

# L'IMPARTIAL

FEUILLE D'AVIS DES MONTAGNES / FONDÉE EN 1806

60 centimes

QUOTIDIEN NEUCHATELOIS ET JURASSIEN PARAISSANT A LA CHAUX-DE-FONDS

Administration (039) 21 11 35  
Rédaction

## Ford l'échappe belle! Une jeune femme voulait l'assassiner

Une jeune femme, Lynette Fromme, qui est une sympathisante du meurtrier Charles Manson a tenté hier d'assassiner le président Gerald Ford alors qu'il se rendait à pied au Capitole de Sacramento.

Le chef de l'Etat avançait le long de la foule massée le long du parcours, serrant des mains au passage et échangeant quelques mots avec ses admirateurs lorsqu'un agent des services secrets qui le suivait à bon-

« Le coup n'est pas parti », a crié Lynette Fromme, 27 ans, avant d'être emmenée par les membres du service d'ordre.

Vêtue d'une longue robe et coiffée d'un turban, elle est une sympathisante de Charles Manson, condamné à la prison pour le meurtre de l'actrice Sharon Tate et de plusieurs autres personnes à Los Angeles vers la fin des années 1960.

► Suite en dernière page



Des agents des services secrets embarquent dans une voiture la femme qui a voulu tuer le président Ford. (bélino AP)

di : il venait d'apercevoir un pistolet qu'une jeune femme pointait dans sa direction.

Le policier a saisi l'arme et l'a détournée vers le ciel avant de maîtriser la jeune femme, qui se tenait à moins d'un mètre du président. Le chef de l'Etat a eu un geste de recul, puis il a poursuivi son chemin, tandis que les policiers arrivaient en hâte et passaient les menottes à son assaillante.

## Au Soudan Putsch manqué

Les forces armées restées loyales au président Noumeiry ont écrasé hier à Khartoum une tentative de rébellion visant à déposer le chef de l'Etat soudanais et dirigée par un obscur officier « réduit à jamais au silence ».

Le bilan de l'opération de reprise de la radio nationale occupée par les rebelles et conduite par des blindés loyalistes n'a pas été publié. Les combats qui ont eu lieu autour de la station de radio, du quartier général de l'armée et du Palais présidentiel ont duré près de deux heures.

Quelques heures après l'écrasement de la rébellion, le général Noumeiry dans une allocution radiodiffusée, a affirmé tenir la situation en main et a invité ses compatriotes à remettre à la police les rebelles qui ont cherché refuge dans le pays. Le chef de l'Etat soudanais a, par ailleurs, qualifié cette tentative d'acte trivial d'officiers qui n'étaient pas même en mesure de prendre le contrôle d'un village.

Le calme régnait vendredi en fin d'après-midi dans les artères de la capitale soudanaise après que des centaines de manifestants eurent défilé pour exprimer leur soutien au général Noumeiry. Autour des bâtiments administratifs, des ponts, de la poste de la station de radio, les chars et les soldats sont restés invisibles.

► Suite en dernière page

Au Portugal

## Gonçalves limogé



Au cours d'une assemblée restreinte et tumultueuse, le Mouvement des forces armées portugaises a évincé le général Gonçalves de son poste de chef d'état-major. - Notre bélino AP montre le général arrivant à la réunion,

LIRE EN DERNIÈRE PAGE

## A l'Hôtel Hilton de Londres Une bombe explose Deux morts, quarante-neuf blessés

Une bombe a explosé hier à l'heure du déjeuner dans le grand et luxueux hall de l'Hôtel Hilton, tuant

deux personnes et en blessant 49. Selon la direction de l'Hôpital Saint-George où les victimes ont été transportées, sept des blessés sont dans un état grave. Plusieurs ont eu des membres arrachés.

La bombe se trouvait, croit-on, dans un sac déposé près d'un comptoir d'une agence de voyages aériens. Elle a explosé quelques instants après l'arrivée de policiers qui avaient été alertés à la suite d'un avertissement téléphonique à un journal. Le mystérieux correspondant avait l'accent irlandais.

« Nous avons pensé que c'était une manifestation de plus. Nous en avions déjà eu quatre cette semaine » a déclaré tout ému, un des dirigeants de l'hôtel.

### UNE DEUXIÈME BOMBE

Les policiers devaient ensuite faire évacuer les cinq premiers étages de l'immeuble en découvrant une seconde bombe, placée dans un petit sac de cuir d'où dépassaient des fils électriques. Ils parvinrent à désamorcer l'engin.

► Suite en dernière page

## Le Japon craint des faillites en chaîne

— par P. BROWN —

Ebranlés par la liquidation récente de trois grosses sociétés, les milieux d'affaires japonais s'attendent à des faillites en chaîne dans les mois à venir dont la responsabilité incomberait

selon les économistes, pour moitié au climat de récession et pour moitié à des opérations de spéculation engagées par les chefs d'entreprises.

« Je conviens que la situation n'est pas bonne actuellement, reconnaît pour sa part M. Miyazaki, chef du Service de planification économique du Département de la recherche. C'est même pire que nous ne l'avions prévu. Mais je crois que cela va s'améliorer ».

Le gouvernement, après avoir suivi une politique de restriction destinée à réduire la hausse des prix, s'efforce aujourd'hui de mettre au point une série de mesures de relance qui seront rendues publiques à la fin du mois.

Ces échecs sont pour moitié imputables au gouvernement, qui a trop attendu pour agir, et pour moitié à des directions imprudentes, estime M. Nukazawa, expert économique auprès

de la Fédération japonaise des organisations économiques.

Prédisant de nouvelles faillites et une augmentation temporaire du chômage, les chefs d'entreprise ont demandé au gouvernement de plus grandes facilités de crédit.

► Suite en dernière page

## OPINION

### Retour à l'expéditeur

Dans tous les journaux du pays, aujourd'hui, devaient s'étaler de gros titres sur l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies. La commission d'experts instituée en 1973 pour examiner les problèmes soulevés par cette adhésion voulait en effet, hier matin, présenter son rapport final à la presse. Un rapport chaleureusement favorable au ralliement à la grande organisation, laissant naturellement à l'autorité politique le soin de choisir le moment opportun. Sur les cinquante membres que comptait la commission, cinq seulement sont restés d'un bout à l'autre hostiles à l'idée d'une adhésion. Soit, bien sûr, le républicain Schwarzenbach et son acolyte bernois Koenig, un autre Bernois, l'agrarien Etter, vice-président du Conseil national, le conseiller aux Etats Broger, démocrate-chrétien appenzellois, et un ancien conseiller aux Etats grison, l'agrarien Theus. Que s'est-il donc passé? Simplement, le Conseil fédéral a obligé la commission à renvoyer les festivités. Dans un mémorandum adressé au président de la Confédération, quatre membres de la commission s'étaient plaints que leurs points de vues aient été négligés dans le rapport final. Ces quatre personnes, sans être opposées aux conclusions du rapport, ont tout de même des avis nuancés sur des questions telles que l'universalité de l'ONU, la compatibilité de la neutralité helvétique avec la Charte de San Francisco, les effets de notre adhésion sur le travail du CICR et sur notre politique traditionnelle en matière de bons offices.

« Vraiment, ces questions ne sont pas de second ordre », se sont exclamés les conseillers fédéraux, en ajoutant tout bas : « Ni d'ailleurs ces aimables contestataires ». Mmes Denise Bindschleider et Jeanne Hersch, professeur respectivement

de droit international public et de philosophie, MM. Victor Umbrecht et Etienne Junod, l'un membre de l'Assemblée du CICR, l'autre président du Vorort — tous font autorité dans leur domaine. Considérant que le mandat confié à la commission, comme à toute commission d'experts d'ailleurs, n'était pas d'abord de formuler des recommandations, mais d'éclairer les problèmes sous les angles les plus divers et de présenter objectivement les différents points de vue apparaissant dans la discussion, le gouvernement a prié les experts de remettre l'ouvrage sur le métier.

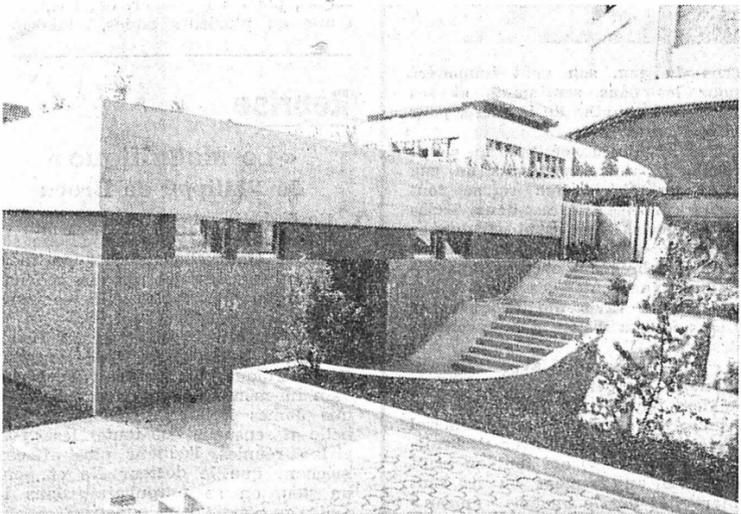
Certains observateurs ont cru distinguer dans cette affaire une manœuvre dilatoire inspirée par les prochaines élections fédérales (empêcher que les nationalistes fassent de notre adhésion à l'ONU un de leurs chevaux de bataille). C'est, nous semble-t-il, chercher midi à quatorze heures.

La question de notre participation à l'ONU, chacun le sait, est délicate. Après avoir manqué le coche à l'époque où les Nations Unies jouissaient d'un certain prestige, la Suisse se retrouve aujourd'hui devant une organisation brinquebalante, au crédit diminué par une série de débats pitoyables, peu séduisants pour un pays industrialisé qui doit s'attendre à être majorisé par le chœur des nations démunies. A l'époque, sans les objections des juristes mettant le doigt sur l'attitude alors ambiguë de l'ONU envers la neutralité, le peuple suisse aurait peut-être pu être amené sans trop de courbettes à ratifier une adhésion. Aujourd'hui, il faut du courage, ou, mieux, de la modestie et un sens des réalités politiques pour dire oui à l'ONU.

Denis BARRELET

► Suite en dernière page

## Sur les Monts du Locle Inauguration du nouveau complexe des Billodes



En présence de quelque 200 invités représentant les autorités fédérales, cantonales et communales ainsi que les institutions sociales, le nouveau complexe du Foyer d'enfants des Billodes a été inauguré hier après-midi au Locle

LIRE EN PAGE 5

## Notes D'UN PASSANT

Sous le titre : « Le langage du chef » voici, selon le journal du personnel d'une entreprise chimique genevoise, quels sont les mots prédestinés par lesquels il s'adresse à ses subordonnés pour exprimer ses désirs, ses ordres ou ses volontés :

- Yaka
- Yaveka
- Yoraka
- Yanapa
- Yzonka
- Yfokon
- Yfoleferfer
- Yreska
- Yapuka
- Yakapa

On conviendra que c'est ce qui s'appelle parler pour se faire comprendre. Yniaka ouvrir ses esgordes. Si tu piges pas Taka t'en aller. Tu ne sauras jamais le français...

C'est, je crois bien, l'empereur Charles Quint qui disait : « Je parle espagnol à Dieu, italien aux femmes, français aux hommes et allemand à mon cheval ».

Mais on n'a jamais dit quelle langue il réservait à sa belle-mère. Si vous le savez Yniaka me l'écrire. Merci d'avance.

Le père Piquerez



Sois fort : si tes ennemis te manquent, tes amis ne te manqueront pas.  
A. Capus

## Dans la ronde des Festivals LES RENCONTRES DU JEUNE CINÉMA À TOULON

Se tenant auparavant à Hyères et transplanté depuis quelques éditions à Toulon, ce festival a déjà dix ans d'existence. C'est un bail si l'on songe que des rencontres de ce genre il en naît presque tous les jours et qu'il en disparaît tout aussi rapidement.

Le déménagement de Hyères à Toulon a cependant laissé quelques traces et il faudra encore la persévérance des organisateurs pour retrouver le même éclat. Il est vrai que l'environnement n'est pas le même : à Hyères, le public local se pressait aux projections et le dialogue était instauré ; à Toulon, il boude, confiné d'ailleurs le reste de l'année dans un désert culturel que l'ouverture d'esprit et les options tous azimuts des rencontres ne peut que prolonger pour les « non-avertis ».

Car il est indéniable que dans sa programmation Toulon conserve au fil des ans une couleur propre et riche, dénuée de dogmatisme et de stagnation. Pourtant partout l'on propose du « jeune cinéma » : effet de la mode, volonté de se présenter à l'avant-garde ; bientôt toutes les manifestations annoncent les mêmes préoccupations, ce qui fait que Toulon a perdu ce qui faisait son originalité et son intérêt lors de sa création.

Naturellement entre les proclamations et les faits, il y a une nuance et il demeure à l'actif des « Rencontres du jeune cinéma » de répondre réellement à son cahier des charges, sans préjugés, sans concession d'aucune sorte.

### CINÉMA DIFFÉRENT ET CINÉMA D'AUJOURD'HUI

La mise sur pied de deux sections parallèles ouvre le plus largement possible l'éventail des possibilités.

Le fanatique regrettera que parfois les projections soient simultanées — du moins l'année dernière — mais s'apercevra tout de même rapidement que le cinéma différent est tellement « différent » que si on l'aime vraiment, on ne s'attachera plus au cinéma d'aujourd'hui dont les préoccupations sont certes des plus progressistes, mais dont

la forme est souvent encore traditionnelle.

Mais Toulon est l'une des rares plateformes où des « chercheurs » comme Mekas, Nekes, après Schroeter et Schmid peuvent être considérés avec l'intérêt qu'ils méritent.

En section « Cinéma d'aujourd'hui », on annonce naturellement pour cette année des films traitant de la condition féminine, dus à Helma Sanders, Anna Breien (« Epouses ») et peut-être « Legacy » de Karen Arthur, tous projetés récemment à Locarno.

Claude-Michel Cluny, spécialiste en quelque sorte du cinéma des pays arabes, apportera sans nul doute des nouveautés ainsi que le film algérien « Noua » de A. Tolbi.

Quant à la représentation suisse, elle s'annonce vraisemblablement avec le film suisse de F. Murer « Urner Bergler... » et « Cerchiamo per subito operai, offriamo... » de V. Herman, ce dernier en information. Difficile de donner plus de certitudes sur ce Festival qui commence mardi prochain, car si la largesse d'esprit préside à la sélection, la fantaisie couronne — ou couronne du moins — l'organisation ; l'ambiance étant des plus familières, on se laisse gentiment guider au jour le jour dans ce dédale d'où, de toute façon, le cinéma sort gagnant.

Jean-Pierre BROSSARD

## Festival francophone (FIFEF) : session de Genève

Il aura donc lieu fin septembre - début octobre. Une conférence de presse, tenue à Genève mardi, a fourni à de nombreux participants des informations parfois déjà connues des lecteurs de notre page. MM. Claude Richardet a parlé de la technique de l'organisation et Freddy Buache (vice-président du FIFEF) des raisons d'être de la manifestation soutenue financièrement par l'Etat de Genève, M. Chavanne, président du gouvernement ayant accepté d'en être le président d'honneur.

Dans le cadre du prochain FIFEF, « l'Agence internationale de coopération technique » (qui regroupe les pays francophones pour les aides techniques dans les domaines culturels, mais où la France a une place importante) décernera un prix de cent mille francs français à un scénario et aidera ensuite la réalisation du film. La Suisse n'en fait pas partie ; donc les cinéastes romands ne peuvent espérer gagner, pour le moment, cet important prix qui peut permettre de monter une production. Parmi les vainqueurs, ces dernières années, il faut citer Mel Honde (pour « Les bicots-nègres, nos voisins ») et J. J. Andrian (pour « Le fils d'Arm est mort », film belge qui vient d'obtenir le Grand prix de Locarno). Les débats du FIFEF permettront peut-être d'en savoir plus sur la position méfiante de la Suisse à l'égard de cette agence francophone. (fl)

### Rééditions

## Les sept mercenaires, de John Sturges



Les habitants d'un petit bourg mexicain sont soumis à rançon par une cinquantaine de bandits. Pour une somme d'argent symbolique, ils se placent sous la protection d'un aventurier qui recrute six autres compagnons. Les combats font rage. Il y a peu de survivants. Les paysans sont finalement les seuls gagnants.

Il y a de fort belles séquences dans ces « Sept mercenaires », celles par exemple où Chris (Yul Brynner) recrute ses futurs compagnons, uniquement sur la rapidité du geste, la manière de tirer ou de lancer un couteau, comportement physique autant qu'attitude « morale » ; du beau cinéma américain.

A l'actif aussi, la distribution étonnante, avec Yul Brynner, Eli

Wallach, Steve McQueen, Horst Bucholz, Charles Bronson, Robert Vaughn, James Coburn, Bred Dexter, les premiers capables d'assurer maintenant à eux seuls le succès d'un film.

L'Amérique n'a qu'une courte histoire ; elle commence vraiment au siècle dernier et ce n'est pas un hasard si le western y a tant d'importance. On sait que « les Sept mercenaires » transpose en terre américaine et mexicaine une histoire japonaise admirablement contée par Kurusowa dans « les Sept Samourais ». La transposition est intelligente. Mais il n'y a plus rien de japonais dans le film de Struges, la fougue devenue classicisme, l'humour remplacé par les performances d'acteurs sérieux et graves.

## Jerry chez les cinglés, de Frank Tashlin



Jerry Lewis est-il meilleur dans un film du réalisateur-producteur-sénariste-gagman Jerry Lewis ou dans les œuvres de Tashlin où il n'est qu'interprète et gagman ?

C'est peut-être s'interroger sur le sexe des anges. Il faut pourtant régler un premier compte : Jerry Lewis grimace, déforme son corps, tord visage et membres dans tous les sens. Il peut y avoir allergie à ce type de comportement d'acteur. On peut aussi le trouver génial ; c'est mon cas. admirateur presque inconditionnel d'un des plus grands comiques de ce temps.

Dans un hôpital psychiatrique, l'infirmier Jerry qui ne peut, trop complexe, devenir médecin, à force de vouloir trop bien faire, provoque de multiples catastrophes. Il imagine sa mère avec trois têtes alors que chacun sait que les mères en ont quatre ; donc il est anormal comme le sont tous les bien-portants.

Jerry Lewis apporte donc au film son corps et son jeu d'acteur, son

sens du gag, son goût immodéré pour les bons sentiments et ses fantasmes ; mythe de la mère, peur de la femme.

Tashlin, influencé par le « cartoon », y ajoute son sens du gag avec les objets que refuse tout ordre « civilisé ». A eux deux, Tashlin et Lewis, ils finissent par donner un film « épican », de la locution verbale abrégée « et puis quand » qui ponctue toutes les phrases des spectateurs ravis qui évoquent le film après sa vision et se racontent des gags.

« Epican » on joue avec les mots, la neige du petit écran mal réglé devient tempête de neige dans une chambre, « épican » la « mineral water » est de l'eau avec des cailloux « minéral » qui font un bruit immense au moment où ils sont ingurgités par le buveur, « épican » Jerry ressent dans son corps tous les symptômes décrits par une malade, « épican » etc... Il en reste assez d'autres pour votre futur plaisir de dire « épican »...

## «EMMANUELLE», L'ESPRIT DU «PORNO», PAS LA FORME

Alors qu'« histoire d'O » de Just Jarkin (même équipe qu'« Emmanuelle », même esprit, d'autres préparant à Hong-Kong un « Emmanuelle deux ») tandis qu'« Emmanuelle Arsan prépare « Laure ») sort à Paris dans le fracas (à transformer l'express, en couverture et en intérieur, en « Lui »), Emmanuelle, ici, fonctionne ; comme prévu.

Il y a dans « Emmanuelle » l'esprit du porno, heureusement pas la forme. Car le film est assez beau : une musique que l'on dirait tirée de « Un homme et une femme » vient rendre lyriques des promenades dans la nature ou des scènes d'amour où elle se substitue à l'image du plaisir ; l'actrice qui joue Emmanuelle, (Sylvia Kristel) est mutine, jolie, charmante, délicieuse, très femme-enfant ; les images du photographe de mode Just Jarkin sont élégantes comme celles d'une revue de mode ou d'un mensuel pour messieurs, sur papier glacé, avec ce qu'il faut de flou artistique pour provoquer les pamoisons devant le déluge des couleurs.

Il y a même un début d'histoire, portée par le personnage principal, Emmanuelle, femme de fonctionnaire d'ambassade qui apprend ce que les hommes nomment le plaisir et ce que son mari tente d'appeler « liberté ». Cela se passe loin, très loin, exotiquement loin, à Bangkok, où les gens du pays sont vus par les personnages comme des insectes ; belles images aussi de paysages et de visages.

Bref, l'emballage, donc la forme, est très acceptable ; beau même par instants.

Mais pour quoi ? Pour un film prétentieux où la liberté n'est strictement que l'esclavage consenti par certains personnages et le spectateur auquel on jette la poudre aux yeux. Tout fonctionne dans l'esprit comme dans un porno traditionnel, la laideur en moins ; cela compte. La femme est objet, donc esclave ; il ne suffit pas qu'elle prétende y consentir pour que l'on puisse parler plaisir et liberté. La femme sert à l'homme, pour le seul plaisir de l'homme ; elle hurle de douleur et ses cris ne sont jamais l'amorce du plaisir.

Un professeur ès erotisme — qu'il dit — joué par un Alain Cuny tellement faux qu'il doit avoir fait exprès, veut détruire le couple. Il préconise des figures compliquées à plusieurs, des viols ; ce n'est rien qu'une autre règle inventée pour séduire les rêveurs et les frustrés. La femme-objet trouve, certes, parfois le plaisir, dans les bras d'une ou plusieurs amies, seuls mo-



ment de tendresse dans le film. Là encore, impossible de parler de liberté. Car la liberté, en ce domaine, c'est le plaisir partagé, sa recherche, entre partenaires qui le choisissent et se choisissent. A leur gré.

Un petit élément de dialogue résume bien ce rôle de femme, objet de

plaisir pour l'homme, qui ne trouve le sien qu'avec une autre femme : « fais-moi l'amour » demande-t-elle à son professeur de sexologie. La liberté, ce serait de dire « faisons l'amour ».

« Emmanuelle » est une mystification à la forme très élégante.

Freddy LANDRY

## Dans les cinémas de la région

### La Chaux-de-Fonds

#### ● Jerry chez les cinglés

ABC. — Avec Jerry Lewis, toujours drôle. A voir en famille, d'autant plus qu'à l'occasion de la braderie, l'abc organise un joyeux ciné-bouffe. (Voir texte dans cette page.)

#### ● Nevada Smith

Scala. — Dès 16 ans. Samedi en fin d'après-midi et le soir. Avec Steve McQueen un western nerveux non dépourvu de tendresse.

#### ● Le complot de Dallas

Scala. — Dès 16 ans. De dimanche à mercredi. Avec Burt Lancaster et Robert Ryan un film très discuté.

#### ● Le magnifique

Plaza. — Dès 12 ans. Avec Jean-Paul Belmondo et Jacqueline Bisset, un film de Philippe de Broca, qui ne manque pas de panache. (Voir texte dans cette page.)

#### ● Les sept mercenaires

Eden. — Dès 16 ans. Réalisé par John Sturges, avec d'excellents acteurs, un western bourré de qualités. (Voir texte dans cette page.)

#### ● Mondo Sexuality

Eden. — En nocturne samedi. En fin d'après-midi dès dimanche. Dès 20 ans révolus avec carte d'identité obligatoire. Méli-mélo à l'infra-rouge.

#### ● Emmanuelle

Corso. — Dès 18 ans. — Prolongation deuxième semaine. (Voir texte dans cette page.)

### Le Locle

#### ● Pas si méchant que ça

Casino. — Dès 16 ans. Samedi et dimanche soir. Un film de Claude Goretta, qui met en scène un petit gangster d'occasion, mu par de bons sentiments.

#### ● Bons baisers de Russie

Casino. — Samedi et dimanche en fin d'après-midi. Dès 12 ans. Un glorieux et pétulant retour de James Bond.

● Mets ton diable dans mon enfer  
Lux. — Samedi soir. Dès 18 ans. D'un comique un peu particulier...

#### ● L'amour en tout temps

Lux. — Samedi en nocturne. Dès 20 ans. Humour anglais et flirts poussés...

### Neuchâtel

Voir mémento en page neuchâteloise.

### Saint-Imier

#### ● La gifle

Lux. — Samedi en soirée. Dès 16 ans. Un film de Claude Finot avec Lino Ventura, Annie Girardot et Isabelle Adjani. De l'action, du suspense et des auteurs de talent.

#### ● Relations sexuelles en Suède

Lux. — Samedi en nocturne. Dès 18 ans. Un film d'« éducation » particulière.

### Tavannes

#### ● Love Story

Royal. — Samedi et dimanche en soirée. Dès 16 ans. Le célèbre film d'Arthur Miller avec Ali Mac Graw et Ryan O'Neal dans un merveilleux Roméo et Juliette moderne.

Royal. — Dimanche après-midi, mardi et mercredi en soirée un film « sexy » comique en langue allemande. Dès 18 ans.

### Tramelan

#### ● Les granges brûlées

Samedi en soirée, dimanche en matinée. Enfants non admis. Avec Alain Delon et Simone Signoret, un drame qui ne manque pas d'intérêt.

#### ● Terreur sur le Britannic

Dimanche soir. Un grand paquebot, bourré de passagers huppés. Mais aussi de dynamite...

### Le Noirmont

#### ● Rendez-vous à Bray

Samedi et dimanche. Un film d'André Delvaux, en couleurs, avec Mathieu Carrière, la jolie Anna Karina et Roger von Hool. Amour, tendresse et aventures.

### Bévilard

#### ● Big Guns

Colisée. — Samedi et dimanche soir. Dès 16 ans. Un policier captivant avec, notamment, Alain Delon.

### Corgémont

#### ● Le jour le plus long

Rio. — Samedi soir. Un classique du cinéma moderne, une étonnante page d'histoire reconstituée : le débarquement des Alliés en Normandie.

## Reprise

### « Le Magnifique » de Philippe de Broca

Un écrivain miteux (Belmondo) écrit presque sous les yeux d'une jolie sociologue (Jacqueline Bisset) de merveilleux et délirants romans policiers d'aventures sous la surveillance insistante de son éditeur (Caprioli).

Les personnages inventés par l'écrivain sont ceux de la réalité, mythifiés, héroïques ou caricaturés ; l'écrivain lui-même devient plus audacieux que James Bond, la sociologue plus belle et sensuelle que toutes les « j-b-girls » réunies, l'éditeur plus affreux méchant que le docteur No et pour un peu, on se retrouverait dans le délire de « Zazie dans le métro ».

Mais le sérieux des personnages réels dans une histoire d'amour languissante rend moins plaisant le dernier tiers d'un film magnifiquement fantaisiste, excellent divertissement de qualité. (fy)

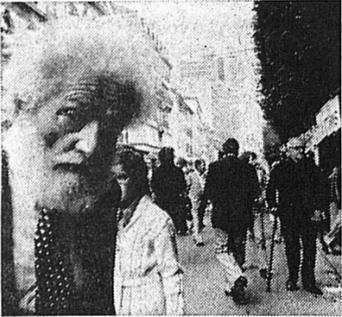
LA CHAUX-DE-FONDS • LA CHAUX-DE-FONDS • LA CHAUX-DE-FONDS

Démarrage en fanfare de la Fête de la montre et 24e braderie

La Chaux-de-Fonds, ville occupée... à s'amuser!

Barrages de police, barrières, soldats aux carrefours, signalisations provisoires : à qui arrivait hier après-midi, La Chaux-de-Fonds donnait tous les signes d'une ville occupée! Et c'était vrai, à ceci près que l'occupation est aussi pacifique que joyeuse. Depuis hier, en effet, la ville est occupée... à s'amuser.

Et ce n'est pas rien!



Pas d'âge pour aller brader... (Photos Impar - Bernard)

Le cœur de la cité, avenue Léopold-Robert, tronçons de rues et places adjacents, qui était un vaste chantier le matin encore s'est transformé en vaste champ de foire. Aussitôt envahi par la foule. Sur près de deux kilomètres de trottoirs s'alignent les stands les plus variés. Il y en a pour toutes les faims, toutes les soifs, tous les goûts : des meubles, des vêtements, des chaussures, des colifichets, des jouets, des objets plus ou moins d'art et même des objets sans objet. Et puis d'innombrables bars, cantines et guinguettes, aux enseignes commerçantes, caritatives culturelles, sportives, politiques. Un monde étonnant! En remontant ces allées bariolées, on passe des effluves de caramel à celles de fondue, des senteurs de saucisses grillées à celles de soupe « maison ». Des breuvages de toutes sortes coulent à flots pour faire descendre tout ça. Internationaux, com-

me la musique qui, elle aussi, ruisselle. On boit le petit blanc du pays aux sons du flamenco, on déguste un nectar asiatique avec l'oreille sollicitée par un concert pop, on s'offre une sangria sur un rythme de polka...

Nombreux furent ceux qui profitèrent de ce dépaysement à la porte pour s'épargner les tâches culinaires domestiques. C'est en effet l'occasion où jamais, d'autant que les spécialités sont souvent fameuses et que les prix nous ont généralement paru raisonnables.

Le soir venu, les haut-parleurs ont été concurrencés par la musique « vivante » : des orchestres dans tous les coins, les 250 musiciens de toutes les fanfares de la ville, un groupe champêtre itinérant, se sont chargés de mettre dans l'ambiance les moins déridés, et ont fait démarrer sur les chapeaux de roues la première « nocturne » de cette grande foire. Pendant ce temps, les loteries, tirs-pipes et manèges divers étincelaient de tous leurs feux

et mêlaient leurs tourbillons de tonitruants airs à succès.

Bref, la Fête de la montre et 24e braderie est bien partie. Dépêchez-vous de la rejoindre, si ce n'est déjà fait! Et ne nous demandez pas avant de voir décrire les moindres détails de ce grand luna-park : il y a des limites au descriptible. Surtout qu'à cette heure, même L'Impar est assiégé par la fête. Une incroyable stéréo perce murs et fenêtres : à gauche les autos tamponneuses, le « voom-voom », le « mur de la mort », les carrousels ; à droite un orchestre dominant la marée de toile des stands, et de temps en temps, une fanfare qui passe... Alors excusez le chroniqueur s'il vous brade un peu son « papier » : lui, il y retourne!

Bonne braderie, faites votre choix parmi les réjouissances du week-end que nous vous rappelons dans cette page, et amusez-vous bien, surtout! Ce n'est pas tous les jours, de nos jours...

MHK

Ce soir, dans l'avenue en fête...

Il y aura de la folk-music pour les jeunes, ce soir, au carrefour de la Grande-Poste avec l'Orchestre Some Folk Music de Neuchâtel. A peine plus à l'est, carrefour du Roulage, la formation chaux-de-fonnière, le Traditionnel Jazz Quartet, alors que les amateurs de musique de la Nouvelle-Orléans se retrouveront au Casino pour entendre la vedette à la mode, française et internationale, le clarinettiste et saxo-alto Stéphane Guerault, jouant pour la première fois avec la formation New Orleans All Stars de Roland Hug, accompagné de Daniel Thomi, Jean-Luc Parodi, Frédéric Péroud et Jean Bernasconi.

Pour les amateurs de la musique populaire française, c'est devant la Fontaine monumentale qu'ils assisteront au concert de l'Orchestre Flash Galaxie. Egalement à cet endroit, la grande parade du sport où six sociétés de la ville présentent leurs champions. Et tout d'abord le Judo-Club avec quatre vice-champions suisses : P.-Y. Droz, Ph. Gosel, P. Boulanger et Cl.

Matthey. Le Club des lutteurs avec ses couronnés romands : K. Wylder, O. Grunder, W. Schwab et A. Weber. La Société d'escrime alignera son champion du monde Michel Poffet, le champion suisse Patrice Gaille, Catherine Gluck, championne suisse juniors, etc. Le Noble Art est aussi présent avec le Boxe-Athlétique-Club et la Société pugilistique. Enfin, c'est le Karaté-Club qui mettra un terme à cette parade avec des démonstrations de J. Thomet notamment.

Mais il y aura aussi les fêtes de la bière à Marché 18 et au Pavillon des Sports, les attractions foraines de la place de la Gare et de la place du Marché et l'élection de Miss Braderie à la Maison du Peuple. Et tout cela en musique avec plus particulièrement un orchestre allemand de onze musiciens au Pavillon des Sports, Dinkelberger Blaskapelle, et une formation alsacienne rue du Marché.

Et puis, par dessus tout, la grande bataille aux confettis. Bref, presque une fête pour chacun!



... et vous trouverez les rayons de bibliothèque à quelques pas!

A vos montres...

SAMEDI

- 11 h. Le Kiosque à musique de la Radio romande devant la Fontaine monumentale. Emission en direct.
- 14 h. 30 Cortège de la jeunesse, « Les Bâtisseurs de demain ». (1000 figurants), chars fleuris, groupes folkloriques.
- 17 h. 15 Salle de musique, concert par les Cadets de Genève (130 exécutants).
- 19 h. Grande fête de nuit dans l'avenue Léopold-Robert. Bataille aux confettis, orchestres et attractions. Fête foraine.
- 21 h. Fête de la bière au Pavillon des sports, avec la Dinkelberger-Blaskapelle, de Munich, 10 musiciens.

DIMANCHE

- 10 h. 15 Salle de musique, concert de gala de l'Harmonie Peugeot de Sochaux (chœur et orchestre, 160 exécutants).
- 14 h. 30 Grand corso fleuri, « L'Habitat à travers les âges ». 1500 figurants, 14 chars fleuris, 11 fanfares, 12 groupes folkloriques, etc.

mémento

Ce week-end à La Chaux-de-Fonds

- Vivarium : 10 à 12, 14 à 17 h.
- Musée International d'Horlogerie : samedi, dimanche, 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.
- Musée des Beaux-Arts : 10 à 12, 14 à 17 h., exposition Léon Gischia.
- Musée d'histoire naturelle : samedi, 14 h. à 17 h., dimanche, 10 h. à 12 h., 14 à 17 h.
- Musée paysan : 14 h. 30 à 17 h. 30.
- Musée d'histoire et Médaillier : samedi, 14 à 17 h., dimanche, 10 à 12 h., 14 à 17 h.

Contrôle officiel des champignons : samedi, 11 à 12 h., dimanche, 18 à 19 h., local pl. du Marché, bât. kiosque à journaux.

Cabaret 55 : Attractions internationales. Cabaret Rodéo : Dancing-attractions, samedi.

Le Scotch : Bar-dancing. La Boule d'Or : Bar-dancing, samedi. Le Domino : Cabaret-Attractions.

La Corbatière : Bar-dancing (samedi). Pharmacie d'office : Coopérative 3, L.-Robert 108.

Samedi jusqu'à 21 h., dimanche de 8 h. à 12 h. 30, de 16 h. à 21 h. En dehors de ces heures, le numéro 111 renseignera.

Service d'urgence médicale et dentaire : tél. No 22 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

Police secours : tél. No 117. Feu : tél. No 118.

Service médical de soins à domicile : tél. 23 41 26.

Service d'aide familiale : tél. 23 88 38. En cas de non-réponse, tél. 23 20 16 (samedi).

Centre d'information et de planning familial : tél. 23 56 56.

Drop-in : consultations et informations, tél. (039) 23 52 42.

Service de consultations conjugales : tél. (038) 24 76 80.

Alcooliques anonymes AA : tél. 23 86 65 ou 23 85 24, case postale 99.

BRADERIE

samedi, 14 h. 30, av. Léopold-Robert, cortège de la jeunesse « Les bâtisseurs de demain ».

17 h. 15 à 18 h. 45, Salle de musique, concert par la Musique des Cadets de Genève.

Dimanche, 10 h. 15 à 11 h. 15, Salle de musique, concert par l'Harmonie Peugeot et les chœurs Peugeot de Sochaux.

Av. Léopold-Robert, 14 h. 30, cortège historique et corso fleuri « L'Habitat à travers les âges ».

SOS alcoolisme : tél. 23 39 22 ou Croix-Bleue, tél. 23 51 35.

Armée du Salut: Poste de secours, tél. 22 44 37.

Télébible : tél. (039) 26 94 35. La Main tendue : (032) 25 45 55.

Pour les cinémas voir pages 2 et 21.

avis urgent

Fête de la montre 24e braderie

CET APRÈS-MIDI, à 14 h. 30 : GRAND CORTÈGE FOLKLORIQUE ET FLEURI

Les bâtisseurs de demain 23 chars et groupes (Entrée gratuite)

17 h. 15, Salle de Musique : Concert de gala par la Musique des cadets de Genève (130 exécutants)

19 heures : Bataille aux confetti Toute la ville danse, orchestres tout au long de l'avenue

Dès 21 h. Pavillon des Sports : Grande Nuit de la Bière avec l'orchestre de Munich « Dinkelberger Blaskapelle » (10 musiciens)

DIMANCHE 7 septembre : 10 h. 15 : Salle de Musique : Grand concert de gala de l'Harmonie Peugeot de Sochaux (160 exécutants) avec chœur et orchestre

14 h. 30 : très précises : Départ du plus grand Cortège historique, folklorique et corso fleuri DE TOUT LE JURA SUISSE

40 chars et groupes - 1200 figurants et musiciens - 20 chevaux - 12 fanfares Profitez encore d'économiser 3 à 4 fr. par famille, en prenant vos billets jusqu'à 18 heures dans les principaux magasins de tabacs de la ville

LE JUS D'OKA

Vous connaissez ? Non ? Alors, rendez-vous au stand No 203 (Avenue Léopold-Robert 49) JUDO-CLUB, LA CHAUX-DE-FONDS p 16278

chauxorama

Nombreuses assemblées et congrès

Ces prochaines semaines la ville accueillera plusieurs assemblées et congrès importants puisque après l'assemblée générale annuelle de l'Union suisse des graveurs les 30 et 31 août, ce sera lundi prochain l'assemblée générale de la Société suisse de relations publiques dans la grande salle du Musée international d'horlogerie.

Une table ronde ayant pour thème « L'industrie horlogère face à l'avenir » précèdera les délibérations de cette très active société. Après l'assemblée et les manifestations du 20e anniversaire du Soroptimist-Club qui aura lieu les 13 et 14 septembre, ce sera l'assemblée générale des directeurs de police qui aura lieu les 1er et 2 octobre, tandis que du 5 au 8 octobre, dans le cadre de la grande salle du Musée international d'horlogerie, se déroulera le premier symposium CEMO (Centre d'étude des maladies ostéo-articulaires de Genève) « Exploration morphologique et fonctionnelle du squelette » et déjà de nombreux médecins-congrégistes sont annoncés tant de Suisse que de l'étranger.

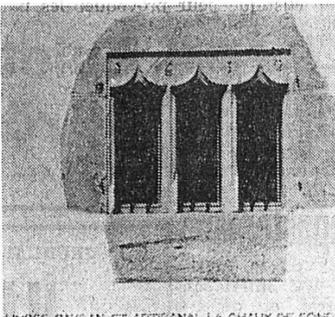
Hautes études

Nous venons d'apprendre que Mlle Elisabeth Hirsch, ancienne élève du Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds, a obtenu, avec mention « Excellent », une licence en sociologie à la « London School of Economics and Political Science (University of London) » et le prix « Hobhouse Memorial » décerné une fois par année à l'étudiant le plus méritant.

Au Kiosque à musique

La Radio romande s'est aussi associée à la Fête de la montre et Braderie. Elle délègue les animateurs de l'émission Kiosque à musique, présentée par Valdo Sartori. Elle sera réalisée en direct, ce matin, de 11 à 12 heures, devant la Fontaine monumentale. Sept groupes et sociétés chaux-de-fonniers y participeront. Les Musiques La Lyre, de la Croix-Bleue et des Cadets, le Jodler-Club, le Club mixte d'accordéons, The New-Orleans All Star avec Roland Hug et Stéphane Guerault, ainsi que les musiciens Dani et Kurt. L'émission romande de ce matin sera réalisée par Roger Vollet.

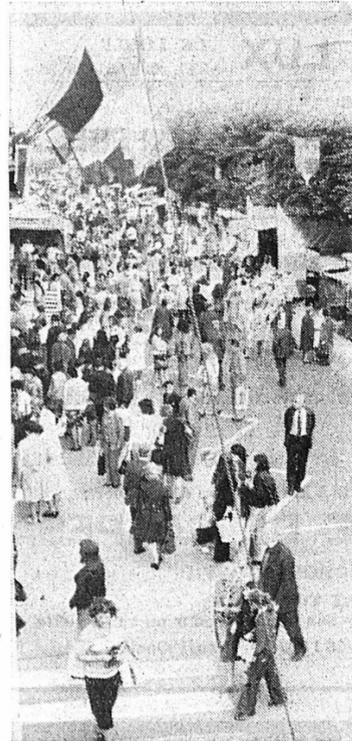
Le Musée paysan par le texte et l'image



Quatre ans, presque jour pour jour, après son inauguration partielle, le Musée paysan et artisanal arrive au terme de ses travaux de restauration et d'aménagement. Couronnant ce labeur patient accompli dans un remarquable esprit de fidélité à l'esprit et aux techniques de jadis, le toit de bardeaux reconstitué vient d'être terminé. Et coïncidant avec cet achèvement, une plaquette consacrée au musée vient de sortir de presse.

Rédigé par M. André Tissot, président de l'Association pour la sauvegarde du patrimoine des Montagnes neuchâteloises (ASPAM), en collaboration avec Mme A. Sandoz et avec M. P.-A. Borel, conservateur du musée, cet ouvrage d'une quarantaine de pages, agréablement présenté et illustré, constitue le « vademecum » attendu par tous les visiteurs du musée. Il contient en effet un rappel de l'histoire du « Cernil sur les Sentiers », lié à une notice d'histoire régionale ; de précieux rudiments d'architecture campagnarde jurassienne ; des commentaires constituant un véritable guide de visite, ainsi que quelques mots sur la maison voisine, la Fondation de la Bonne-Fontaine. De nombreuses photos montrant le musée sous ses faces les plus attachantes, des facsimilés de documents anciens, ainsi qu'un condensé en langue allemande et en langue anglaise complètent cette plaquette.

Voilà un ouvrage qui vient à son heure. Il rafraîchira la mémoire, renouvellera l'enthousiasme, des très nombreux admirateurs que compte déjà le Musée paysan et artisanal. Il sera le complément précieux à la visite de l'hôte nouveau venu, puis un souvenir attachant. Il constituera enfin une carte de visite attrayante pour tous ceux qui doivent encore découvrir les merveilles de cette vieille ferme et les histoires passionnantes qu'elle raconte... (k-photo Impar-Bernard)



Le Pod aux piétons : cette fois, ça y est, et comment!

LA SAGNE

Ratification

Dans sa séance du 29 août 1975, le Conseil d'Etat a ratifié la nomination de Mme Ottilie Hirschi aux fonctions de suppléante de l'officier de l'état civil de l'arrondissement de La Sagne.

état civil

VENDREDI 5 SEPTEMBRE

Promesses de mariage

Richard Michel Jean-Luc, calculateur et Jean-Richard-dit-Bressel Marianne.

Mariages

Aubry Gérard Wilhelm Marie, aide infirmier et Lebet Isabelle Nicole. — Baroffio Arturo, contremaître maçon et Robert-Nicoud Marthe Odette. — Gaggiotti Dino, charpentier et Dainotti Genoveffa Giuseppa. — Iff André-Michel, styliste et Hirschi Yvette Simone. — Mattern Charles François, instituteur et Donzè Francine. — Mucaria Rosario, contremaître et Auguanno Mimma.

Décès

Maret, née Maire Angèle, ménagère, née le 5 décembre 1893, veuve de Maret Georges, dom. Les Ponts-de-Martel.

Grande première chez votre agent Opel.

# Opel Kadett: Dès maintenant avec hayon "City".



La nouvelle Kadett City est polyvalente, pratique et maniable. Certainement l'une des plus jolies voitures à trois portes, la voiture idéale pour les gens jeunes et dynamiques.

Grâce à sa vaste porte arrière, vous casez sans problème les objets les plus encombrants. Voulez-vous encore plus d'espace? D'un geste vous faites basculer vers l'avant le dossier de la banquette arrière.

Faire ses achats ou partir en pique-nique au volant de la City c'est toujours une joyeuse randonnée.

## NOUVEAU Kadett City

La City est une vraie Kadett: économique, fiable, sûre et d'une valeur de revente élevée. Son équipement très complet comprend notamment: pneus ceinturés en acier, freins à disque à l'avant, levier de vitesses sportif, ceintures à enroulement automatique, vitre arrière chauffante. En option, boîte automatique GM.

**Kadett City: moteur de 1,2 litre, 52 ch DIN (essence normale) Fr. 10 625.-**  
**City Deluxe: 60 ch DIN Fr. 12 100.-**  
Facilités de paiement assurées par GMAC Suisse S.A.



**Opel Kadett. Pour chacun un modèle qui lui convient.**

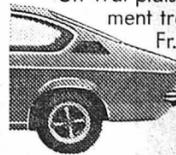
### Kadett Berline, 2 ou 4 portes

La voiture idéale pour la famille. De l'espace pour cinq personnes... sans compter tous les bagages qui trouvent aisément place dans le coffre séparé de l'habitacle. Une roue-tière confortable. Dès Fr. 8 888.-.



### Kadett Coupé

C'est vraiment le modèle qui vous convient si vous aimez les voitures racées. Un vrai plaisir de conduire. Equipement très complet, pour Fr. 12 450.-.



### Kadett CarAvan

La Kadett «volume»: 5 places et une capacité de charge impressionnante. C'est vraiment la voiture qui vous faut si vous avez beaucoup de choses à transporter, soit pour vos affaires soit à titre privé. Fr. 11 200.-.



La garantie Opel: 1 année, sans limitation de kilomètres.

La Chaux-de-Fonds Garage Guttman S. A.; Le Locle Garage du Rallye; Saint-Imier Garage R. Gerster; Les Verrières Garage Carrosserie Franco-Suisse. et les distributeurs locaux à: Boveresse Garage M. Paillard; La Sagne Garage de la Vallée.

## AIDE-MÉDICALE

diplômée de l'Ecole Panorama, en mars 1974, **CERCHE EMPLOI** à Saint-Imier ou environs. Libre dès décembre ou date à convenir. Ecrire sous chiffre AT 16211 au bureau de L'Impartial.

## OFFRES D'EMPLOIS

ON CERCHE

### DAME DE COMPAGNIE

de 55 à 65 ans, de toute confiance, disposée à vivre dans un appartement confortable à Saint-Imier, auprès d'une dame de 70 ans. Eventuellement seulement pendant la journée.

Conditions à convenir.

Ecrire sous chiffres P 28-130541 à Publicitas, 51, Avenue Léopold-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds.

A vendre

## ORGUE électronique

marque: FARFISA 52 RK.

Tél. (039) 31 21 36.

## Mélanges

## LEÇONS

données aux élèves de l'Ecole secondaire, français, allemand, latin, mathématiques. Tél. 039 31 17 85.

Cartes de visite

Imp. Courvoisier SA

# LE LOCLE Feuille d'Avis des Montagnes LE LOCLE

## A LOUER appartement

4 pièces, confort, dépendances, garage et jardin, dans petite maison. Quartier ouest. Fr. 300.-.

Libre fin octobre ou à convenir.

Tél. (039) 31 27 55.

## A louer au Locle studio

Marcel Favre, rue H.-Grandjean 1, tél. (039) 31 35 25 ou 31 66 22.

A louer au Locle Jean-Jacques-Huguenin 19 1er étage pour tout de suite bel

## Foire du Locle appartement

de 2 pièces, cuisine, WC intérieurs, central et dépendances. Fr. 85.-. A. WENGER 2202 Chambrelin Tél. (038) 45 10 46

mardi 9 sept.

## AVIS OFFICIELS



VILLE DU LOCLE

## Votation cantonale des 13 et 14 septembre 1975

sur:

- le décret portant octroi d'un crédit complémentaire de 19 300 000 fr. pour la 5e étape de restauration et de correction des routes cantonales, du 24 juin 1975;
- le décret portant octroi d'un crédit complémentaire de 3 500 000 fr. pour assurer le subventionnement des travaux d'adduction d'eau des localités de La Brévine, de La Chaux-du-Milieu, du Cerneux-Péquignot et de leurs environs, du 24 juin 1975.

### LOCAL DE VOTE

Grande salle de la Croix-Bleue, France 8 **HEURES D'OUVERTURE DU SCRUTIN** Samedi 13 septembre, de 9 h. à 18 h. Dimanche 14 septembre, de 9 h. à 13 h.

### VOTE ANTICIPE

Les électeurs peuvent exercer, par anticipation, leur droit de vote au Poste de police du mercredi 10 septembre au samedi 13 septembre à 6 h.

### VOTE DES MALADES

Les infirmes et les malades incapables de se rendre au scrutin peuvent demander de faire recueillir leur vote à domicile en s'adressant au Secrétariat communal jusqu'au vendredi 12 septembre à 17 h. ou au Bureau électoral jusqu'au dimanche 14 septembre à 10 heures, tél. (039) 31 59 59.

Le Conseil communal.

## RESTAURANT DE LA PLACE

LE LOCLE - Tél. (039) 31 24 54

## Bolets frais röstis

Service sur assiettes

JEUDI 11 SEPTEMBRE

## ÎLE DE SAINT-PIERRE

avec les confortables cars Wittwer Départ: 13 h. 15, place du Marché Inscriptions: mardi 9 septembre, de 14 à 16 h., au Cercle Ouvrier (Fr. 17.-)

CLUB DES LOISIRS

A LOUER AU LOCLE, à Mi-Côte, dans maison familiale, avec chauffage général

**1 APPARTEMENT 4 PIÈCES** tout confort, libre début janvier ou plus vite. Fr. 410.-, charges comprises.

**1 APPARTEMENT 1 PIÈCE** meublé, cuisine équipée, libre fin septembre ou pour date à convenir. Fr. 170.-, charges comprises. Tél. (039) 31 64 16.

## DEMANDES D'EMPLOIS

## CADRE

- Ayant le sens des responsabilités et le goût pour l'ordonnement, les méthodes, la gestion.
- Aimant les contacts directs et indirects au niveau de la clientèle et des fournisseurs.
- Parlant français, allemand, avec des notions d'anglais.
- Diplômé ETS

Désire mettre son expérience et ses connaissances au service d'une entreprise pouvant lui offrir une place stable.

Ecrire sous chiffre DM 33996 au bureau de L'Impartial.

## CINÉMA LUX LE LOCLE

Tél. 039/31 26 26

SAMEDI, à 20 h. 30 18 ans

METS TON DIABLE DANS MON ENFER

SAMEDI, à 23 h. 15 20 ans

L'AMOUR EN TOUT TEMPS



## AVIS Le Restaurant de la Couronne Le Quartier

Route Le Locle—Les Ponts-de-Martel

vous offre, suite à la confection d'un vivier:

## FRITURE DE CARPES fraîches du vivier

ET TOUJOURS: sa carte de menus - son menu du jour ou sur assiette  
Tél. (039) 36 11 07 - Henri Goetz

## AVIS OFFICIELS

## Enchères publiques

L'Office soussigné vendra, par voie d'enchères publiques, le mercredi 10 septembre 1975, dès 14 heures, au local des enchères, sous-sol halle de gymnastique du collège des Jeanneret, au Locle, les biens ci-après désignés:

1 salle à manger Louis XVI, comprenant: 1 buffet de service, 1 argentier, 1 table ovale et 6 chaises, ainsi qu'une vitrine d'exposition Louis XVI, 1 table Louis-Philippe marquetée, 1 secrétaire Louis-Philippe ronce noyer, 1 sellette rustique, 1 miroir Empire, 1 console, 1 chaise rustique de campagne Louis XVIII, 4 gravures, 1 tableau, 1 étagère, 1 table de nuit Louis-Philippe, 1 piano « Strahl », 1 machine à laver Hoover automatique, 1 frigo Bosch, 1 téléviseur portatif Mediator.

La vente aura lieu au comptant, conformément à la LP.

Les amateurs pourront visiter le jour des enchères, dès 13 h. 30.

Le Locle, le 4 septembre 1975.

OFFICE DES POURSUITES LE LOCLE



DIVISION ADMINISTRATION

cherche pour entrée à convenir

## UN COLLABORATEUR

capable de travailler de manière indépendante dans le domaine de notre secrétariat.

Le cahier des charges est à disposition.

Veuillez faire parvenir vos offres avec les documents usuels à Société des Garde-Temps S.A., Division Administration, rue du Locle 1b, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 26 96 33/34.

## LA SOCIÉTÉ GRAINIERE CÉRÈS S. A.

2001 NEUCHÂTEL, rue du Bassin 14

Commerce international de céréales cherche pour le 1er novembre ou date à convenir, un

## COMPTABLE DIPLÔMÉ

Origine suisse, âge environ 30 ans, capable de prendre en charge de façon indépendante le service comptable et financier de la société.

Langues exigées: français, allemand, anglais.

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire à l'attention de M. Hofer, administrateur.

# Témoin d'une évolution bien comprise

Le nouveau complexe des Billodes a été inauguré hier

« Si l'institution des Billodes fondée en 1815 pour venir en aide aux enfants déshérités a su évoluer dans l'accomplissement de sa mission c'est bien parce que notre société d'abondance n'a pas enrayé une forme de pauvreté psychologique et qu'aujourd'hui on peut être orphelin sans avoir perdu son père ou sa mère ».

Cette considération apportée par M. Felber président de la ville lors de son message inaugural, situe peut-être mieux que toute autre le véritable rôle du Foyer d'enfants de même que le long chemin de courage et de philanthropie qui relie l'Asile du 19e siècle à l'institution moderne, rayonnante et heureuse qui était inaugurée hier après-midi sur les Monts.

En présence de quelque 200 invités représentant les pouvoirs publics (Confédération, canton et commune), ainsi que les Eglises, les institutions voisines et similaires du canton et de la commune, le nouveau complexe des Billodes, foyer d'enfants et d'adolescents a vécu une journée historique. Au cours de celle-ci le nouveau foyer des Billodes eut l'occasion de réaffirmer son option fondamentale largement ouverte sur l'avenir, à savoir : amener les jeunes qui lui sont confiés à acquiescer un équilibre personnel qui leur permette de s'intégrer dans la société tout en développant leur personnalité dans un souci d'épanouissement de l'individu.



Parmi les invités, de nombreuses personnalités représentant les pouvoirs publics et tous les milieux de travailleurs sociaux intéressés. (Photos Impar - ar)

Cette cérémonie d'inauguration au cours de laquelle s'exprimèrent tour à tour M. Pierre Faessler pour les souhaits de bienvenue, M. Jean-Laurent Billaud, directeur de l'établissement, M. René Faessler, architecte de l'oeuvre, M. Alfred Spycher au nom du Département fédéral de justice et police, M. Knutti, représentant du Conseil d'Etat, secrétaire aux Maisons d'enfants, René Felber, président de la ville, et Roger Vuilleumier, président du Comité des Billodes, fut en outre agrémentée de diverses productions préparées par le groupe éducatif et interprétées par les enfants et adolescents du Foyer. Elle fut en outre d'une visite du nouveau complexe.

### BIEN-ÊTRE

Aboutissement d'une entreprise débutée il y a six ans, le nouveau Foyer des Billodes a été étudié et conçu de manière à répondre aux exigences les plus évoluées en matière d'éducation et de réinsertion sociale. Ainsi, de nombreux espaces verts ont été réservés dans le cadre de l'aménagement d'un terrain relativement exigü. Le bien-être, la lumière ainsi qu'un confort qui ne cède pourtant pas à un luxe démesuré, ont présidé à la réalisation qui atteindra un montant de l'ordre de 9 millions de francs, y compris les aménagements divers. La Confédération assumera 50 pour cent de la dépense, le canton 25 pour cent alors que le solde sera couvert par financement hypothécaire et par les fonds propres de la fondation.

La maison, prévue pour accueillir une cinquantaine d'enfants, compte déjà 49 pensionnaires. Une dizaine d'éducateurs, la direction, le personnel de maison ainsi que quelques stagiaires composent l'équipe d'encadrement, que

renforce périodiquement une équipe de thérapeutique mobile.

L'institution des Billodes prend en charge des enfants en âge de scolarité ainsi que quelques groupes de jeunes filles en post-scolarité. Sur le plan cantonal, l'établissement se situe dans ses buts au même plan que le centre de Dombresson à l'engorgement duquel il supplée en partie.

### TROIS ÉTAPES

Nous ne reviendrons pas sur la description de la maison, ni sur l'histoire de son évolution dont nous avons brossé les grandes lignes dans une précédente édition. Rappelons cependant que sa réalisation s'est faite en trois étapes. La première concernait la restauration intérieure de la villa Monts 24, l'actuel Foyer des adolescents ; la

deuxième, la plus importante, comprenait la construction du foyer proprement dit avec ses logements d'éducateurs, les bâtiments administratifs et d'accueil, foyer qui fut occupé en mars 1974. Enfin, la troisième étape, tout juste terminée pour le jour de l'inauguration, visait à doter l'ensemble d'un petit collège comprenant trois classes, dont deux sont déjà en service, plus ultérieurement une classe de jardin d'enfants. Il s'agit de classes d'adaptation pour les enfants normalement intelligents mais ayant des difficultés ou un retard scolaire. Dans cette troisième étape, un bassin d'hydrothérapie permettra en outre une meilleure prise en charge des jeunes souffrant de troubles du comportement en améliorant leur équilibre nerveux et musculaire.

## M.-A. Calame éducatrice avant son temps

C'est M. J.-L. Billaud qui ouvrait les yeux oratoires en manifestant la reconnaissance des enfants et du personnel envers tous ceux qui avaient participé de près ou de loin à cette entreprise avec foi et générosité. Il remercia également pour sa part tous ses collaborateurs qui vécurent une période de transition parfois difficile.

« Le premier jour d'occupation de ces nouveaux locaux, les visages des enfants ont reflété joie, détente et fierté extraordinaire, c'était leur façon à eux de témoigner leur reconnaissance », devait dire M. Billaud.

M. Billaud rappela la généreuse mémoire de la fondatrice de l'institution Marie-Anne Calame qui eut la volonté en 1815 déjà, non seulement d'accueillir, d'habiller et de nourrir des petites filles déshéritées, mais aussi et surtout celle de les éduquer, de les instruire, de façon exemplaire en appliquant des méthodes pédagogiques qui la mettaient à la pointe de ce qui se faisait à l'époque en matière d'éducation et d'instruction.

M. René Faessler, architecte, témoin des sentiments profonds qu'il ressentit tout au long de la réalisation de cette oeuvre. Par un montage de diapositives, il retraça de façon évocatrice les différentes phases de ce vaste chantier.

M. Alfred Spycher, chef de la division de justice du Département fédéral de justice et police, rappela quant à lui certains passages essentiels du testament de la fondatrice et rendit également hommage à la donatrice du terrain, Mme Jeanne Huguenin, sur lequel est érigée cette « cité radieuse ».

Au nom du Conseil d'Etat retenu par une visite officielle en Thurgovie, M. Knutti, secrétaire aux Maisons d'enfants, insista sur l'importance pour no-

tre société et ses autorités d'avoir su, au dix-neuvième siècle déjà, prendre en main le problème de l'enfance sous ses multiples aspects. « Grâce à des dons et des legs généreux, on s'efforça dans le canton comme dans d'autres, de construire des établissements, dont Les Billodes furent, il faut le rappeler le premier. Leur mission consistait à accueillir des enfants abandonnés et de leur donner un maximum de chances pour la suite de leur existence... »

### POUVOIRS PUBLICS: UN RÔLE IMPORTANT

« On ne peut séparer l'évolution des maisons d'enfants de celle du service social en général. Comme on a passé de la dame de charité à la dame d'oeuvre et à l'assistante sociale, on a passé du gardien au surveillant et à l'éducateur spécialisé. Peu à peu, la vocation est devenue un métier puis une profession. (...) »

« Les couches de population concernées changent, des institutions disparaissent, d'autres naissent, d'autres enfin se modernisent et se restructurent. Les pouvoirs publics, de leur côté, ont compris qu'ils avaient un rôle à jouer et ont largement pris leurs responsabilités en cherchant constamment à améliorer la qualité et l'étendue de leurs services comme de leurs prestations. »

« Mais les pouvoirs publics ne peuvent et ne veulent tout faire et l'initiative privée conserve toute sa raison d'être. Débarrassée du paternalisme de jadis, elle se montre de plus en plus intelligente, dynamique, efficace et moderne. Elle constitue le prolongement indispensable des services officiels avec lesquels elle tend d'ailleurs à collaborer toujours plus étroitement. »



Le hall d'accueil et sa tapisserie signée Claire Vermeille.

« Aussi, pensons-nous avoir aujourd'hui l'occasion d'inaugurer un exemple particulièrement heureux de cette collaboration que nous souhaitons voir s'étendre toujours davantage » ajouta M. Knutti.

M. Vuilleumier, président du comité des Billodes eut à son tour l'occasion de rappeler les circonstances par lesquelles naquit l'institution sous l'impulsion généreuse de Marie-Anne Calame. Il rendit également un hommage particulier à Mme Jeanne Huguenin qui en cédant le terrain fournit l'étincelle nécessaire à l'élaboration du projet de construction. « A l'aide des autorités, Etat et communes neuchâteloises, s'ajoute l'appui de la Confédération qui, par le Département de justice investit sur l'éducation et la formation de jeunes marqués par des conditions sociales et familiales défavorables, avant qu'il ne soit trop tard, précise M. Vuilleumier. »

« Faut-il dès lors déclarer que les Billodes sont « étatisées » poursuit l'orateur ? Non, et ceci à double titre. »

« D'abord, les structures de notre Fondation confrontent régulièrement le travail des spécialistes, leurs méthodes, leur vision des choses, leur langage même, aux conceptions des membres des comités, venant de diverses situations sociales, professionnelles et familiales. »

« Le Grand comité exerce la haute surveillance : le comité local suit régulièrement, en principe chaque mois, la vie de la maison. »

« Si cet échange se fait dans de bonnes conditions, il produit d'abord des contacts humains enrichissants : il crée

un esprit de solidarité entre les diverses instances et surtout il place les problèmes à résoudre sous des éclairages différents, ce qui doit rendre plus claire et plus efficace leur solution. »

« A une époque où la technocratie a pris trop d'importance par rapport aux valeurs humaines, il me paraît souhaitable que l'éducation, la pédagogie et la formation ne deviennent pas des spécialités réservées à des spécialistes, mais le fruit d'une réflexion commune de tous les responsables d'une maison comme la nôtre. »

« Ensuite parce que notre fondation jouit d'une large autonomie dans sa gestion, dans l'organisation et la conception de son travail. (...) »

« C'est pourquoi, en un temps où les budgets publics se resserrent, nous espérons pouvoir compter comme jusqu'ici sur la générosité qui suscita au Locle et bien au-delà de notre vallon la foi de M.-A. Calame. »

« Peut-être devons-nous réapprendre à abandonner le mythe de l'Etat-Providence pour reconsidérer à travers le souvenir de notre fondatrice, qu'il faut d'abord l'amour, puis la foi toute simple en une Providence toute simple elle aussi » conclut M. Vuilleumier, qui clôt la partie officielle en adressant des remerciements particuliers à l'équipe éducative, à la direction, à l'architecte, aux commissions techniques ainsi qu'à la Commission de construction qui consacra des centaines d'heures à la réalisation finale du projet. Son président, M. P. A. Nardin ainsi que Mme M. Cart, membre furent ainsi fleuris de magnifiques gerbes de roses. A. R.

## Accordéon : le style «Gala» fait tache d'huile

La formule imaginée par Gilbert Schwab et les responsables du club loclois s'est révélée excellente puisque depuis de nombreuses années, maintenant, le gala de l'accordéon, mis sur pied en novembre, est attendu.

En fait, il s'agit de présenter un spectacle complètement axé sur l'accordéon sans sombrer dans les travers qui consisteraient à construire tout un spectacle sur les prestations d'un club — fut-il excellent — ou sur celles d'une vedette comme Hausi Straub — fut-elle terriblement spectaculaire. Le gala, c'est autre chose ; c'est une sorte de vue panoramique sur l'accordéon, en l'occurrence. Il est difficile de ne pas résister à l'idée d'organiser une kermesse.

L'exemple du Locle a fait tache d'huile. A Chavornay ou à Courtedoux, ailleurs aussi, on s'est dit qu'un « truc » comme celui de la Salle Dixi pourrait plaire. On a essayé et ça a été le succès total.

Pour réussir un gala, digne de ce nom, il faut accepter l'accordéon dans tous ses aspects. Entendre le folklore délicat et sensible des deux « Gilbert », se réjouir à l'audition de talents naissants, exploser aux accents déconcertants, de la schwitzoise de Hausi Staub, écouter avec attention les éléments les meilleurs d'un club et baptiser aimablement des feux de la rampe, les débutants qui ne demandent qu'un encouragement.

A ce titre, les meilleurs éléments d'un club peuvent entrevoir du... pain sur la planche. Ils sont susceptibles d'avoir leur bonne place dans des galas de l'accordéon.

Ainsi le groupe loclois — quintessence du club — jouera le 6 septembre à Courtedoux, le 13 septembre à La Chaux-de-Fonds et, en novembre au Locle. La quantité de spectateurs promise doit les obliger à relire cent et cent fois leurs partitions.

Le style «gala» fait tache d'huile et c'est tant mieux si des Frédy Balta

### communiqués

Une belle promenade d'automne : Jeudi 11, après-midi, venez prendre les « quatre-heures » à l'île de Saint-Pierre avec le Club des loisirs. Cars confortables. Inscriptions mardi 9, de 14 à 16 h., au Cercle ouvrier.

et des Fritz Tschannen peuvent se produire en alternance, sur scène avec des tricoteurs de « stanzelis », des clubistes méritants, ou les enfants chéris du public romand que sont Schwab et Hofstetter. S. L.

### avis urgents

## Fête de la montre 24e braderie

CET APRÈS-MIDI à 14 h. 30 : GRAND CORTÈGE FOLKLORIQUE ET FLEURI 23 chars et groupes 17 h. 15 : Concert de gala par les Cadets de Genève (130 exécutants)

Dès 19 heures : Toute la ville danse, bataille aux confetti, concerts - Fête de la Bière avec un célèbre orchestre Munichois de 10 musiciens.

Dimanche à 10 h. 15, Salle de Musique : Grand concert de gala de l'Harmonie Peugeot de Sochaux (160 exécutants) - Chœur et orchestre

DIMANCHE à 14 h. 30 : Départ du plus grand cortège historique, folklorique et corso fleuri de Suisse 40 chars et groupes - 1200 figurants 12 fanfares

ECONOMISEZ 1 franc sur les billets d'entrée, jusqu'à 18 heures

FONDATION LE GRAND-CACHOT-DE-VENT

## Blaise Calame

violoniste

Récital, dimanche 7 septembre à 16 heures

Oeuvres de Jean-Sébastien Bach

S'habiller chaudement

### mémento

#### Ce week-end au Locle

Foyer d'enfants Les Billodes : samedi, 14 à 17 h., Portes ouvertes.

Piscine : samedi 9 h., championnat cantonal de natation.

Casino : samedi et dimanche. 20 h. 40, Pas si méchant que ça ; 17 h., Bons baisers de Russie.

Lux : samedi, 20 h. 30, Mets ton diable dans mon enfer ; 23 h. 15, L'amour en tout temps.

Château des Monts : 14 à 17 h. dimanche.

Musée des Beaux-Arts : Expos. Cinq graveurs du Pays de Neuchâtel. Samedi, vernissage à 17 h. Dimanche 10 à 12 h., 14 à 17 h.

Le Perroquet : Dancing.

Le Dragon d'or : bar-dancing.

Pharmacie d'office : Coopérative, samedi jusqu'à 21 h., dimanche de 10 à 12 h. et de 18 à 19 h. Ensuite le No 117 renseignera.

Permanence médicale : en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.

Permanence dentaire: tél. No 117 renseignera.

Centre d'information et de planning familial: tél. 23 56 56.

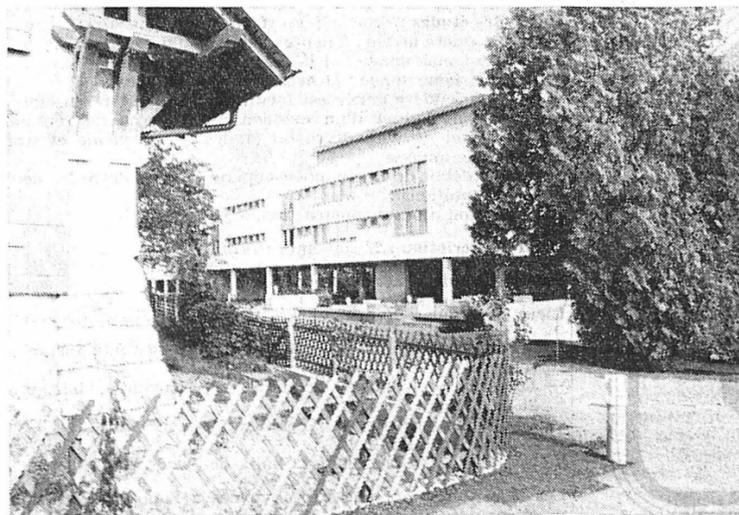
Service de consultations conjugales : tél. (038) 24 76 80.

#### LA GRANDE-JOUX

Dimanche, fête champêtre (rte Les Ponts-de-Martel - Le Locle) ; 11 h., concert-apéritif.

#### AU CRÊTET-SUR-LA-BRÈVE

Fête du cheval, samedi, 20 h. 30 bal, dimanche, dès 9 h. 40 épreuves.



Un ensemble qui s'intègre harmonieusement à l'environnement.

Pour vos vacances d'Automne

### Abondance des agréments

<b>ZERMATT</b> Vacances sur mesure 1620 m	<b>CRANS-MONTANA</b> Du soleil sur un plateau 1500 m
<b>LOECHE-LES-BAINS</b> Station thermale et climatique/ station de sports d'hiver 1400 m	<b>VERBIER</b> La station qui sourit au soleil 1500-3023 m
<b>HAUTE-NENDAZ et SUPER-NENDAZ</b> sur Sion 1320-1700 m	<b>BETTMERALP</b> Au pied du glacier d'Aletsch 1950 m
<b>RIEDERALP</b> Au pied du glacier d'Aletsch 1950 m	<b>BRIGUE</b> 680 m
<b>ANZERE</b> 1500 m	<b>CHAMPEX</b> 1480 m
<b>EVOLENE-LES HAUDERES</b> <b>LA SAGE-AROLLA</b> 1380-1450-1700-2000 m	<b>MORGINS</b> 1400 m
<b>TAESCH</b> 1440 m	<b>BELLWALD</b> Balcon ensoleillé de la vallée de Conches 1560 m
<b>OVRONNAZ</b> 1400 m	<b>ST-NICOLAS</b> 1130 m
<b>LE CHABLE-BRUSON</b> 830-1700 m	<b>SONNIGE HALDEN</b> sur la ligne du Lötschberg Ausserberg-Eggerberg-Mund 900-1200 m
	<b>VEYSONNAZ-THYON</b> 1300-2300 m

Tous les sports. 6500 km de sentiers balisés et nombreuses piscines chauffées. 90 téléphériques, télécabines et télésièges. Autoquais à Kandersteg-Goppenstein et Brigue-Iselle. Communications faciles par rail et par route. Chemins de fer de montagne et cars postaux pour les vallées latérales. Safari mulet en septembre et octobre. Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices locaux de tourisme ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, tél. 027/22 21 02. Télex 38 164

Bon pour une documentation touristique sur \_\_\_\_\_ à envoyer à l'Union Valaisanne du Tourisme, 1951 Sion.  
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ N°: \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_

# VALAIS

**ACTIVITÉ ACCESSOIRE INDÉPENDANTE À RESPONSABILITÉS**  
Importante société suisse cherche

## DÉLÉGUÉ DE VENTE

pour la promotion de ses services dans le canton de NEUCHÂTEL et le JURA.

Formation complète par la société pour **DÉBUTANT**. Possibilité d'exercer une activité lucrative pour personne dynamique ayant le sens des affaires et un goût prononcé pour l'acquisition.

Prière d'écrire sous chiffre P 980031 en indiquant votre nom, prénom, âge et profession, à Publicitas S.A., 2301 La Chaux-de-Fonds.

---

**Un comptable diplômé**

est recherché à La Chaux-de-Fonds, par importante entreprise aux activités variées en Suisse et à l'étranger.

Après un temps de formation, en cas de convenance, position d'adjoint au chef de service avec possibilités d'effectuer des révisions dans nos sociétés étrangères.

De bonnes connaissances de la langue anglaise sont indispensables.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre P 28 - 950073 à Publicitas, 51, Av. Léopold-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds.

---

**CHERCHE à louer**

## GARAGE

quartier Point-du-Jour ou environs immédiats.

Tél. bureau (039) 41 12 62, heures de repas (039) 23 37 43.

---

**Machines à laver**

**ELAN - HOOVER ZOPPAS**  
de notre exposition, à céder avec **GROS RABAIS**

Garantie 1 an, service assuré.

**TOULEFER SA**  
Quincaillerie  
Pl. Hôtel-de-Ville  
Tél. (039) 23 13 71

---

**A LOUER**  
date à convenir  
quartier Croix-Fédérale

## bel appartement

5 1/2 pièces,  
dont une avec entrée indépendante, dans immeuble moderne, cuisine agencée, tout confort. Garage.  
Fr. 575.- + charges.  
Tél. (039) 22 56 54.

**RIVE NORD, LAC DE NEUCHÂTEL À VENDRE WEEK-END**

Terrain arborisé 1500 m2, situation tranquille, vue magnifique, accès facile, 3 chambres, grand living, cuisine, salle de bains, dépendance. Cheminée, chauffage au mazout, habitable toute l'année.  
Hypothèque à disposition.  
Ecrire sous chiffre 87 - 263 Annonces Suisses S.A. « ASSA », 2001 Neuchâtel.

**À VENDRE:**

## Lancia Fulvia coupé 1,3

1971, 5 vitesses  
Garantie - Expertisée

**Garage des 3 Rois**  
Neuchâtel Tél. 038 25 83 01  
La Chaux-de-Fonds Tél. 039 26 81 81  
Le Locle Tél. 039 31 24 31  
J.-P. et M. Nussbaumer

**VILLE DE VEVEY**

Les postes suivants sont mis au concours :

## AGENTS DE POLICE

dont les tâches sont aussi nombreuses que variées :

- police générale
- poste permanent de premiers secours
- police sanitaire (ambulance)
- police de la circulation et constats d'accidents
- police administrative
- police du commerce, etc.

## GARDES MUNICIPAUX

chargés de divers contrôles, notamment du stationnement, des parcs et promenades.  
Horaire régulier.

La direction de police (tél. 021/51 00 21) se tient à votre disposition pour fournir les renseignements préalables désirés.

Les candidats de nationalité suisse peuvent soumettre leurs offres écrites accompagnées d'un curriculum vitae et d'une photographie, au **Service du personnel de la Ville de Vevey, Greffe municipal, 1800 Vevey.**

**Le Café-Restaurant du Casino de Morges** cherche pour tout de suite ou date à convenir

## une barmaid

## un cuisinier

## une serveuse

Faire offres ou téléphoner au 021/71 22 30.

**MATIÈRES POUR LOISIRS ARTISANAUX**

Tissage, tricot, macramé, filage, bougie, batik, Laines filées main: LAMA, Berbère, Iran, chameau. Tissus: coton indien, soies rustes; carte Rolovit. Boutons bois - Aiguilles. Soulignez vos désirs et joignez 90 c. en timbres par sorte d'échantillon.

**SACO S.A. Neuchâtel IMP**

SACO S.A. - Valangines 3  
2006 Neuchâtel - Vente directe.  
Expo-vente (h de bureau et 2e samedi du mois).

**SEUL, DÉCOURAGÉ, DÉSESPÉRÉ**

vous pouvez appeler

**LA MAIN TENDUE, 24 h. sur 24 h.**  
Tél. (032) 25 45 55

A vendre à Tramelan, pour tout de suite ou date à convenir

## VILLA

comprenant 9 chambres, tout confort, 3 WC, 1 salle de bain, 2 douches, catelles céramique, entretien facile, chauffage électrique. Cuisine avec coin à manger. Machines Miele à laver le linge et la vaisselle et Tumbler. Prix de vente: Fr. 390 000.-  
Ecrire sous chiffre 14-125591, à Publicitas, 2610 Saint-Imier.

A vendre

## Renault 16 TL

modèle 1974 expertisée.

Garage  
INTER AUTO  
Charles-Naine 33  
Tél. (039) 26 88 44, privé (038) 41 37 03.

A louer à Renan

## logement 3 pièces

avec confort.  
Tél. (038) 47 16 92.

**Docteur E. Delachaux CERNIER**

## absent

du 8 au 28 septembre

A VENDRE

## MERCEDES 200

parfait état, année 1969, cause départ immédiat à l'étranger. Expertisée.  
Tél. (039) 54 13 44.

Trois siècles de Cavalerie suisse

# LE FÉDÉRAL

Un hommage — à l'esprit et à la tradition de la cavalerie — aux sports équestres — à l'amitié de l'homme et du cheval.

**UN LIVRE POUR TOUS LES AMIS DU CHEVAL**  
car l'histoire de la cavalerie, c'est aussi celle des sports équestres en Suisse.

Dans le FÉDÉRAL, vous trouverez entre autres:

- des photos qui font battre le cœur de tous les cavaliers
- la liste: de tous les champions suisses, des grands succès internationaux, des escadrons, des commandants, etc.
- une richesse d'informations historiques et équestres unique en Suisse.
- 160 pages au format 22,5x24,5 cm
- 300 photographies, dont 37 en 4 couleurs.

**LE FÉDÉRAL — un livre conçu et écrit par des hommes de cheval connus de tous.**

**Demandez-le à l'examen!**

**BON** de souscription-examen  
A renvoyer aux Editions 24 Heures  
Avenue de la Gare 39,  
1001 Lausanne

Je désire recevoir à l'examen le livre « LE FÉDÉRAL - Trois siècles de cavalerie suisse ». Si ce livre me convient, je verserai dans les 30 jours, au moyen de la carte c.c.p. jointe à l'envoi, le prix de souscription de Fr. 48.- (plus Fr. 1.50 de frais d'expédition). Sinon je renverrai l'ouvrage dans les 8 jours en bon état. ATTENTION: Tout bulletin reçu après le 31 octobre 1975 reste valable, mais le livre sera facturé au prix de Fr. 56.- (plus frais d'expédition).

**Economisez Fr. 8.-**  
Profitez du prix de souscription: Fr. 48.- au lieu de Fr. 56.- jusqu'au 31 octobre 1975

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
N° postal: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

**INSTRUCTION PUBLIQUE**

## TECHNICUM DU SOIR

**Conditions d'admission:** Les candidats doivent être porteurs d'un certificat fédéral de capacité ou d'un titre équivalent dans les domaines de l'horlogerie, de la mécanique ou de l'électricité. Ils doivent justifier de trois années de pratique industrielle dans leur domaine.

**Durée des études:** Trois années réparties comme suit :  
Première année : 8 heures hebdomadaires  
Deuxième année : 11 heures hebdomadaires  
Troisième année : 11 heures hebdomadaires  
La première année est facultative, la matière enseignée faisant l'objet d'un examen qui, en cas de réussite, permet de poursuivre les études en deuxième et troisième années.  
Au début de la 3e année s'opère le choix entre les deux orientations : exploitation et construction.

**Début d'inscription:** 22 septembre 1975.  
**Début des cours:** 21 octobre 1975.

**Lieux des cours:** Neuchâtel, Le Locle et La Chaux-de-Fonds.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser aux instances suivantes :

- Direction de l'Ecole technique de Neuchâtel, tél. (038) 25 18 71, 2001 Neuchâtel.
- Direction générale du Technicum neuchâtelois, tél. (039) 31 15 81, 2400 Le Locle.
- Tél. (039) 23 34 21, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Les inscriptions doivent être envoyées à l'une des directions précitées.

Le conseiller d'Etat, chef du département : F. Jeanneret

PAYS NEUCHÂTELOIS • PAYS NEUCHÂTELOIS • PAYS NEUCHÂTELOIS

Neuchâtel: journées consacrées à la technique sanitaire



A gauche, M. Jacques Piccard avec, au centre, le président central de l'Association suisse de technique sanitaire et, à droite, M. Claude Frey, conseiller communal de Neuchâtel. (photo Impar - RWS)

Plus de cent participants ont assisté hier matin dans les locaux de l'Eurotel à l'ouverture des Journées d'études organisées par l'Association suisse de technique sanitaire (ASTS). Le président central, M. W. Hess de Zurich a dit son plaisir d'être reçu à Neuchâtel. Le dernier congrès sur l'hygiène de l'air a eu lieu à Genève en 1967. Depuis lors, bien des choses ont changé, bien des problèmes nouveaux sont à résoudre. Il a remercié M. Gabriel Baehler, chef du Service d'hygiène de la ville de La Chaux-de-Fonds et M. André Schmidt, chef de la police du feu de la ville de Neuchâtel, qui ont organisé les deux journées techniques.

Les saluts du chef-lieu ont été apportés par M. Claude Frey, conseiller communal qui releva avec fierté la sagesse des Neuchâtelois. En 1966 en effet, ils adoptèrent déjà une protection des crêtes du Jura puis refusèrent catégoriquement que des recherches pétrolières soient autorisées dans le canton. Sur le plan communal, il faut souligner le refus de défricher le Bois de l'Hôpital (qui aurait pourtant permis d'accueillir dix mille habitants), et la prise en charge de la restauration des bâtiments et monuments historiques. Ces décisions ont nécessité une bonne dose de courage mais elles prouvent que, pour les Neuchâtelois, le développement

doit se diriger vers la défense de la qualité de la vie, qu'il faut aujourd'hui préférer la qualité à la quantité.

Le premier orateur a été M. Jacques Piccard, océanographe, qui fit un résumé du gaspillage enregistré dans tous les domaines ces dernières années, gaspillage qui entraîne la pollution de l'air et de l'eau. Des réactions se sont déjà manifestées, des réalisations ont été enregistrées, telle la construction de stations d'épuration des eaux usées, mais cela n'est pas suffisant; une lutte doit être menée avec vigueur contre tous les abus.

Le programme de ces Journées de technique sanitaire est chargé, de nombreux orateurs se relayeront à la tribune pour parler de la propreté de l'air et de l'eau, de la lutte contre le bruit, de la protection des citernes, du contrôle des chauffages à mazout, de la technique des piscines, du service sanitaire et technique de sauvetage, de l'énergie et de l'environnement, de l'hygiène communale.

(RWS)

Rage: vaccination obligatoire

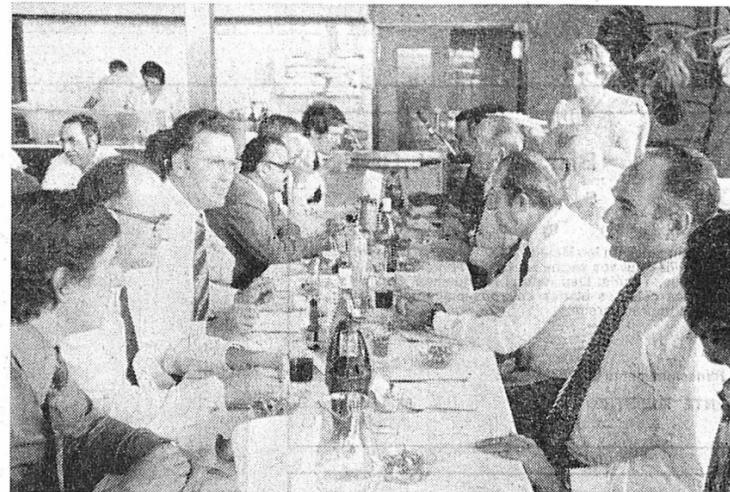
Attention aux chiens d'enfants

Ainsi que nous l'avons annoncé voici plusieurs semaines déjà, le canton de Neuchâtel a pris très au sérieux les menaces d'extension de la rage dont plusieurs cas graves ont été décelés depuis le début de l'année dans la région française frontalière du Doubs particulièrement. Le principe d'une vaccination obligatoire avait été adopté et vient de faire l'objet d'un arrêté du Conseil d'Etat qui institue diverses mesures de lutte contre cette maladie. Principal point donc, la vaccination. Celle-ci est dorénavant obligatoire et les animaux des espèces bovine, porcine, ovine, caprine et canine devront être marqués d'une manière indélébile par le tatouage d'une oreille, ce qui permet de vérifier immédiatement que l'opération préventive a été effectuée. Les frais entraînés par la vaccination et les opérations annexes sont à la charge des détenteurs d'animaux dans

le cas des chiens et des chats, de la Caisse cantonale des épizooties dans le cas des autres animaux domestiques.

Il est édicté également que les chiens errants en liberté à plus de 300 mètres d'une maison d'habitation seront capturés et placés en quarantaine. Si le propriétaire de l'animal ne peut être identifié, le vétérinaire cantonal peut ordonner l'abattage du chien. Les animaux suspects d'être atteints de la rage doivent être annoncés, morts ou vifs, au vétérinaire cantonal qui décide les mesures à prendre. Les renards trouvés morts doivent être transportés à l'Office vétérinaire cantonal aux fins de diagnostic. Par ailleurs, il est prévu que le Département de police organise au besoin des chasses spéciales aux renards avec la collaboration des agents de la police de la chasse. (imp)

Le Centre de Colombier reçoit celui de Saint-Etienne



Le Centre cantonal de formation professionnelle des métiers du bâtiment de Colombier a un frère jumeau en France, à Saint-Etienne. Des relations ont été nouées il y a plusieurs années déjà pour procéder à des échanges d'idées, d'expérience, de méthodes d'enseignement.

Au mois d'avril dernier, la direction et le corps enseignant de Colombier se sont rendus à Saint-Etienne pour procéder à une manifestation simple mais émouvante: un jumelage entre les deux établissements.

Ces derniers jours, les Français ont été reçus en terre neuchâteloise. Ils ont eu l'occasion de visiter la région et surtout de parcourir les locaux modernes et splendidement aménagés du centre de Colombier. L'envie s'est lue sur bien des visages, les membres du corps enseignant de Saint-Etienne devant se contenter pour l'instant d'un bâtiment qui n'offre guère de luxe!

Ce fut avant tout des retrouvailles empreintes d'amitié et de compréhension. Il est envisagé à l'avenir de procéder à des échanges de membres du corps enseignant, voire d'apprentis.

M. Georges Graber, directeur de Colombier a souhaité la bienvenue à ses hôtes et des cadeaux ont été échangés. Notons notamment le don d'un ballon

et d'une photographie dédiée de la célèbre équipe de football de Saint-Etienne aux apprentis du Centre de formation professionnelle de Colombier. (Photo Impar-RWS)

Transporteurs — oui au crédit routier

L'Association Suisse des Propriétaires d'Autocamions (ASPA), section neuchâteloise, a tenu son assemblée générale le 3 septembre aux Hauts-Geneveys, en présence de nombreux membres.

Elle a entendu un exposé très complet de M. M. Hussain, ingénieur chargé des routes cantonales du canton de Neuchâtel, sur le programme routier qui est proposé aux citoyens et citoyennes des 13 et 14 septembre prochains.

Après cet exposé et constatant que les investissements proposés sont de nature à améliorer grandement la sécurité routière, qu'ils sont financés par les taxes sur les véhicules automobiles, qu'ils contribuent à relancer l'économie neuchâteloise, l'ASPA recommande à tous ses membres, citoyens et citoyennes, de voter OUI au crédit routier.

Brillants résultats au 25e Tir de fédération des sociétés du district du Val-de-Ruz

Organisé par la Société de tir La Montagnarde, des Hauts-Geneveys, le 25e Tir de fédération des sociétés du district du Val-de-Ruz s'est déroulé les 29, 30 et 31 août au stand des Geneveys-sur-Coffrane. La proclamation des résultats a eu lieu jeudi soir à l'Hôtel du Jura, aux Hauts-Geneveys. La cérémonie était présidée par M. Hans Steinemann, président de la fédération. Parmi l'assistance, on notait la présence du commandant d'arrondissement, le cap. Ami Thurnherr, son adjoint, le plit Claude Gaberel et M. André Mosset, membre d'honneur. Ce 25e tir constitue un anniversaire, a relevé le président, qui a remercié ceux qui en 1950 furent les promoteurs: MM. Charles Matile et Raymond Vuagniaux, aujourd'hui décédés, et Marcel Gugg, toujours actif et dévoué à la cause du tir. 162 tireurs ont participé à cette compétition qui, malgré les conditions atmosphériques, s'est bien déroulée.

PALMARES

Concours de section. — 1. Montmollin, moyenne 84,061 (participation: 23,

distinctions: 9, résultats obligatoires: 15). 2. Chézar-St-Martin, 83,187 (24, 10, 16). 3. Dombresson - Villiers, 81,333 (22, 10, 15). 4. Les Hauts-Geneveys, 80,765 (28, 5, 18). 5. Le Pâquier, 80,565 (18, 6, 12). 6. La Côte-Engollon, 78,910 (17, 4, 10). 7. Fontainemelon, 78,583 (16, 4, 12). 8. Savagnier, 74,333 (9, 0, 6). Fontaines (4, 0, 6) et Cernier (1, 0, 8) ne sont pas classés.

Challenge de participation. — 1. Le Pâquier, 63 pour cent (effectif: 28 participants: 18). 2. Montmollin, 46,92 pour cent (49, 23). 3. La Côte-Engollon, 45,90 pour cent (37, 17). 4. Les Hauts-Geneveys, 42,28 pour cent (66, 28). 5. Dombresson, 20 pour cent (109, 22). 6. Savagnier, 19 pour cent (45, 9). 7. Chézar-St-Martin, 18 pour cent (121, 24). 8. Fontainemelon, 13 pour cent (119, 16). 9. Fontaines, 8 pour cent (50, 4). 10. Cernier, 1 pour cent (82, 1).

Concours de sections juniors — 1. Montmollin, moyenne 87,500 (participation: 11, distinctions: 5). 2. Dombresson, 75,000 (7, 1). 3. Les Hauts-Geneveys, 73,250 (7, 0). 4. Chézar-St-Martin, 73,000 (5, 0). Fontainemelon (2, 0) et Le Pâquier (1, 0) ne sont pas classés.

Résultats individuels:

Cible challenge (distinction dès 82 pts). — 1. Jean-Paul Augsburger, 90 pts (gagne le prix spécial); Jean-Louis Geiser, 90 pts. Rodolphe Aebi, 89 pts; Jacques Belenot, 89 pts; Eugène Kägi,

89 pts; Walter Schmiel, 89 pts; Michel Todeschini (junior) 89 pts; Roland Glauser (junior).

Cible du Val-de-Ruz (prime dès 43 pts) — Fernand Steiner, 46 pts (3 fois 10) (gagne le prix spécial); Hans Steinemann jr, 46 pts (2 fois 10 - 2 fois 9 - 88); Georges Sandoz, 46 pts (2 fois 10 - 2 fois 9 - 77); Jean-Pierre Béguin (junior), 46 pts (2 fois 10 - 1 fois 9); André Perroud, 46 pts (2 fois 10); Gilbert Brauen, 45 pts; Jean-Daniel Haussener, 45 pts.

Roi du tir — Jean-Louis Geiser, 134 pts (4 fois 10). Viennent ensuite: Hans Steinemann jr, 134 pts (3 fois 10); André Perroud, 134 pts (3 fois 10); Fernand Steiner, 134 pts (2 fois 10); Pierre Belenot, 131 pts (3 fois 10); Rodolphe Aebi, 131 pts (2 fois 10); Eugène Cuche, 131 pts (7 fois 9).

Cible Challenge « juniors ». — Michel Todeschini, 89 pts; Pierre-André Jacot, 88 pts; Roland Glauser, 88 pts; Gilbert Geiser, 86 pts; Angelo Todeschini, 85 pts; Gérald Glauser, 84 pts. Ces 6 juniors ont obtenu chacun un prix spécial. (mo)

memento

Ce week-end à Neuchâtel

Chaumont, dimanche, course de caisses à savon, 10 h. essais, 14 h. courses. Galerie Ditesheim: exposition Peter Wullimann, gravures sur bois. Musée d'ethnographie: 10 à 12, 14 à 18 h., expos. Amazonie du Nord-Ouest. Musée d'art et d'histoire: 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h., collections du Musée. Pharmacie d'office: jusqu'à 23 heures, Wildhaber, rue de l'Orangerie. Ensuite, tél. (038) 25 10 17.

Cinéma

Apollo: 15 h., 20 h. 30, Il était une fois dans l'Ouest; 17 h. 45, film en italien. Arcades: 15 h., 17 h. 15, 20 h. 30, Emmanuelle. Bio: 14 h., 20 h. 45 Lenny; 16 h. (samedi 23 h. 15), Rapports intimes dans les collèges de jeunes filles; 18 h., Apocalisse Joe.

Palace: 15 h., 20 h. 30, Serre-moi contre toi, j'ai besoin de caresses. Rex: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 45 (samedi 23 h.) La cuisine au beurre. Studio: 15 h., 21 h., Six minutes pour mourir; 17 h. 30, Les impures.

Val-de-Travers

Les Verrières, pl. du Stand, dimanche, 8 h. 30, Fête cantonale de lutte suisse. Travers, samedi, 20 h. 15, loto du FC Travers. Pharmacie de service: de samedi 16 h. à dimanche, 22 h., Dr Schmidt, Les Verrières, tél. (038) 66 12 57. Pharmacie de service: de samedi 16 h. à lundi 8 h., Delavy, Fleurier, tél. (038) 61 10 79 ou 61 18 31. Ambulance: tél. (038) 61 12 00.

Val-de-Ruz

Fontainemelon. — Football: samedi, à 17 h., Fontainemelon - Bôle. Médecin de service: du samedi 12 h., au lundi 8 h., Dr Jost Brun, Dombresson, tél. 53 24 06. Pharmacie d'office: Marti, Cernier, samedi, dès 16 h., dimanche, 10 h. 45 à 12 h. et dès 18 h. 30. Service d'aide familiale du Val-de-Ruz: tél. (038) 53 10 03, Mme Ruttimann, Dombresson. Hôpital et Maternité du Val-de-Ruz Landeyeux, tél. (038) 53 34 44.

avis urgent

Fête de la montre 24e braderie

SAMEDI dès 19 h. à l'aube: UNE AMBIANCE DU TONNERRE DANS TOUTE LA VILLE Orchestres, jeux, confetti, etc... FÊTE DE LA BIÈRE avec un ensemble de Munich DIMANCHE à 14 h. 30 précises: Départ d'un des plus grands Cortège historique, folklorique et corso fleuri de Suisse (40 chars et groupes, 1200 figurants, 12 fanfares, 20 chevaux) Une manifestation à voir en famille. Les enfants jusqu'à 12 ans ne paient pas

Propos du samedi

La fête au village

Autrefois les fêtes dans les villages, c'était un peu l'examen du pasteur. Du coin de l'oeil on le guettait. De quel oeil allait-il regarder tout cela? Allait-il froncer son sourcil, arborer son air un peu parisien, un peu réprobateur ou bien plutôt un air de martyr qui souffre et qui supporte toute la bastringue, comme si, d'une nouvelle Jérusalem « son » village se dégradait pour un jour en une sorte de Gomorrhe? Ou bien pouvait-on deviner sur ses traits un sourire indulgent, généreux, même un brin complice? Irait-il jusqu'à aller boire un verre avec quelqu'un (et si oui, avec qui???) ou bien empoignerait-il son éternelle serviette pour débarrasser les lieux?

Et voilà sa réputation refaite pour une année. Ce que l'on approuvait dans une maison, on le condamnait dans l'autre, ce que d'aucuns trouvaient sympathique, d'autres le jugeaient répugnant et ainsi de suite.

En ville c'est plus grand, plus anonyme. La présence ou l'absence des pasteurs n'a strictement pas d'importance, pas plus, d'ailleurs, que les cultes dans les temples... On demandera poliment sa « présence » et son « message » à l'occasion du sapin de Noël de la société, du club ou de l'amicale. En attendant, on s'en passe royalement.

Tout cela pourrait être bien, très bien même. Il n'est pas dit qu'il faille « du pasteur » à toutes les sauces. Mais pourtant, instinctivement, un peu tout un chacun, croyant ou non, pratiquant ou non, confond les pasteurs avec Dieu ou du moins avec l'Eglise. Si un pasteur commet une faute, l'on en veut à l'Eglise, sinon à Dieu et si la question se pose de savoir d'où vient l'indifférence, voire l'hostilité le cas échéant, à l'égard de ceux-ci, la réponse est stéréotypée et commence par: Le pasteur un tel... ou bien: les pasteurs... tout court. Comme s'il y avait tout de même, sinon identité, du moins convergence entre eux.

Et le malaise des pasteurs à l'égard de la fête « au village » traduirait en effet un malaise bien plus profond, savoir que tout un peuple, à peu d'exceptions près, est décidé à échapper, pour un ou deux jours, si ce n'est pour de bon, au regard de Dieu. Nous n'en contestons nullement le droit, mais bien la réussite. Mais nous disons aussi que c'est un signe de notre temps.

Dieu, l'Eglise et les pasteurs seraient-ils vraiment les trouble-fêtes dont ils ont la réputation, et, si oui, pourquoi?

E. T.

DÉCÈS DANS LE VAL-DE-RUZ

4 septembre, Nobs née Frei Aline, née en 1892, veuve de Fritz, domiciliée à Engollon.

13 au 21 septembre

8 JOURS

DE FEERIE BISONTINE

PARKING ISENBART BESANÇON

13/9 - 21 h FETE DE LA BIÈRE 18/9 - 21 h SOIREE DE CATCH  
14/9 - 16 h MATINEE POP 19/9 - 21 h LES COMPAGNONS DE LA CHANSON  
16/9 - 20 h 45 SOIREE RETRO 20/9 - 21 h GRAND BAL  
17/9 - 15 h CLOWNS ET MAGICIENS 21/9 - 15 h BAL A PAPA

PUBLICITE MODERNE - BESANÇON

# Automne au Tessin

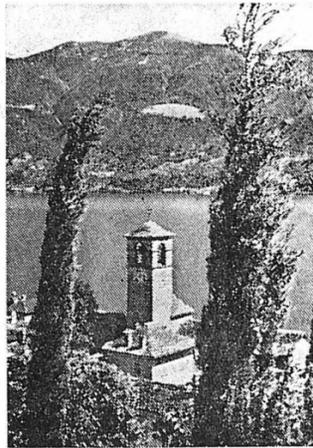


## BRISSAGO et RONCO s/Ascona

en plein soleil du lac Majeur, à l'abri du vent, la vraie station tranquille pour vos vacances. Confort hospitalier, lido, sport nautique, Tennis. Lieu naturel typiquement tessinois avec ses îles célèbres et des environs magnifiques. Point de départ pour excursions.

Renseignements et prospectus:  
ENTE TURISTICO

6614 Brissago 2



Brissago (197 m s/m), le bourg riant baigné des ondes placides du lac Majeur, ressemblant à un joyau gracieux dans son entourage de verdure luxuriante de la végétation subtropicale, attend votre visite!

Le soleil éclatant du Tessin, l'air balsamique, l'atmosphère latine, accueillante et hospitalière, feront de ce coin tranquille et pittoresque un but préféré pour votre séjour de vacances ou de cure.

Les îles de Brissago et leur jardin botanique représentent une ultime attraction touristique de cette contrée merveilleuse.

Pour les visiteurs aimant la tranquillité, les jardins accueillants, au quai du lac, offrent la détente désirée dans un entourage idyllique. En suivant les très bonnes routes communales qui montent vers les montagnes dominant la région, on jouit d'une vue sur un panorama unique.

La possibilité de pratiquer des sports divers ainsi que l'équipement hôtelier et touristique moderne (hôtels de première et moyenne catégories, villas meublées, logements de vacances et appartements à louer, camping, plage, etc.), contribuent à créer à Brissago l'ambiance idéale pour rétablir les forces physiques et spirituelles épuisées par le rythme intense de la vie moderne.

Informations: « Pro Brissago ».

## LOCARNO

Vacances d'automne prolongées jusqu'à la fin d'octobre  
27-28 septembre: Fête du raisin.

12 octobre: Fête des châtaignes.

Concerts, spectacles folkloriques, Casino, Kursaal.

Vacances. Hobby. Piscine couverte, excursions, parcours Vita.

Renseignements:

ENTE TURISTICO DI LOCARNO E VALLI, 6600 Locarno

## ASCONA

SÉJOUR IDÉAL EN TOUTE SAISON

XXX\* Semaines Musicales, du 26. 8 au 17. 10. 75, exposition d'art, grandes compétitions internationales de golf, tournois de tennis, régates à voile, ski nautique, patinoire artificielle et piste de curling. Parcours Vita.

Vacances tout compris en octobre.

Syndicat d'initiative ASCONA et LOSONE  
6612 Ascona  
Tél. 093/35 55 44

Télex 79079

Ascona, situé à 200 m. s/m., jouit sur les rives du lac Majeur, d'une position exceptionnelle. En effet, Ascona (cité de 4200 habitants) offre, dans un cadre des plus harmonieux, les beautés de ses quais-promenades, qui s'étendent tout au long de son golfe lumineux et des plus animés, tandis que la cité s'appuie sur des versants de collines ensoleillées couvertes d'une luxuriante végétation subtropicale, dans laquelle se blottissent de nombreuses villas. Possédant un climat méridional, doux, Ascona est à l'abri des vents du nord, le brouillard y est rare et les pluies plutôt de brève durée. Les longues journées d'ensoleillement annuelles placent Ascona et ses rivages au nombre des cités touristiques les plus privilégiées de Suisse.

En moins de cinquante ans, Ascona, ancien village de pêcheurs, est devenu un centre touristique de premier plan. Des quatre coins du monde, les touristes y viennent passer leurs vacances, ou y faire de plus longs séjours.

Si Ascona est remarquable par sa situation et la beauté de son paysage, son centre touristique ne l'est pas moins, par son cachet, son ambiance particulière, le charme de ses ruelles peuplées de boutiques et de son infrastructure touristique, offrant aux touristes: 2500 lits en hôtels et 3500 lits, de chambres privées.

Sa renommée internationale, Ascona la doit aussi pour une bonne part, à sa vie culturelle; ses « Semaines musicales » ont attiré, depuis plus de vingt-cinq ans, tous les grands maîtres de la baguette et artistes de renom de divers pays, ainsi que nombre de personnalités du monde littéraire et artistique qui ont élu domicile à Ascona. Nombreuses sont les galeries d'art, offrant des expositions de peintres de renommée internationale.

Malgré l'assaut du modernisme auquel Ascona n'échappe pas, la cité a su garder une ambiance chère aux estivants. Cette ambiance que nous trouvons sur la célèbre « Piazza », face au lac Majeur, qui garde toujours son cachet typiquement tessinois, avec ses belles maisons à loggias, couleurs de pralines, devant lesquelles s'alignent les larges terrasses des cafés, vrai rendez-vous, des touristes et du « Gotha » intellectuel et mondain.

Et n'oublions pas que la vie nocturne d'une station touristique a ses exigences. C'est pour satisfaire les noctambules qu'Ascona compte un certain nombre de night-clubs, qui doivent aussi satisfaire tous les goûts.

Dans le domaine des sports, Ascona est à l'avant garde en pouvant offrir toute une gamme de sports d'hiver et d'été: patinoire artificielle, curling, hockey sur glace. Grâce à son Lido, ses bains publics, ses rivages étendus, tous les sports nautiques y sont pratiqués.

Outre ses courts de tennis, parfaitement aménagés, Ascona possède un des plus splendides terrains de golf du tessin, donnant lieu (tennis et golf) à des tournois internationaux.

Outre cet équipement disons que Ascona a, non loin du centre, un aéroport de tourisme et sur les hauteurs (à peu de minutes) sur le Monte Verità, de merveilleux versants boisés dans lesquels courent des routes panoramiques et des sentiers ombragés, bien entretenus, allant vers Ronco et Losone. C'est dans ces parages aussi, que se trouve, aujourd'hui, le « Vita-parcours » bien équipé, qui fait le bonheur de chacun.



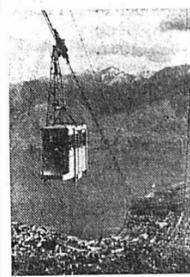
## LOCARNO

### MADONNA DEL SASSO CARDADA CIMETTA

200 m. - 1700 m. s/m.

Vue superbe sur le lac Majeur, les vallées tessinoises, sur les Alpes du Valais et l'Oberland bernois.

En hiver, « Le paradis du Sud des skieurs ».



## ascolago

membre chic hotels

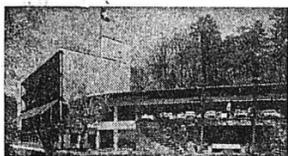
Hôtel-Restaurant  
6612 ASCONA

Tél. 093/35 20 55  
Télex 79607

Maison récente de premier rang, admirablement située au bord du lac avec panorama magnifique. Piscine couverte et en plein air. Massages, sauna, parking et garages. Toutes les chambres avec bains, bar et terrasse.

Nombreuses spécialités culinaires. Belles excursions dans les vallées. Golf à proximité. Ecole de voile.

Direction: D. + H. Fuchs



## HÔTEL MONTE VERITÀ

ASCONA

Rénové en 1972

Une maison de classe, située au-dessus d'Ascona, à l'écart du grand trafic routier. Parc naturel de 75 000 m<sup>2</sup>. Restaurant. Bar. Pianiste. Piscine chauffée. Court de tennis. Centre d'excursions variées. Garages.

Tél. 093/35 12 81

Direction: A. Cotti

## PENSION EDEN PORTO RONCO

A dix minutes d'Ascona, vue magnifique sur le lac et les îles de Brissago. Idéal pour vacances reposantes. Jardin, terrasse, chambres soignées. Plage privée. Demi-pension et pension complète, Fr. 37.-/54.-. Cuisine soignée.

Fam. Pasinetti

Tél. 093/35 51 42

## LUGANO-PARADISO à l'HÔTEL ALBA

vous serez bien accueilli en ce site idéal, proche de la ville et du lac, au pied du Monte San Salvatore.

Parc ombragé, terrasse. Garni tout confort. Prix adaptés. Parking. Ouvert toute l'année.

Attilia Hurni

Tél. 091/54 37 31-2-0

## Hôtel-Garni CATTEDRALE

6900 LUGANO

46 lits

Central, tranquille, confort, Fr. 23.- à Fr. 27.-, avec bain dès Fr. 30.- p. pers., en chambres doubles, inclus petit déjeuner, service, taxe.

Dir. M. + C. Boesiger

Tél. 091/2 68 61



Locarno — situé à 200 m. d'altitude — jouit d'un climat quasi méditerranéen. Au sud de la cité des fleurs et des communes avoisinantes de Muralto et Minusio s'étendent, au loin, les eaux bleues du lac Majeur, tandis que du côté nord s'étagent, couvertes d'une luxuriante végétation, les terrasses d'Orselina, de Brione et de Monti, qui invitent à la villégiature.

Abrité du vent, avec l'insolation la plus longue en Suisse, Locarno est tout au long de l'année une station privilégiée de détente et de repos. Sa position géographique très propice, son merveilleux climat et ses nombreux belvédères permettent d'y jouir en tout temps de l'étonnant contraste des saisons. Tandis qu'au printemps les quais se parent de l'éclat des camélias en fleurs, les skieurs sillonnent les pentes neigeuses de Cardada, qui dominent la ville. Et lorsque le raisin mûrit déjà sur les collines, les baigneurs s'adonnent encore aux joies de la natation.

Le climat doux, méridional, de Locarno favorise toute une végétation pareille à celles des côtes méditerranéennes. Dès mars-avril, tandis que les cimes des montagnes sont encore blanches de neige, sur les rives du lac, aux versants des collines, les fleurs abondent: camélias, mimosas, azalées, magnolias, glycines, puis les splendides lauriers-rose ou oléandres qui vivent en pleine terre. Des agaves, des eucalyptus, des oliviers, des palmiers divers croissent dans des parcs et jardins.



Les vallées tessinoises

## VEDEGGIO - CAPRIASCA - VALCOLLA

vous offrent: belles promenades, sports de montagne et pêche - école d'équitation - natation. Hôtels et pensions favorables. Campings et appartements de vacances. Tout ça dans une atmosphère de tranquillité et santé près de Lugano. Informations et prospectus:

Office touristique Taverna. Tél. 091/93 24 66  
Office touristique Tesserete. Tél. 091/91 18 88

## HÔTEL COLIBRI

6974 ALDESAGO - LUGANO

(altitude: 600 m.)

Tél. 091/51 42 42

Tél. 091/51 71 47

A. De Marchi

SOLEIL - TRANQUILLITÉ - REPOS - CONFORT

Vue magnifique sur le lac - Grande piscine chauffée, ouverte toute l'année - Salle pour réunions et conférences. Appartements. Parking.



## HÔTEL CAMELIA LOCARNO - MURALTO

Hôtel avec ambiance familiale pour toute l'année. Tout confort. Très agréable pour séjours prolongés. A 10 minutes de la gare, 5 minutes du lac. belle situation.

Arrangements spéciaux pour famille, dès le 15 octobre réduction du prix pour chaque séjour à partir de trois jours.

Demandez nos prospectus et renseignements.

Fam. Vonlanthen

Tél. 093/33 17 67

ROVIO près de Lugano

## Hôtel-Garni Rosa d'Oro

(altitude 500 m.) à 15 minutes d'auto de Lugano, sur le versant sud du Monte Generoso. Vue magnifique sur le lac de Lugano. Possibilités d'excursions (promenades) - Parking - Transport par auto privée de la gare de Lugano. Chaque chambre avec terrasse. Cuisine internationale. Nous vous donnerons volontiers tous les renseignements sur les prix favorables.

Famille Cugini-Molinari

Tél. 091/68 73 27

RESTAURANT « NOVA ANDRADINA »  
Petite pension complète

## MOTEL RIVIERA

6702 CLARO - TESSIN

Tél. 092/66 15 13

Sur la route du col du Gothard. Environ 15 km. de Locarno.

Cuisine italienne.

Terrasse - Jardin - Piscine - Grand parc pour autos

Septembre - octobre: Chambres, Fr. 15.-.

Prop. Romana Lanza

LA VIE JURASSIENNE • LA VIE JURASSIENNE • LA VIE JURASSIENNE

Dans le cadre de son vingtième anniversaire

# Le Lions' Club Jura remet deux postes TV-couleurs au Home pour personnes âgées du district de Courtelary à Saint-Imier

Grâce au Lions' Club Jura, le home pour personnes âgées du district de Courtelary à Saint-Imier était hier après-midi en fête. En effet, dans le cadre de leur 20e anniversaire, les Lions' jurassiens placés sous la présidence de M. J.-R. Marchand (Tramelan) ont offert aux personnes du 3e âge se trouvant dans cet établissement deux postes TV-couleurs. Un petit comité d'organisation, composé de MM. Raymond Baumann (Les Bois), Alfred Capt (Saint-Imier) et Paul Aubry (Tavannes) avait préparé cette petite manifestation qui s'est déroulée en présence notamment de M. Francis Loetscher, maire et représentant du Conseil

d'administration du home et de Mme Edgar Desboeufs, présidente du comité des dames.

C'est M. Alfred Capt qui a présenté les souhaits de bienvenue à l'assistance et a remis le cadeau à M. Samuel Gerber, intendant de l'hospice. Il a notamment relevé que le Lions' Club, qui compte plus d'un million de membres dans le monde, est un club de l'amitié réunissant des groupes de personnes de milieux et de professions diverses, dont un des buts est la recherche d'une meilleure compréhension entre les hommes. « C'est aussi et surtout un club de service et, c'est à ce titre, que nous avons aujourd'hui le plaisir, d'une

part de passer quelques instants ensemble, d'autre part d'offrir au home pour personnes âgées du district ce présent dont pourront bénéficier un grand nombre de personnes ».

Au nom du Conseil d'administration et de la Municipalité, M. Loetscher a vivement remercié les Lions' pour ce don au service de la collectivité. Enfin M. Samuel Gerber, intendant en fit de même au nom de tous ses pensionnaires. Il est à noter pour conclure qu'une même action des Lions' jurassiens a été effectuée hier en fin d'après-midi au home de Saignelégier. D'autre part, 80 membres des Clubs jurassiens et neuchâtelois se retrouvent aujourd'hui aux Geneveys-sur-Coffrane pour fraterniser et fêter dignement le jubilé du 20e anniversaire. (Texte et photo RJ)



De gauche à droite : MM. Marchand, Capt, Gerber (intendant du home), Baumann et Aubry, après la remise des postes de télévision couleurs aux pensionnaires.

## Société des chasseurs du district de Courtelary

### Résultats du tir de chasse de Sonvilier

Ainsi que nous l'avons relaté dans une récente édition, le traditionnel Tir de chasse annuel de la Société des chasseurs du district de Courtelary a obtenu dimanche dernier à Sonvilier un beau succès. Le comité d'organisation de cette manifestation remercie

tous les généreux donateurs pour leurs magnifiques dons ainsi que tous ceux qui ont œuvré pour la parfaite réussite de ce tir annuel.

Les résultats :

**Cible chamois à 150 mètres :** 1. Rémy Broquet, Tavannes; 2. Ernest Schneider, Saignelégier; 3. Alphonse Baume, Mont-Crosin; 4. Bernard Ramseyer, Sonvilier; 5. Philippe Châtelain, Mont-Tramelan.

**Cible lièvres :** 1. Angelo d'Andréa, Sonvilier; 2. Henri Jeanguenin, Courtelary; 3. Marc Merz, Thoune; 5. Marcel Kudi, La Chaux-de-Fonds; 5. Antoinette Weber, Malleray.

**Cible pigeons :** 1. Charles Vermot, La Chaux-de-Fonds; 2. Jean-Claude Bourquin, La Neuveville; 3. Michel Monraux, Boudry; 4. Roger Sartori, Péry-Reuchenette; 5. Heinz Staudenmann, Péry-Reuchenette.

**Tir du président :** 1. Camillo Mazoleni, Sonceboz; 2. Heinz Staudenmann, Péry-Reuchenette; 3. Ernest Hostetler, Péry-Reuchenette.

**Tir de championnat (réservé aux membres de la société) :** 1. Roger Sartori, Péry-Reuchenette; 2. Philippe Châtelain, Mont-Tramelan.

Soixante chasseurs ont participé aux différents concours. (rj)

## LES REUSSILLES

### Automobiliste neuchâteloise blessée

Hier après-midi une automobiliste neuchâteloise circulait sur la route de la Paule en direction des Breuleux. Alors qu'elle roulait normalement, elle voulut refermer sa portière qui venait de s'ouvrir et dévia avec son véhicule sur la gauche puis toucha la banquette de la route avant de finir contre un arbre. La conductrice, Mme Huguenin, de Marin, dut être conduite à l'hôpital au moyen de l'ambulance de Tramelan. Elle souffre de blessures au genou droit et l'on craint une fracture en haut de la jambe droite également. Quant au véhicule, ayant seulement 3000 km, il est complètement démolé et les dégâts matériels sont évalués à plus de 8000 fr. (vu)

## Résultats du concours organisé par l'Aéro-Club du Jura-Sud

Nous avons déjà parlé, dans ces mêmes colonnes, du concours organisé par l'Aéro-Club du Jura-Sud. Tous les élèves des écoles, de Sonceboz à Villeret, étaient invités à y participer. Thème : « Le vol à voile à Courtelary ». Deux cent vingt-cinq travaux ont été présentés, des dessins pour la plupart, encore que quelques concurrents aient choisi le texte comme moyen d'expression. Trente-huit prix ont été décernés par un jury composé de membres de l'Aéro-Club et d'enseignants. Ces trente-huit lauréats auront le privilège d'effectuer un vol en avion ou en planeur, cet après-midi. Chaque participant au concours recevra en outre sa photographie qui aura été prise aux commandes d'un planeur.

Voici la liste des gagnants : Compositions : Althaus Pascale, Sonceboz; Beuchat Alain, Courtelary; Gerber Yvan, Villeret; Magnin Michèle, Courtelary; Miserez Thierry, Villeret; Sanner Yves, Corgémont; Schaer Monique, Sonceboz; Zuber Denise, Corgémont. Premier prix absolu : Geiser Jean-Christophe, Cortébert.

Dessin : Abplanalp Pierre-André, Cormoret; Amstutz Christian, Cormoret; Angiolini Maurizio, Sonceboz; Bechtel Joëlle, Courtelary; Berthoud Laurence, Courtelary; Brandt Jean-Philippe, Corgémont; Clémengon André, Cormoret; Forte Toni, Courtelary; Grosjean Daniella, Corgémont; Hirschi Véronique, Courtelary; Hunziker Patrick, Courtelary; Ledermann Sylvia, Cormoret; Leuenberger Anita, Courtelary; Liechti Nicolas, Corgémont; Linder Patrick, Villeret; Marti Ursula, Cortébert; Mathez Jean-Paul, Cormoret; Mercier Alain, Cortébert; Monney Laurent, Cormoret; Nicolet Jean-Luc, Courtelary; Plomb Christian, Courtelary; Reichenbach Bernard, Courtelary; Seylaz Valérie, Courtelary; Tundo Concetta, Courtelary; Vaucher Richard, Cormoret; Vertrugno Sandro, Courtelary; Weber Nathalie, Corgémont; Zeller Nadine, Courtelary. (ot)

## BIENNE

### Trois blessés dans des accidents

Trois personnes ont été blessées hier à Bienne dans des accidents qui ont eu lieu à 7 h. 35, 17 h. 55 et 18 heures, respectivement à la route de Soleure, à la rue Fontaine et à la route de Mâche. Dans le premier, un enfant de dix ans a été renversé par une voiture et il a été assez sérieusement touché. Souffrant notamment de blessures internes, il a été transporté à l'Hôpital Wildermeth.

Les deux autres personnes, âgées de 47 et 50 ans et qui roulaient à cyclomoteurs ont également été renversées par des voitures. Souffrant de blessures aux jambes et aouds elles ont été transportées à l'Hôpital régional. (rj)

## PORRENTRU

### Cambrioleur arrêté

Un jeune Bruntrutain âgé de 25 ans, qui a commis 20 cambriolages, tentatives de cambriolages, vols par effraction entre la mi-juin et le 4 septembre, a été arrêté hier par la police de Porrentruy et écroué. 14 de ses méfaits ont été perpétrés à Porrentruy, 6 autres à Belfort. Le jeune homme s'en est pris à des commerces, des écoles, des stations d'essence et des machines à laver à pré-paiement dans des immeubles locatifs. (ats)

## Les travaux du Conseil municipal de Corgémont

Réuni sous la présidence du maire M. Fernand Witz, le Conseil municipal s'est occupé des affaires suivantes :

**Passages pour piétons.** — Lors de la réfection de la route cantonale effectuée il y a quelques mois, les passages pour piétons, qui venaient d'être repeints ont été supprimés par le ravalement des surfaces de la chaussée.

Une lettre demandant le rétablissement de ces passages par les soins de l'Etat sera adressée au bureau de l'ingénieur d'Arrondissement.

**Route de la Traversane.** — Un artisan de la place a été chargé de présenter un projet pour l'établissement d'une barrière à fermeture cadenassée destinée à empêcher la circulation des véhicules à moteur sur la route de la Traversane. Construite récemment pour les besoins de l'exploitation forestière, cette route est appréciée des promeneurs qui désirent pouvoir l'utiliser en toute quiétude.

**Chemin de la Gaude.** — Le goudronnage du chemin de la Gaude est maintenu au programme des travaux de cet automne. Si possible le revêtement sera effectué jusqu'à la hauteur de la nouvelle maison familiale appartenant à l'Hoirie Emile Hugé.

**Route de Jeanbrenin.** — Les travaux de remise en état du tronçon de la route allant du restaurant de Jeanbrenin à la limite communale de Tramelan ont été confiés à l'entreprise Fritz Messerli avec l'appui de l'équipe communale des travaux publics.

**Place du Doyen Morel.** — Le comité de la Société de développement a examiné la pétition concernant l'aménagement de l'ancienne Place du Doyen Morel. Il a informé la municipalité de la décision prise lors de sa dernière séance. Estimant qu'il ne pouvait aller à l'encontre de la volonté exprimée lors de deux assemblées générales, la place sera donc aménagée de la façon prévue.

**Eclairage public.** — Pour autant que le programme de travaux confiés à l'équipe des travaux publics le permette, la pose des deux candélabres destinés à éclairer la nouvelle piste du Boccia-Club aux Casernes, sera effectuée cette année encore.

**Club des aînés.** — M. François Grosclaude a informé le Conseil municipal que le Club des aînés prendra possession du local mis à sa disposition dans l'ancien collège dès le jeudi 2 octobre. Il a également informé les autorités que le remplacement de l'infirmière-visiteuse de l'Oeuvre de la Sœur visitante, dont il est président, est en bonne voie.

**Fondation Emalco.** — En tant qu'instance de surveillance, le Conseil municipal a pris connaissance des comptes de la Fondation Emalco pour l'exercice 1974. Avec effet au 1er janvier 1974, les fonds d'Emalco S.A. et de Signal S.A. ont été séparés. Ces institutions continuent de façon rajeunissante à augmenter leur actif.

**Adhésion à l'ARP.** — Le Conseil municipal a décidé d'adhérer à l'Association des responsables politique du Jura bernois et de la région biennoise. On sait que cette association a pour but la défense des intérêts des habitants de ces régions dans le cadre cantonal.

**Nouvelle ligne aérienne des FMB.** — Le Conseil municipal a donné aux Forces motrices bernoises son accord pour la pose de plusieurs poteaux sur le territoire communal dans la région de la Bottière en direction de la Suze. Il s'agit de la construction d'une nouvelle ligne destinée à augmenter la sécurité d'alimentation du Bas-Vallon

en fourniture de courant électrique, notamment pour les localités de Sonceboz et Corgémont. Projetée depuis plusieurs années, la construction de cette ligne de 50 et 16 kV partant de la sous-station de Péry a été avancée à la demande des industriels et de certaines entreprises artisanales de Corgémont qui étaient intervenues lors de plusieurs pannes de courant survenues l'an dernier, auprès des instances compétentes.

**Moto-Club.** — Une nouvelle autorisation a été accordée au Moto-Club pour l'utilisation de la piste d'entraînement de la région de la Tuilerie par un second ressortissant de la localité M. Patrik Messerli. Comme le jeune Maurice Grandjean, ce jeune homme désire s'adonner à la compétition sur moto. L'entraînement continuera à s'effectuer sur le tracé déterminé par la municipalité et aux heures prescrites. (gl)

## Programme cantonal d'étude hydrogéologique Essai de collaboration dans le vallon de St-Imier et la vallée de Tavannes

Dans le cadre du programme cantonal d'étude hydrogéologique de la Vallée de Tavannes, un essai de coloration sera exécuté prochainement par le Bureau d'études de R. Bernard Schindler, géologue de Prêles. Les points d'injection seront situés dans le secteur Mont-Tramelan et Montagne du Droit. Les colorants employés ne seront ni toxiques, ni radioactifs, donc sans danger même dans une eau potable. Les sources de la Haute-Vallée

de Tavannes et du Vallon de Saint-Imier seront ainsi contrôlées et les résultats obtenus serviront à la protection des captages publics. Les responsables de ce travail comptent sur la collaboration et la compréhension de la population qui au cas où une coloration verte ou jaune-orange apparaîtrait dans une source ou un ruisseau non surveillé est priée de les aviser. (rj)

## mémento

Pour les cinémas de St-Imier, Tramelan, Tavannes, Le Noirmont, Bévillard, voir page 2.

### SAINT-IMIER

Pharmacie de service, samedi, 19 à 20 h., dimanche 11 à 12 h., 19 à 20 h., Mme Liechti, tél. 41 21 94.

Médecin de service : Dr Uebersax, St-Imier, tél. 41 23 14.

A.A. Alcooliques anonymes : tél. (039) 41 12 18.

Service du feu : tél. (039) 41 34 03 ou 41 19 50.

Service technique : tél. (039) 41 43 45 ou 41 43 46.

Police cantonale : tél. (039) 41 25 66.

Police municipale : tél. (039) 41 20 46.

Hôpital et ambulance : tél. (039) 41 27 73.

Sœur garde-malade : tél. (039) 41 42 81.

Samedi et dimanche, Festival des fanfares du Haut-Vallon. bal, cortège.

### SAIGNELÉGIER

Police cantonale : tél. (039) 51 11 07.

Hôpital et maternité : tél. (039) 51 13 01.

Ambulance Nufer, Le Noirmont : tél. (039) 53 11 87.

Médecins : Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. (039) 53 11 65.

Dr Bloudanis, Saignelégier, tél. (039) 51 12 84.

Pharmacie Fleury, Saignelégier, tél. (039) 51 12 03.

Service du feu : tél. (039) 51 11 45 (professionnel); 51 17 32 (privé) ou 51 16 55 (professionnel), de nuit 51 15 58 (privé).

### TRAMELAN

Samedi, 20 h., Halle des fêtes, soirée concert par le Club mixte des accordéonistes.

Dimanche, dès 7 h. 30, place des Sports, IIe Coupe d'automne de volleyball, tournoi romand avec la participation de 25 équipes.

Service du Feu : (032) 97 40 69; cdé des sapeurs - pompiers 97 46 69 et durant les heures de bureau 97 49 71.

Police cantonale : (032) 97 40 69; en cas de non réponse (039) 44 17 27.

Police Municipale : (032) 97 50 66 et 97 58 29.

Médecins : Dr. A. Haemmig (032) 97 40 16.

Dr G. Parrat (032) 97 61 13.

Dr M. Rossel (032) 97 40 28.

Pharmacies : L. Boillat (032) 97 42 48.

J. von der Weid (032) 97 40 30.

### COURTELARY

Police cantonale : tél. (039) 44 14 27.

Service du feu : (039) 44 12 29 ou No 118.

Sœur visitante : (039) 44 11 68.

Médecin de service : M. B. Chopov, tél. (039) 44 11 42; MM. B. Barich (032) 97 17 66 et E. Leuenberger (032) 97 11 67, à Corgémont.

Urgence médico-dentaire de l'Association jurassienne des médecins-dentistes, dimanches et jours fériés, tél. (066) 66 34 34.

Centre social protestant : service de consultation personnelle, conjugale et sociale, sur rendez-vous, tél. (032) 93 32 21.

Pro Senectute Jura-Sud : service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, tél. (032) 91 21 20.

Cortébert, Halle de gym, samedi, 20 h. 30, gala de gymnastique à l'artistique; dimanche 14 h. 30, manifestation officielle du Centenaire de la SFG.

Corgémont, samedi et dimanche; inauguration d'une nouvelle piste de boccia, fête populaire.

Sonvilier, samedi et dimanche, Fête jurassienne de gymnastique à l'artistique dans le cadre du 50e anniversaire de la SFG locale.

Voir autres informations jurassiennes en page 23

## avis urgent

### Fête de la montre 24e braderie

SAMEDI dès 9 h. du matin à l'aube : UNE AMBIANCE DU TONNERRE DANS TOUTE LA VILLE Orchestres, danse, Fête de la Bière, etc...

DIMANCHE à 14 h. 30 précises :

Départ d'un des plus grands

Cortège folklorique, historique et corso fleuri de Suisse

(40 chars et groupes, 1200 figurants, 12 fanfares, 20 chevaux)

Une manifestation à voir en famille. Les enfants jusqu'à 12 ans ne paient pas

## communiqués

Tramelan. — Le Club mixte des accordéonistes organise, ce soir, à la halle des fêtes, sa soirée annuelle avec un programme fort alléchant. Après une première partie musicale donnée par le club local, une seconde partie permettra à Liliane Lil, chanteuse retro, fantaisiste, animatrice et accordéoniste, de se mettre en évidence.

# FEUILLETEZ LE NOUVEAU PROSPECTUS DE VACANCES D'AIRTOUR SUISSE... IL Y A TOUJOURS UN ETE QUELQUE PART.



Demandez à votre agence de voyages airtour suisse la nouvelle brochure contenant de nombreuses offres, particulièrement avantageuses.

airtour suisse — le label des belles vacances dans plus de 400 agences de voyages dans toute la Suisse.

## HITS-SOLEIL

Les offres d'airtour suisse pour vacances balnéaires et circuits dans les pays lointains ont de quoi vous émerveiller: **Jles Canaries — NOUVEAU:** vols en jet DC-10 de Swissair effectués par Balair — **Tunisie, Grèce, Maroc, Madère** et, parmi les nouveautés, **Philippines, Nouvelle-Guinée, Guyane**, ainsi que les paradis de vacances, fort recherchés, en **Extrême-Orient, en Afrique** et sur les plages du sud.



**À VENDRE :**  
**Peugeot 304 coupé**  
1972  
Garantie - Expertisée

**Garage des 3 Rois**  
Neuchâtel  
Tél. 038 25 83 01  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 26 81 81  
Le Locle  
Tél. 039 31 24 31  
J. P. et M. Nussbaumer

Une nouvelle jeunesse pour l'organisme pour rester en pleine forme  
**GELÉE ROYALE POLLEN**  
DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR  
**CEDISA**  
Centre de diffusion de spécialités apicoles  
Documentation gratuite et prix producteur sur demande  
CEDISA - 20, avenue de la Gare  
Tél. 021 / 35 48 22 - 1022 Chavannes-Renens

Comme particulier vous recevez de suite un **Prêt** sans caution vite et efficace  
**Banque Procrédit**  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Av. L.-Robert 23  
Tél. 039-231612

Je désire Fr. ....  
Nom .....  
Prénom .....  
Rue .....  
Localité .....

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS  
**POMMES DE TERRE à prix réduit**

La commune de La Chaux-de-Fonds organise une vente de POMMES DE TERRE à prix réduit, en faveur des personnes à revenu modeste.

Les commandes sont reçues par l'Agence communale AVS, rue du Grenier 22, 1er étage, guichet No 8, jusqu'au 10 septembre 1975, dernier délai.

Se présenter avec le permis de domicile et le dernier bordereau d'impôt de chacun des membres de la famille faisant ménage commun.

Office communal du travail

**Garages en béton**  
Grand choix — 25 000 constructions livrées!  
Renseignez-vous - visitez notre exposition!  
● Vous déterminez le prix ●  
Demandez de suite par tél. nos prospectus!  
Uninorm SA — 1018 Lausanne 021/37 37 12

**Autobianchi A 112**  
blanche, impeccable, 31 000 km., Fr. 4200.— + 4 pneus clous et porte-skis.  
Cause double emploi. Crédit si désiré.  
Tél. après 19 h. au (039) 23 59 10.

**OFFRES D'EMPLOIS**

**UNION CARBIDE**

Notre nouvelle usine produira des piles spéciales miniatures et standards utilisées dans des appareils électroniques.

Le chef du groupe contrôle de qualité est en train de former son équipe et cherche un

# contrôleur

homme ou femme qui sera responsable des contrôles à effectuer en cours de production. Cette fonction englobe des vérifications de tout genre.

La personne à laquelle nous pensons est consciencieuse et débrouillarde. Une certaine expérience dans les domaines mécanique, micro-mécanique ou électrique serait utile mais pas indispensable.

Veillez adresser vos offres de services avec photo à :

UNION CARBIDE EUROPE S. A.  
43, rue Joseph-Chevrolet  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

**PRÉPAREZ VOTRE AVENIR PAR DES ÉTUDES SÉRIEUSES**

- Accès à l'Université
  - Maturité fédérale types A, B, C, D, E
  - Baccalauréat français séries A, C, D
  - Baccalauréat commercial (maturité commerciale)
- Collège secondaire
  - Programme des collèges et des lycées (dès l'âge de 10 ans)
  - Classes de préapprentissage
- Accès à la vie professionnelle
  - Baccalauréat commercial (maturité commerciale)
  - Diplôme d'études commerciales et de langues
  - Certificat fédéral de capacité
  - Diplôme de secrétaire
  - Diplôme de secrétaire de direction
- Préparation au diplôme de français
  - cours intensif pour élèves de langue maternelle étrangère (audio-visuel)

Externat — Internat  
Cours du jour Cours du soir  
Demandez notre documentation détaillée

**école lemania lausanne**  
3, chemin de Préville  
Tél. (021) 20 15 01

**LÉGER**  
C'est la meilleure manière de servir — et d'apprécier — votre Ricard.

Pour votre plaisir, pour celui de tous vos amis, «un tout petit peu» de Ricard et beaucoup d'eau très fraîche, c'est la manière idéale de savourer son bouquet d'anis, de réglisse et de plantes aromatiques de Provence.

Ricard est l'ami de l'eau pure!

Et c'est parce que l'on ajoute beaucoup d'eau à un peu de Ricard que la bouteille compte autant de bons moments.

# RICARD

C'EST RICARD

LES FILS DE MAURICE COLLÉ ET CIE  
GENÈVE ZÜRICH

BRADERIE LA CHAUX-DE-FONDS  
du 5 septembre au 7 septembre 1975

## Grande vente mouton retourné véritable

DAMES - HOMMES - ENFANTS  
PRIX DE FR. 50.— À FR. 440.—  
GRAND CHOIX - VENEZ TOUS

Avenue Léopold-Robert 11 — Stand No 49 — Raphaël MARTORANA

S. O. S.  
**ALCOOLISME**  
Tél. 23 39 22  
ou 23 51 35

Croix-Bleue  
La Chaux-de-Fonds

**LIQUIDATION DU MAGASIN D'ALIMENTATION PIZZILEO ANTONIO (Serre 126)**

VENTE EN BLOC DU STOCK  
PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

S'adresser Etude Nardin, Avenue Léopold-Robert 31,  
Tél. (039) 22 48 74.

PAS DE PUBLICITÉ = PAS DE CLIENTÈLE

L'ACTUALITÉ SUISSE • L'ACTUALITÉ SUISSE • L'ACTUALITÉ SUISSE

# Le DMF répond à l'illustré allemand «Stern»

«Pétards suisses: touristes allemands sous le feu d'artilleurs suisses — maintenant, les militaires ne veulent pas payer les dommages». Sous ce titre, l'illustré allemand «Stern» a publié un article auquel le Département militaire fédéral a répondu hier. Dans un téléx adressé à l'illustré hambourgeois, le DMF écrit que le reportage en question ne correspond malheureusement pas aux faits.

Il est exact que deux touristes allemands ont malheureusement été blessés, le 12 septembre 1974, par l'explosion d'une grenade d'artillerie à l'Iffigental, dans l'Oberland bernois. Mais le DMF a cependant accepté en principe les responsabilités civiles légales pour les dommages non couverts et rempli les prétentions des lésés après explication dans le cadre légal. Le ressortissant allemand lésé ou son avocat n'ont pas présenté d'autres prétentions à la Confédération que celle qui ont été remplies.

**REGRETS**

Dans sa réponse, le DMF ajoute que l'obligation d'observer le secret de fonction lui interdit de prendre position de manière plus précise sur les

détails publiés par «Stern». Il regrette, par ailleurs, que la rédaction de «Stern» n'ait pas consulté le Département militaire au sujet de cette affaire et écrit en conclusion: «A l'avenir également nous sommes volontiers à votre disposition dans l'accomplissement de votre devoir d'exactitude journalistique».

## L'udc critique la conception socialiste de l'armée

La conception socialiste de l'armée, publiée au début de la semaine par le PSS, renferme une telle part de

provocation et de mauvaise foi, lit-on dans le service de presse de l'Union démocratique du centre, qu'une discussion à ce sujet — sur des points qui sont pourtant dignes d'une discussion approfondie — apparaît d'avance comme entièrement oiseuse. Les idées émises dans le document socialiste sont à ce point sujettes à caution qu'on peut se demander, écrit le Service de presse agrarien, si une collaboration avec les socialistes est encore possible dans le cadre des objectifs des partis gouvernementaux pendant la législature. Il ne sert à rien, lit-on dans l'article en question, comme le font les socialistes, de se distancer des comités de soldats pour ensuite défendre les thèses chères à ces derniers.

(ats)

### Agression de deux employés de banque à Zurich

## Le million n'a pas été retrouvé

Le butin disparu lors de l'agression de deux employés de banque jeudi à Zurich, une serviette contenant pour un million de fr. de billets de banque, n'avait toujours pas été retrouvé hier soir. Le ressortissant français arrêté à Lucerne en rapport avec cette affaire affirme avoir «jeté» la serviette en fuyant. La police fait des recherches systématiques pour retrouver la serviette. De son côté, l'institut bancaire concerné, la Banque Procrédit SA, offre dix pour cent de la somme volée à qui rapportera l'argent. Les deux auteurs de ce hold-up,

deux ressortissants français, ont été arrêtés et ont déjà avoué avoir préparé ce vol. Ils nient toutefois avoir travaillé avec d'autres complices. On avait déclaré jeudi que le mal-faiteur arrêté à Lucerne se nommait Clément Guez. Il s'agit en fait de Serge-Joseph-Yves Vidal, 25 ans, déjà fiché dans les archives de police suisse et interdit de séjour dans notre pays jusqu'en mai 1981 à la suite d'un délit à Genève. La police a lancé un appel à la population pour tenter d'éclaircir les points de l'enquête qui n'ont encore pu être mis à jour. (ats)

## Compensation du renchérissement pour les fonctionnaires fédéraux

### Poursuite des pourparlers avec une délégation du gouvernement

Les pourparlers sur la compensation du renchérissement pour le personnel de la Confédération vont se poursuivre, mais les associations du personnel ne se trouveront plus en face du seul conseiller fédéral Georges-André Chevallaz. Elles s'assièront en face d'une délégation gouvernementale, a-t-on pu apprendre vendredi de source informée. On a également pu apprendre que le chef du Département des finances et des douanes et une délégation de l'Union fédérative étaient tombés d'accord jeudi pour que les classes de salaire inférieure reçoivent une allocation unique compensant totalement le renchérissement, tandis que les autres fonctionnaires fédéraux recevraient une allocation forfaitaire. La question de la limite entre les classes qui bénéficieront de la pleine compensation du renchéris-

sement et les autres classes reste cependant encore pendante.

#### LA POSITION DE L'UNION FÉDÉRATIVE

D'autre part, après l'échec provisoire des négociations le 10 juillet, l'Union fédérative avait exigé de mener des pourparlers avec une délégation du Conseil fédéral. Lors de sa séance suivante, le gouvernement chargeait le chef du Département des finances et des douanes de poursuivre dans un premier temps les négocia-

tions tout seul, mais sans exclure la formation d'une délégation dans un second temps.

L'Union fédérative estime aussi que les pourparlers concernant la compensation du renchérissement dès 1977 et jusqu'en 1980 ont été constructifs. Le Conseil fédéral devra, avant la session de cet hiver, soumettre aux Chambres fédérales un nouvel arrêté fixant la compétence de régler les allocations de renchérissement, étant donné que l'arrêté actuellement en vigueur n'est valable que jusqu'à la fin de l'année prochaine. (ats)

## Cartes journalières

### Nouvelle offre spéciale des entreprises de transport

L'automne prochain, les entreprises suisses de transport délivreront de nouveaux des cartes journalières. La première campagne de ce genre, au cours de laquelle 36.000 cartes ont été vendues, s'est déroulée en mai dernier. Les cartes journalières sont émises: — Les samedis et les dimanches, du 11 octobre au 30 novembre, — en outre, les mardis, mercredis et jeudis, du 30 septembre au 16 octobre (vacances d'automne).

Le rayon de validité de ces cartes est semblable à celui des abonnements généraux ordinaires: il couvre tout le réseau des CFF ainsi qu'une grande partie des chemins de fer privés et des entreprises de navigation (5000 km. au total). Pour d'autres compagnies privées, pour les lignes d'automobi-

les des PTT et de nombreuses entreprises concessionnaires, les adultes peuvent retirer des billets à demi-tarif, le prix de la carte journalière est de 36 fr. en seconde classe et de 54 francs en première. Pour les enfants, il est perçu la demi-taxe de la classe correspondante et pour les chiens la moitié du prix de seconde classe. Les cartes journalières s'assortissent même des facilités offertes aux familles. Par exemple, le père, la mère et deux enfants de 6 à 16 ans n'ont besoin que de deux cartes entières au lieu de trois. Ces titres de transport seront en vente à tous les guichets des billets des CFF et dans la plupart des gares des chemins de fer privés, sans qu'une photographie soit nécessaire. (ats)

## En quelques lignes...

**GENEVE.** — Malgré l'accord intervenu récemment à la suite de près de 80 licenciements dans l'entreprise américaine Oxy Metal à Genève, et qui avait notamment abouti au versement par la direction d'indemnités de licenciement aux employés congédiés, les syndicats estiment qu'un certain nombre de points restent à régler.

**ALTORF.** — L'état-major de crise du canton d'Uri a indiqué que l'armée était intervenue pendant plus de 35.000 heures dans les régions touchées par les avalanches du printemps dernier.

**VIENNE.** — Une délégation de la Société suisse des officiers est l'hôte depuis le 4 septembre de l'armée autrichienne.

**SAXON.** — Le Valais a expédié les derniersabricots de la récolte 1975. Cette récolte est la plus faible que l'on ait connue dans le canton. C'est la première fois que la production est inférieure à un million de kilos. Elle se chiffre à 650.000 kilos environ.

**KANDERSTEG.** — Hier a été inauguré à Kandersteg le premier tronçon de contournement du village, avec une nouvelle route d'accès au quai de chargement des voitures du BLS. Ce nouveau tronçon permettra en particulier de dégorgier la localité des longues files de voitures (jusqu'à 3 kilomètres) empruntant le tunnel du Lœtschberg et qui paralysaient le trafic local.

## Nouveau parti

L'«Union démocratique fédérale» (UDF) a vu le jour jeudi à Berne. Ce groupe se compose, affirme un communiqué, de représentants en fonction ou non de partis politiques et de personnes appartenant à aucun parti. L'Union démocratique fédérale a pour but de rassembler toutes les forces «qui repoussent la politique nuisible des partis établis et de leurs représentants au gouvernement».

Le comité de fondation est composé des conseillers nationaux Wilfried Naegeli, Aadorf, Georges Breny, Berne, du député au Grand Conseil Marc Burgener, Lausanne, de MM. Grosclaude, Lausanne, Peter Ruest, Lanzhausem, Max Wahl, Ottikon, Werner Scherrer, Gunten. La direction de ce nouveau groupement est composée par le triumvirat Burgener - Wahl - Rust. L'UDF a l'intention de présenter prochainement un programme politique. (ats)

**BADEN.** — La société BBC Brown Boveri et Cie Baden a reçu de la société iranienne d'électricité régionale Esfahan Régional Power la commande pour l'étude, la livraison et le montage de 21 sous-stations complètes pour 63-20 kv y compris tous les transformateurs. Les installations de distribution d'un montant de 64 millions de fr., bâtiments inclus, doivent être livrées jusqu'à fin 1977.

**BERNE.** — Sur invitation de l'Institut Nobel norvégien, M. Fritz Locher, directeur général des PTT, chef du Département des télécommunications, participera, aux côtés d'autres personnalités, à un symposium de la Fondation Nobel, qui s'occupera des effets de la recherche spatiale sur l'humanité.

## D'un bout à l'autre du pays

### UN ENFANT SE NOIE A BRUNNEN

Alors qu'il jouait au bord de l'eau, le petit Guido Gwerder, de Brunnen, a glissé sur une marche et est tombé dans le lac des Quatre Cantons, sous les yeux d'un camarade de trois ans. La police a retrouvé le corps du petit Guido par 1 m. 80 de fond.

### UNE SEPTUAGÉNAIRE THURGOVIENNE HAPPÉE PAR UN CAMION

Une dame de 78 ans a été happée par un camion et tuée sur le coup à Waengi (TG) alors qu'elle voulait traverser la chaussée. La victime est Mme Maira Herzog, domiciliée à Waengi.

### BALE: MOTOCYCLISTE TUÉ

Un motocycliste de 21 ans, M. Francesco Latturalo, domicilié à Pratteln, a été victime d'un accident

de la circulation qui lui a coûté la vie, en ville de Bâle.

Pour une raison indéterminée, le malheureux avait dérapé sur la chaussée et avait embouti un panneau de signalisation sur le trottoir. Malgré des secours immédiats, le motocycliste, grièvement blessé, est décédé peu après.

### YVERDON: CONFIANCE EN UN POLICIER

Le syndic d'Yverdon a informé le Conseil communal de cette ville que la municipalité avait décidé d'encourager l'agent de police Jean-Claude R., condamné par le Tribunal de Morges, lundi, à quatre mois de prison avec sursis pour avoir tiré sur le jeune Patrick Moll (affaire de Sermuz) provoquant sa mort, à déposer un recours contre le jugement. La municipalité indique qu'elle garde toute sa confiance à cet agent. (ats)

## Une montre à batterie solaire fabriquée à Villers-le-Lac

Une montre s'annonçant comme une nouveauté de la technique et de la précision horlogère est fabriquée sous le contrôle du groupe Finhor comprenant les marques Herma et Lov de Villers-le-Lac. Cette dernière, née de ces deux établissements, fonctionne grâce aux rayons émis par la lumière du jour. Une pièce avec cellules photoélectriques capte les rayons lumineux pour les transmettre à un générateur utilisé comme batterie solaire permettant ainsi de supprimer la pile d'alimentation que l'on trouve sur les montres électroniques courantes.

Cette montre révolutionnaire utilise les oscillations régulières d'un petit cristal de quartz. Un minuscule circuit intégré groupant 1500 transistors réduit ces oscillations et commande l'affichage digital de l'heure et de la date, grâce à des diodes électro-luminescentes. Les variations pouvant se produire sont inférieures à 5 secondes par mois. Elle sera présentée au public lors du 60e Salon de l'horlogerie à Paris qui ouvre ses portes le 7 septembre.

dans le massif du Karakorum. Le 23 juillet, une centaine de porteurs et les alpinistes suisses ont atteint le camp de base Concordia, à 4700 m. d'altitude. Puis, un groupe de cinq personnes est monté encore jusqu'à 6500 m.

La descente s'est faite avec le concours de 34 porteurs. Tous les participants à l'expédition sont rentrés en bonne santé.

Pendant plusieurs années, toute la région du Baltoro était totalement inaccessible pour des raisons politiques. Cette année, pour la première fois, le gouvernement pakistanais a délivré une autorisation pour cette expédition. (ats)

#### A Lausanne

## Les obsèques de M. P.-H. Jaccard

Une foule recueillie a assisté vendredi après-midi, à la cathédrale de Lausanne, aux obsèques de M. Paul-Henri Jaccard, directeur de l'Office du tourisme de Lausanne (ADIL) et personnalité en vue du tourisme suisse et international, décédé à l'âge de 58 ans. Le culte célébré par le pasteur de la paroisse a été accompagné d'un hommage rendu par M. Jean-Pascal Delamuraz, syndic de Lausanne. Parmi les nombreuses personnalités présentes, on remarquait MM. Pierre Graber, président de la Confédération, et Georges-André Chevallaz, conseiller fédéral. (ats)

#### Innovation au Comptoir suisse

## Un stand «SCF»

Cette année et pour la première fois, le Comptoir suisse abritera un stand consacré au service complémentaire féminin (SCF). Il sera situé au foyer supérieur du Palais de Beaulieu.

D'une manière concise mais des plus explicites, il illustrera les dix catégories de notre armée dans lesquelles sont engagées des «SCF». Deux films, projetés au cinéma de Beaulieu ainsi que des diapositives sonorisées au stand même animeront l'exposition. Des «SCF» en uniforme fourniront les samedis et dimanches des informations sur les différents aspects du service complémentaire féminin.

Le mardi 23 septembre, journée de l'Année internationale de la femme, sera inaugurée par un grand lâcher de pigeons-voyageurs militaires. Mlle Andrée Weitzel chef du service complémentaire féminin ainsi que des chefs de service et de groupe «SCF» donneront à 9 h. 45 l'envol à 500 animaux devant le Palais de Beaulieu.

C'est grâce à l'initiative et à la collaboration du Département des affaires militaires du canton de Vaud que la participation du service complémentaire féminin à la foire nationale de cette année a pu se réaliser. (ats)

## De la moquette à Fr.13.50/m<sup>2</sup> seulement et encore avec garantie. Cela n'existe pas. Vrai?

Si, ça existe. Chez Pfister ameublements, la plus grande maison spécialisée en tapis de Suisse. Par exemple le MIRA-SENSATION avec dos en mousse compacte et la garantie en or: à seulement Fr. 13.50/m<sup>2</sup>! Parce que nous en achetons d'énormes quantités et par là nous vendons pratiquement à des prix de fabrique. C'est ainsi que vous économisez avec cette offre entre 100 et 200 francs par pose. Passez chez nous, cela en vaut la peine.



BIENNE Pl. du Marché-Neuf NEUCHÂTEL Terreaux 7

p 15727

## Souffrez-vous de constipation?

Réveillez la bile de votre foie.

Les petites pilules Carter augmentent l'activité de votre estomac et des intestins sans provoquer la diarrhée et stimulent l'évacuation de la bile. Bientôt vous vous sentirez de nouveau frais et dispos. En pharmacies et drogueries.

Petites pilules **CARTER**

p 4027

**L'IMPARTIAL FEUILLE D'AVIS DES MONTAGNES**  
 Direction générale: Willy Gessler  
 Rédacteur en chef responsable: Gil Baillod  
 Rédaction-Administr.: La Chaux-de-Fonds  
 Rue Neuve 14 • Tél. 039/21 11 35 • Tél. 35 251  
 Le Locle • Pont 8 • Téléphone 039/31 14 44

# ACNF IMPAR-SPORTS 1975-1976

## RESTAURANT DE LA PLACE

RESTAURATION SOIGNÉE  
Salles pour noces, banquets et sociétés  
La Chaux-de-Fonds  
Neuve 6, tél. (039) 22 50 41  
P. Rossetti



Réparations et service toutes marques  
**GARAGE DU STAND**  
SHELL, moins chère  
LE LOCLE, téléphone 039/31 29 41

## RADIO-TV PHILIPS

**Eric ROBERT**

D.-JeanRichard 14 - LE LOCLE  
Tél. (039) 31 15 14

## ERIC PAULI

Tapissier-Décorateur  
Le Locle Place du Marché  
**MEUBLES TAPIS RIDEAUX**  
Tél. (039) 31 18 44

## Girard Alimentation

Le Locle Les Brenets  
**PRIX NETS PRIX DISCOUNT**  
Toujours à votre service Service à domicile  
Se recommande : Ch. Girard

## Chs BRIANZA

De père en fils depuis 40 ans  
**NETTOYAGES DE FABRIQUES BÂTIMENTS - APPARTEMENTS et MAGASINS**  
Tél. (039) 23 10 23 ou (039) 26 03 66

## BAR Restaurant "BEL-ETAGE"

on y goûte ses spécialités :  
SCAMPI PROVENÇALE  
TOURNEDOS  
AU POIVRE VERT  
PAELA DEL PESCADOR  
« ses flambés »  
Av. L.-Robert 45 - Tél. 039/23 93 66

## MACHINES DE BUREAU LEU

**SERVICE DE RÉPARATION ET D'ENTRETIEN DE MACHINES DE BUREAU ST-IMIER - LE LOCLE**  
Charrière 13, ☎ 23 81 44  
La Chaux-de-Fonds

## Football : programme du week-end

### Ligue nationale A

NE-Xamax - Sion 20 h. 15 Samedi

### Réserves

NE-Xamax - Sion 18 h. 15 Samedi

### Première ligue

Audax - Montreux 15 h. Dimanche

### Interrégionaux A 1

Chaux-de-Fonds - Chénois 17 h. Dimanche

### Interrégionaux B 2

Saint-Imier - Morat 15 h. Dimanche

Etoile - La Chaux-de-Fonds 13 h. 30 Samedi

Geneveys-s.-Cof. - Stade Lausanne 15 h. Dimanche

### Talents Juniors LN

NE-Xamax - Etoile-Carouge (C) 16 h. Samedi

Chaux-de-Fonds - Sion (C) 17 h. Samedi

Chaux-de-Fonds - Bienne (D) 15 h. 30 Samedi

NE-Xamax - Chaux-de-Fonds (D) 16 h. Mercredi

Chaux-de-Fonds - Bienne (EA) 14 h. Samedi

Chaux-de-Fonds - Bienne (EB) 16 h. Dimanche

NE-Xamax - Chx-de-Fds (EA) 15 h. Mercredi

NE-Xamax - Chx-de-Fds (EB) 15 h. Mercredi

### Interrégionaux C

Fontainemelon - Reconvilier 14 h. Dimanche

Le Locle - NE-Xamax 15 h. Samedi

Audax - Bienne 13 h. Dimanche

### Deuxième ligue

Le Locle II - Saint-Imier I 20 h. Ce soir

Superga I - La Sagne I 15 h. 30 Samedi

Couvet I - Marin I 15 h. Dimanche

Hauterive I - NE-Xamax II 15 h. Dimanche

Corcelles I - Saint-Blaise I 15 h. 30 Dimanche

Fontainemelon I - Bôle I 17 h. Samedi

### Troisième ligue

Ticino I - Sonvilier I 16 h. 30 Samedi

Superga II - Floria I 10 h. 15 Dimanche

Helvetia I - Dombresson I 10 h. Dimanche

Lignières I - Serrières I 14 h. 30 Dimanche

Colombier I - Landeron I 9 h. 45 Dimanche

Comète I - Auvernier I 15 h. Dimanche

Etoile I - Deportivo I 15 h. 30 Samedi

Le Parc I - Chaux-de-Fonds II 19 h. Ce soir

Fleurier I - Pal Friul I 16 h. Samedi

Gen.-sur-Cof. I - Béroche I 14 h. 30 Samedi

Gorgier I - Espagnol I 15 h. Dimanche

Cortailod I - Travers I 20 h. 15 Ce soir

### Quatrième ligue

St-Blaise II a - Auvernier II 10 h. Dimanche

Comète II a - Landeron II 9 h. 30 Dimanche

Cortailod II a - Gorgier II 14 h. 30 Dimanche

Bôle II - Lignières II b 8 h. Dimanche

St-Blaise II b - Serrières II 20 h. 15 Ce soir

Lignières II a - Cornaux I 9 h. 45 Dimanche

Cressier I - Comète II b 15 h. Dimanche

Châtellard I a - Cortailod II b 15 h. 30 Dimanche

Béroche II - Boudry II 14 h. Dimanche

Audax II - Corcelles II 15 h. Dimanche

Coffrane I - Espagnol II 15 h. Dimanche

Marin II - Centre portugais I 9 h. Dimanche

NE-Xamax III - Châtellard I b 8 h. 45 Dimanche

Hauterive II - Salento I 9 h. 45 Dimanche

St-Sulpice I a - Travers II 14 h. 30 Dimanche

Noiraigue I a - Blue-Stars I a 15 h. Dimanche

Fleurier II - Môtiers I 9 h. 45 Dimanche

St-Sulpice I b - Buttes I 9 h. 45 Dimanche

Noiraigue I b - L'Areuse I 9 h. 45 Dimanche

Blue-Stars I b - Couvet II 9 h. 45 Dimanche

Le Locle III b - Fontainemelon II 10 h. Dimanche

Les Brenets I b - Les Bois I a 16 h. Samedi

Floria II - Ticino II 15 h. 30 Samedi

La Sagne II - Les Ponts I b 10 h. Dimanche

Le Parc II - Centre Espagnol I Joué jeudi

Les Brenets I a - Les Bois I b 14 h. Samedi

Dombresson II - Les Ponts I a 14 h. 30 Dimanche

St-Imier II - Le Locle III a 14 h. Samedi

Sonvilier II - Etoile II b 16 h. Samedi

### Juniors A

Colombier - Fleurier 15 h. 45 Samedi

Corcelles - Hauterive 13 h. 30 Dimanche

Béroche - Serrières 13 h. 30 Samedi

Marin - Boudry 17 h. Samedi

Saint-Blaise - Travers 15 h. 45 Samedi

Audax - Dombresson 17 h. 30 Samedi

La Sagne - Floria 8 h. Dimanche

Superga - Etoile 13 h. 30 Samedi

Le Locle - Les Brenets 16 h. 30 Samedi

### Juniors B

Châtellard - Hauterive 15 h. 30 Samedi

Béroche - Auvernier 14 h. Samedi

Saint-Blaise - Cressier 14 h. Samedi

Cornaux - Le Landeron 15 h. Samedi

Corcelles - Saint-Sulpice 15 h. 30 Samedi

L'Areuse - Couvet 13 h. 15 Samedi

Le Locle - Floria I 16 h. Samedi

Les Bois - Ticino 16 h. Samedi

Fontainemelon - Floria II 15 h. 30 Dimanche

Audax - Les Ponts 15 h. 30 Dimanche

### Juniors C

Gorgier - Comète I 14 h. 30 Samedi

Cortailod - Corcelles 16 h. Samedi

Colombier - Boudry 14 h. Samedi

Hauterive - St-Blaise 13 h. 45 Samedi

Le Landeron - Serrières 15 h. 30 Samedi

Marin - Cressier 13 h. 30 Samedi

Bôle - Fleurier 14 h. Samedi

Comète II - Noiraigue 14 h. Samedi

Sonvilier - Saint-Imier Joué mercredi

Dombresson - La Sagne 14 h. 30 Samedi

Les Bois - Le Parc 14 h. 45 Samedi

Ticino - Etoile 13 h. 15 Samedi

### Juniors D

NE-Xamax I - Béroche 14 h. 45 Samedi

Cortailod I - Marin I 14 h. 45 Samedi

Châtellard - Auvernier 14 h. Samedi

Hauterive - Comète I 15 h. 30 Samedi

Audax - Fleurier 16 h. Samedi

NE-Xamax II - Boudry 13 h. 30 Samedi

Corcelles - Fontainemelon I 14 h. Samedi

Marin II - Colombier 15 h. 15 Samedi

Comète II - Geneveys-sur-Cof. 15 h. 30 Samedi

Cornaux - Lignières 13 h. 30 Samedi

Cortailod II - Saint-Blaise 13 h. 30 Samedi

Le Landeron - Hauterive II 14 h. Samedi

La Chaux-de-Fonds - Ticino 14 h. Samedi

Les Bois - Deportivo 13 h. 30 Samedi

Fontainemelon II - St-Imier 14 h. Samedi

Les Ponts - Le Parc 14 h. Samedi

### Vétérans

Floria - Superga 14 h. Samedi

Ticino - Le Parc 14 h. 45 Samedi

Fontainemelon - Boudry 20 h. Samedi

### Juniors E

La Chaux-de-Fonds - Etoile 9 h. 30 Samedi

Comète I - Béroche 9 h. 30 Samedi

Gorgier - Marin I 10 h. 30 Samedi

Aellen Eric, Floria II, récl. Betto Danilo, Ticino II, récl. Lardon Christian, La Sagne II, jeu dur. Ackermann Eric, St-Imier II, jeu dur. Pozza Giordano, Superga vét., récl. Kohler Adriano, La Chaux-de-Fonds vét., jeu dur. Rawlyer François, La Chaux-de-Fonds vét., récl. Penajoia Mario, Centre Portugais I, récl. Hammerli A., Couvet I, récl. Moulin Fred Eric, Neuchâtel Xamax II, jeu dur. Mayor Pierre-André, Colombier I, jeu dur. Mussi Renzo, Ticino I, récl. Mora Juan Antonio, Espagnol I, récl. Mezzina Nicolas, Pal Friul I, antisp. cap. Carollo Alvaro, Pal Friul I, récl. Hofer Claude, Cortailod II a, récl. cap. Linder Gérard, Hauterive II, récl. cap. Jeanrenaud Georges, Môtiers I, jeu dur.

Amende 20 fr. : Entraîneur Neuchâtel Xamax II, antisportivité.

Amende 100 fr. : F.C. Cortailod, retrait équipe juniors D.

Un match officiel de suspension : Monnier Christian, Serrières jun. A, jeu dur. Personeni Claudio, Neuchâtel Xamax II, antisp. Muster Jean-Claude, Helvétia I, antisp. Aubert Pierre-André, Boudry II, antisp. et jeu dur. Werthmuller Eric, Floria II, antisp. Peter Frédy, Fontainemelon II, antisp.

Changement d'adresses : F.C. La Chaux-de-Fonds.

Président Central : Me Freddy Rumo, Av. Léopold-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 23.98.47.

Caissier Central : M. Pierre Perret, Dr Kern 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. bureau 039 21.11.15, privé 039 23.21.69.

Secrétaire Central : M. Paul Grifond, Numa Droz 47, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. bureau 039 22.23.72, privé 039 22.50.56.

La Chaux-de-Fonds II : Responsable : M. Eugène Muller, Rue de la Côte 8, 2300 La Chaux-de-Fonds.

ACNF Comité Central



Helvetia I qui évolue en troisième ligue.

## Communiqué officiel

Avertissements : Perdrizat Raoul, Béroche jun. A, récl. Pidoux Michel, Béroche jun. A, antisp. Rauber Jean-Paul, Corcelles jun. A, antisp. Berthoud Jean-François, Boudry jun. A, récl. Feissli René, Cortailod jun. B, antisp. Gardet Christophe, Le Locle jun. B, jeu dur. Sandoz Roland, Les Ponts jun. B, récl. Arrigo Sylvain, Fontainemelon jun. B, jeu dur. Frey Thierry, Fontainemelon jun. B, jeu dur. Vogel Christian, Hauterive I, récl. Bouille Claude Alain, Floria I, jeu dur. Vermot Rémy, Serrières I, jeu dur. Roulin Roger, Helvétia I, récl. Stalder Dominique, Landeron I, jeu dur. Bourquin Roland, Sonvilier I, récl. Aeschbacher Urs, Sonvilier I, récl. Bennati Walter, Superga II, antisp. Marquez Géraldino, Espagnol

I, récl. Amable Tabuada, Espagnol I, récl. Blanco Félix, Deportivo I, antisp. Sereno Pedro, Deportivo I, jeu dur. Fassnacht Lucien, Béroche I, jeu dur. Pellaton Gérard, Parc I, jeu dur. Gaillard James, Parc I, jeu dur. Russillon Pierre Alain, Cortailod I, antisp. Ehrbar José, Cortailod I, jeu dur. Perret Bernard, Geneveys-sur-Coffrane I, antisp. Rota Mario, Travers I, jeu dur. Marciano Michele, Boudry II, antisp. Schlichtig Paul, Comète I b, antisp. Budiani Guerino, Comète I b, antisp. Susstrunk Philippe, Couvet II, jeu dur. Chablot Jean-Claude, St-Sulpice I a, jeu dur. Antonioti Yves, Môtiers I, récl. Capucci Sergio, Buttes I, antisp. Polei Marco, Noiraigue I b, antisp. Peccorelli Fortunato, Noiraigue I b, antisp.

## Droguerie Saunier

Tél. (039) 41 22 50

## SAINT-IMIER

Droguerie-Parfumerie  
Maroquinerie-Photo

Livraisons à domicile

## UNIPHOT SA

### Photo-Ciné

Nicolet La Chaux-de-Fonds  
Curchod Le Locle  
Schneider Cernier  
Moret Saint-Imier

PRIX - SERVICE - QUALITÉ

## bar le patio

K. Leuenberger - Müller

Tél. (039) 41 36 81

## SAINT-IMIER

## SOLEIL LEVANT

L'œuf à gober  
indispensable  
sur votre table

## Brasserie de la Poste

L.-Robert 30 a - Tél. (039) 23 15 27

Restauration à toute heure

Salle pour banquets, noces et sociétés

Local du F.-C. Etoile-Sporting

Fam. Schürch-Grunder

## PARFUMERIE DUMONT

Sous les arcades

## Au Barbizou

Tous les produits à la portée de l'homme pressé !

## CAFÉ DU GLOBE

Hôtel-de-Ville 39, tél. 039/22 49 71

Samedi 6 septembre, dès 23 h.  
**SOUPE À L'OIGNON**

Tous les jours du lundi au vendredi, menu sur assiette à Fr. 5.50 avec potage.

Famille A.-M. Matthey

## ENTREPRISE DE MAÇONNERIE ET REVÊTEMENT

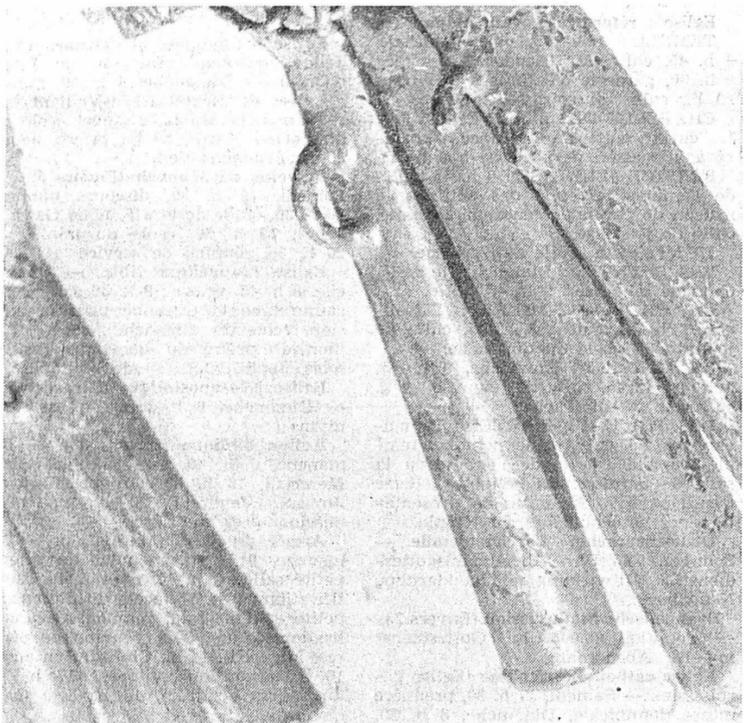
CARELAGE

## ANTOINE DURINI

## LES PONTS-DE-MARTEL

Téléphone (039) 37 13 56

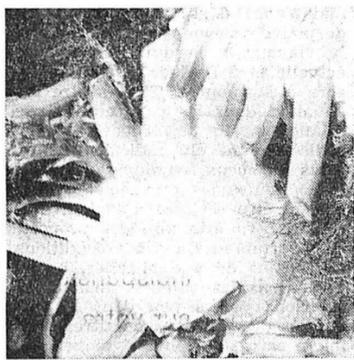
Cherchez et...



Une fois encore, notre dernier jeu était trop facile. Beaucoup de cartes postales sont arrivées à notre rédaction. Beaucoup de réponses justes. Oui, amis lecteurs, vous avez deviné qu'il s'agissait d'un fenouil. Bien entendu, nous avons dû avoir recours au tirage au sort pour désigner un gagnant. La chance a souri à la

jeune Françoise Blanc, âgée de 13 ans, et habitant rue des Gentianes 1 au Locle.

Mais voici déjà une nouvelle photodevinette. Vous parviendrez sans trop de peine à découvrir ce qu'elle représente. Ecrivez-le nous sur carte postale, envoyée avant mercredi à midi, et adressée à la rédaction de « L'Impartial », case postale, La Chaux-de-Fonds. Les enfants sont priés d'indiquer leur âge, et tous les concurrents leur adresse précise. Merci et bonne chance !

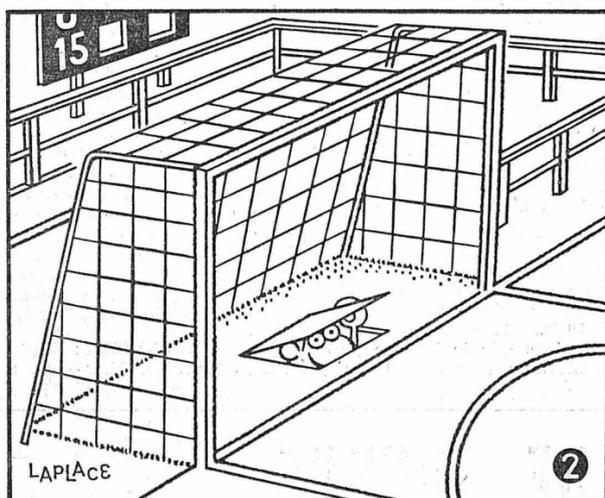
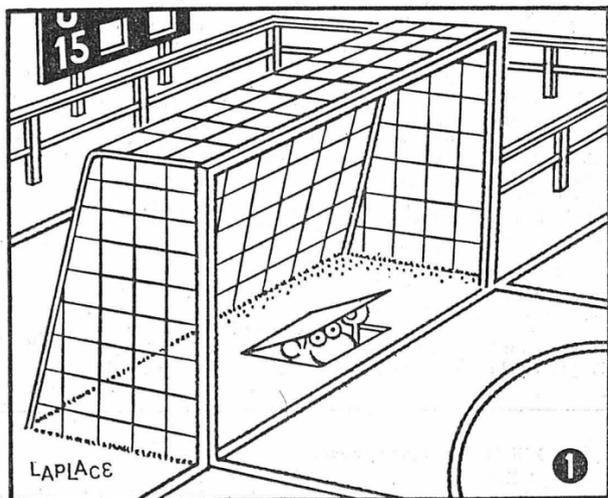


**Train de nuit**  
Onze heures du soir. Un homme erre dans les couloirs du rapide. Un contrôleur lui demande :  
— Vous cherchez quelque chose ?  
— Ma couchette.  
— Avez-vous une idée de sa position ?  
— Avant que j'aille au wagon-restaurant, elle donnait sur un lac.

Huit erreurs

Les deux dessins de Laplace sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences. Pouvez-vous les découvrir ?

Voir solution en bas de page, à droite.



BENOIT SAINGIL : APRES LA PLUIE... LE BEAU TEMPS

Le petit monde des variétés est riche en vedettes et chanteurs de tous ordres. Pour Benoit Saingil, la chanson, c'est une histoire sérieuse, vécue avec la plus grande intensité, avec des hauts et des bas. Après une enfance pauvre et difficile, Benoit faillit mal tourner à l'âge des 16 ans. C'était l'époque du rock, des blousons noirs et d'une jeunesse qui se voulait frénétique. Batteur à l'occasion il devint batteur professionnel par nécessité. Ce fut ensuite le grand tour jusqu'au jour où la chance enfin lui proposa de chanter. Aujourd'hui, à 27 ans, Benoit commence une autre carrière, une nouvelle vie. Son premier 45 tours (« Reviendras-tu danser ? ») est déjà un gage de succès. D'ailleurs chez CBS on espère beaucoup de ce chanteur sympathique, durci par la vie et fort des expériences souvent difficiles. Cet été, nous dansons sur une chanson de Benoit. Il se peut fort bien que nous en prenions très vite l'habitude, chaque année.

LES ANNEES DE VACHE ENRAGEE

« Je suis né à Bedarieux, dans l'Hérault, nous dit Benoit. Très vite, je me suis rendu compte que ma seule vraie richesse, c'était le soleil. A cinq ans, mes parents qui connaissaient déjà de sérieuses difficultés d'argent, partaient pour Pernes-les-Fontaines, dans le Vaucluse. Nous vivons dans le besoin perpétuel... Pour vous donner une idée, et sans exagérer, nous étions proches des personnages du « Pain noir ». La seule note gaie pour moi c'était d'aller voir jouer mon oncle, batteur de son état, dans les bals du samedi soir ».



La pauvreté poursuit toujours la famille de Benoit. A Paris, son père perd sa situation et ils se retrouvent tous dans un hôtel sordide du quartier de la Bastille. Pour Benoit, les années de vache enragée ne sont pas encore terminées. Son père, artisan-serrurier, réussit après maintes démarches à trouver emploi et logement. Pour Benoit, un mauvais tournant se présente. Par la force des choses, il fait partie d'une bande de blousons noirs (« La Bande de la Bastille ») et heureusement, il commence à se passionner pour la musique :

« Oui, heureusement pour moi, j'avais la musique. Je pus ainsi très vite me libérer de la Bande et « monter » un petit orchestre amateur. J'étais gosse bien sûr, mais c'était la folle époque du Rock'n roll. Mon orchestre fit son petit succès à l'école, pourtant comme instrument, je n'avais rien de bien solide : une boîte de biscuits en fer, des couvercles de boîtes métalliques en guise de cymbales et deux baguettes de bois. C'était pourtant suffisant pour me faire une petite réputation parmi mes copains ».

CHEZ LES « PROS »

Les affaires vont un peu mieux chez les Saingil et Benoit aura enfin sa première « vraie » batterie. Ses pa-

rents l'ont achetée à crédit certes, mais l'important c'est qu'elle est là et que notre ami peut enfin jouer comme les pros.

« Je n'étais pas fort à la batterie, confesse-t-il, Je n'en connaissais que quelques rudiments. Pourtant, je décidai d'aller me présenter au Golf Drouot, en espérant trouver un groupe. La chance voulut qu'il y en ait un : « Les Flammes ». Il me fallut alors travailler longuement et très vite pour apprendre tous les rythmes à la mode. Engagé dans le groupe, je découvris un monde tout neuf pour moi. Nous allions un peu partout et cela me permit très vite de me faire bon nombre de relations. Un jour, une fille se présenta pour chanter le Blues avec notre groupe. Elle s'appelait Nicole. Elle resta six mois avec nous. Aujourd'hui, elle s'appelle tout simplement Nicoletta ».

La mode des groupes étant à son apogée, Benoit va voyager de formation en formation, accompagnant les plus petits comme les plus grands (Vince Tylor et Gene Vincent entre autres). Mais plus la décadence des groupes français se précise et plus son envie de chanter augmente. Terminant sa carrière de musicien avec le groupe « Alice », Benoit, poussé par son entourage s'attaque enfin à la chanson. Son ami Philippe Briche, spécialiste de la musique brésilienne, lui fait passer quelques auditions chez CBS, et très vite un contrat est signé.

Aujourd'hui, le rêve de Benoit vient de se concrétiser. Il lui reste à le poursuivre, les yeux ouverts cette fois, en y mettant tout son talent et toute sa foi, ce qui, à l'écoute de son premier disque, ne semble pas le plus difficile.

M.L.

same di maga zine

Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Par Nicolas BERGER: No 1037

**HORizontalement.** — 1. Le meilleur des doubles. 2. On en a fait d'une perte. 3. Pronom personnel. Métal rare analogue au potassium. 4. Se rendra. Montagne de Grèce. 5. Rattaché à un groupe. Fragments de tige. 6. Porte. Ce qu'il faut mettre quand l'autre exagère. 7. Se fait sur le métier (plur.). 8. Mouiller son linge. Été efficace. 9. Note. Rousseau a fait celui du village. 10. Pour lui, Paris n'avait plus de mystères. Somme insignifiante.

**Verticalement.** — 1. Ce que peut donner le petit toto. 2. On en a fait de beaux livres. 3. Une valeur. Difficile à dériver. 4. Un petit dont on n'est jamais le maître. Faite autre chose que le bien. 5. De grosses bêtes que certains prennent pour des phoques. 6. Dans une raison sociale. Prénom d'un président de la République française. 7. Tubes vivants. 8. Fait humblement une demande. Dans une église. 9. Qui peut servir. Fin d'infinif. 10. Met en réserve.

Solution du problème paru samedi 23 août

**HORizontalement.** — 1. Extrémiste. 2. Rapiécés. 3. Tribut. Été. 4. Io. Aïeule. 5. Nuits. Les. 6. Centaure. 7. Troène. Mou. 8. Ei. Ut. Peut. 9. Ue. Réponse. 10. Assiette.

**Verticalement.** — 1. Extincteur. 2. Rouerie. 3. Tri. Ino. 4. Rabatteurs. 5. Epuisantes. 6. Mite. Ue. Pi. 7. Ie. Poe. 8. Scellement. 9. Tête. Oust. 10. Ese. Sauté.

HOROSCOPE-IMPARG du 6 au 12 septembre

Si vous êtes né le

- 6. Vous aurez d'excellentes idées et vous pourrez en tirer des avantages considérables.
- 7. Vous pourrez vous libérer d'un problème qui vous a valu des préoccupations.
- 8. Ne vous laissez pas enliser dans vos habitudes routinières. Vos succès dépendront de votre comportement.
- 9. Le dynamisme qui vous animera vous donnera la possibilité d'activer la réalisation de certaines de vos aspirations.
- 10. Fiez-vous à la lucidité de votre jugement pour conduire votre barque.
- 11. Vous obtiendrez d'excellents résultats si vous êtes persévérant. Vous bénéficierez de la solidarité de vos compagnons.
- 12. Votre entrain et votre ingéniosité faciliteront vos diverses activités.



24 septemb. - 23 oct.

Méfiez-vous de votre imagination et ne vous fondez pas sur les apparences. Succès dans une opération spéculative qui se présentera à vous.



24 octobre - 22 nov.

Bonne semaine pour réaliser vos entreprises les plus importantes. Suivez votre inspiration artistique et vous ferez d'excellentes choses.



23 novembre - 22 déc.

Du côté travail, vos initiatives seront bien inspirées. Elles auront des répercussions immédiates et profitables si vous guidez vos efforts vers un but bien défini.



23 déc. - 20 janvier

Ne vous fiez pas trop aux apparences et redoutez les propos trop séduisants. Laissez-vous guider par votre intuition qui vous avertira des dangers cachés.

Copyright by Cosmopress

Solution des huit erreurs

- 1. Main du goal complétée sur le dessus.
- 2. Tracé du terrain incomplet au pied du poteau gauche.
- 3. Support arrière gauche du filet plus long en bas.
- 4. Support arrière droit du filet complété en haut.
- 5. Un piquet en plus à droite du poteau de but droit.
- 6. Piquet de coin de la barrière du fond plus mince.
- 7. Pied droit du panneau d'affichage incomplet.
- 8. Barrière complétée, à gauche du panneau d'affichage.



21 janvier - 19 février

Redoublez d'attention dans vos entreprises. Tâchez d'être en mesure de faire face aux obligations nouvelles. Documentez-vous sur les problèmes à résoudre.



20 février - 20 mars

Ne restez pas inactif et sortez de vos hésitations car vous risquez de vous faire distancer ; il vous sera facile de prendre le rang auquel vous avez droit.



21 mars - 20 avril

Faites un choix parmi vos relations et écartez les personnes jalouses. Réagissez contre tout ce qui peut vous attarder ou vous disperser.



21 avril - 21 mai

Le bon sens et la raison doivent guider vos sentiments. Soyez raisonnable. Bonne semaine pour réaliser vos projets les plus importants.



22 mai - 21 juin

Ecartez les sujets de discussion. Vous êtes dans une bonne période pour consolider toutes les acquisitions passées. Sachez profiter de vos expériences.



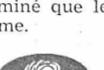
22 juin - 23 juillet

Attendez-vous à une proposition qui peut vous mettre dans une situation embarrassante. Soyez circospect afin de ne pas vous laisser surprendre.



24 juillet - 23 août

Réagissez contre la force d'inertie qui risque de vous envahir et de vous retarder. C'est une fois engagé dans un travail bien déterminé que les choses prendront forme.



24 août - 23 septemb.

La chance jouera sur le plan financier dans la négociation des affaires en cours. Sachez mettre votre production en valeur.

La Chau-de-Fonds

Eglise réformée évangélique. — GRAND-TEMPLE: 8 h. 45, culte de jeunesse; 9 h. 45, culte, M. Lebet; sainte-cène; 9 h. 45, école du dimanche à la cure.
FAREL: 8 h. 30, culte de jeunesse; 8 h. 30, école du dimanche à Charrière 19 et vendredi à 15 h. 45, culte, M. Molinghen; garderie d'enfants au presbytère.
HOPITAL: 9 h. 45, culte, M. Tolck. ABEILLE: 9 h., culte. Vendredi à 18 h., culte des familles.
LES FORGES: 9 h. 45, culte, M. Porret. Mercredi à 13 h. 30. réunions d'enfants. Vendredi à 17 h. 45, culte de jeunesse.
SAINT-JEAN: 10 h., culte, M. Altermath; garderie d'enfants; 10 h., école du dimanche et vendredi à 16 h. et 17 h.; 20 h., veillée spirituelle au temple. Vendredi à 18 h., culte de jeunesse.
LES EPLATURES: 9 h. 30, culte, M. Montandon; sainte-cène; garderie d'enfants; 9 h. 30, école du dimanche au Crêt et à la cure; 10 h. 45, culte de jeunesse à la cure.
LES PLANCHETTES: 9 h. 45, culte, M. Lienhard; présentation des catéchumènes.
LES JOUX-DERRIÈRE-COLLÉGE: 11 h., culte, M. Lienhard; présentation des catéchumènes.
LA SAGNE: 9 h. 35 (cloches dès 9 h. 20), culte, M. Huttenlocher; 9 h. 30, écoles du dimanche du village; 10 h. 15, école du dimanche des Roulets. Jeudi 11 sept., à 17 h. 15, à la salle des sociétés: culte de jeunesse.

Les services religieux

Armée du Salut (Numa-Droz 102). — Dimanche, 9 h. 30, culte; 19 h. 15, pain-air, place de la Gare; 20 h. 15, réunion d'évangélisation. Lundi, 20 h., séance spéciale de la Ligue du Foyer.
Deutschsprachige Kirchengemeinde. — Sonntag, kein Gottesdienst, s. Le Locle.
Paroisse catholique romaine. — SACRÉ-COEUR: Samedi, confessions de 16 h. 30 à 17 h. 45 et de 20 h. à 21 h.; 18 h., messe. Dimanche, 7 h. 45, messe; 9 h., messe en italien; 10 h., messe; 11 h. 30, messe en espagnol; 20 h., messe.
HOPITAL: 8 h. 55, messe.
LA SAGNE: Pas de messe.
NOTRE-DAME DE LA PAIX: Samedi, confessions de 17 h. à 18 h. 15; 18 h. 30, messe. Dimanche, 8 h., messe; 9 h. 30, messe; 11 h., messe; 18 h., messe; 19 h. 30, messe en italien.
Eglise catholique chrétienne. Eglise SAINT-PIERRE (Chapelle 7). — Dimanche, 9 h. 45, grand-messe.
Première Eglise du Christ Scientiste (9 bis rue du Parc). — Dimanche, 9 h. 45, culte et école du dimanche. Mercredi, 20 h. 15, réunion de témoignages.
Eglise évangélique de Réveil (Progrès 49). — Samedi, 20 h., réunion de jeunesse. Dimanche, 9 h. 30, culte et école du dimanche. Mercredi, 20 h., étude biblique. Vendredi, 20 h., prière.
Eglise adventiste (10, Jacob-Brandt). — Samedi, 9 h. 15, classes bibliques; 10 h. 15, culte. Mardi, 20 h., réunion de prière.

Communauté israélite (synagogue). (Parc 63). — Culte et prédication: vendredi, 17 h. 30 et samedi, 9 h.
Témoins de Jéhovah (Locle 21). — Samedi, 18 h. 15, discours public; 19 h. 15, étude de «La Tour de Garde». Mardi, 20 h. 15, étude biblique. Jeudi, 19 h. 15, école du ministère théocratique et réunion de service.
Eglise Néo-Apostolique (Chapelle), 46, Combe-Grieurin. — Dimanche, 9 h. et 20 h., services divins.
Eglise mennonite (Chapelle des Bulles). — 10 h., culte et école du dimanche.
Eglise évangélique libre (Parc 39). — Dimanche, 9 h. 30, prière; 10 h., culte. Vendredi, 20 h., étude biblique.
Evangélisation populaire (Jaquet-Droz 25). — Dimanche, 9 h. 45, culte. Jeudi, 20 h. 15, étude biblique.
Le Tabernacle du Seigneur (Est 6). — Fernand Fait, pasteur. Services: dimanche et mercredi, 20 h.
Evangélique Stadtmission (Musées 37). — Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Hl. Abendmahl und Sonntagschule. Montag, 20.00 Uhr, Gebetsstunde. Donnerstag, 20.00 Uhr, Jugendbund-Treffen mit J. B. St-Immer. Freitag, 20.15 Uhr, Bibelstunde und Chorsingen.
Action biblique (Jardinière 90). — Dimanche, 9 h. 45, culte, M. J. Favre. Mercredi 13 h. 45, Groupe Toujourn Joyeux; 19 h. 45, réunion de jeunesse. Vendredi, 20 h., nouvelles missionnaire et prière.

Le Locle
Eglise réformée évangélique. — TEMPLE: 7 h. 45, culte matinal; 9 h. 45, culte, M. Théodore Buss (dès 9 h. 30, garderie d'enfants à la cure); 20 h., culte du soir, sainte cène.
CHAPELLE DES JEANNERET: 9 h. 15, culte; culte de l'enfance transféré à la maison de paroisse à 9 h. 45.
SERVICE JEUNESSE: 9 h. 45, culte de l'enfance et culte des petits à la maison de paroisse. Vendredi, 17 h. 45, culte de jeunesse.
MONTs: 9 h., culte de l'enfance.
LES BRENETS: Dimanche, 8 h. 45, culte de jeunesse; 9 h. 45, culte.
LA CHAUX-DU-MILIEU: Dimanche, 9 h. 45, culte; 8 h. 45, culte de jeunesse et école du dimanche.
LA BREVINE: Dimanche, 9 h. 45, culte; 8 h. 45, culte de jeunesse; 9 h. 45, école du dimanche.
LES PONTS-DE-MARTEL: Dimanche, 8 h. 45, culte de jeunesse au temple (reprise); culte de l'enfance à la salle de paroisse, les petits à la cure (reprise); 9 h. 45, culte de présentation des catéchumènes au temple.
Deutschsprachige Kirchengemeinde. — Sonntag, 9.45 Uhr, Abendmahlsgottesdienst, Mitwirkung Jugendgruppe Neuenburg.
Evangélique Stadtmission (Envers 25). — Sonntag, 20.00 Uhr, Gottesdienst mit Hl. Abendmahl.
Eglise catholique romaine (Eglise paroissiale). — Samedi, 17 h. 30, première messe dominicale. Dimanche, 8 h. 30,

messe; 9 h. 45, grand-messe; 11 h., messe en langue italienne.
CHAPELLE DES SAINTS-APOTRES (Jeanneret 38 a). — Dimanche, 9 h. et 11 h., messe et français; 10 h., messe en langue espagnole.
LES PONTS-DE-MARTEL: 10 h., messe.
Eglise catholique chrétienne. Chapelle Saint-Jean (Impasse du Lion-d'Or 8). — Dimanche, 8 h. 30, messe.
Eglise de Réveil (Crêt-Vaillant 35). — Dimanche, 10 h., culte et école du dimanche. Mardi, 20 h., prière. Jeudi, 20 h., évangélisation.
Témoins de Jéhovah (Envers 55). — Samedi, 19 h. 30, discours publics; 20 h. 30, étude de la «Tour de Garde». Jeudi, 19 h. 30, école du ministère; 20 h. 30, réunion de service.
Eglise évangélique libre. — Dimanche, 8 h. 45, prière; 9 h. 30, culte avec sainte cène et offrande pour la mission, école du dimanche; 20 h., réunion de prière du 1er dimanche du mois. Jeudi, 20 h., étude biblique.
Eglise Néo-apostolique (Girardet 2 a). — Dimanche, 9 h. et 20 h., services divins.
Action biblique (Envers 25). — Dimanche, 9 h. 45, culte M. D. Subri. Mercredi, 13 h. 30, Groupe Toujourn Joyeux. Vendredi, 20 h., nouvelles missionnaires et prière.
Armée du Salut (Marais 36). — Dimanche, 9 h. 15, moment de prière, petite salle; 9 h. 45, réunion de sanctification; 9 h. 15, école du dimanche, petite salle; 20 h., réunion d'évangélisation. Lundi, 9 h., réunion de prières. Mercredi, 14 h., Club des enfants; 16 h., répétition guitares; 17 h. 45, tambours. Vendredi, 16 h., Les Conquerants.

FINANCE • ÉCONOMIE • FINANCE • ÉCONOMIE

LA BOURSE CETTE SEMAINE

SUISSE: Bien qu'on ait pu s'attendre à une allure générale bien disposée, la première séance de septembre s'écoula dans une ambiance calme et sur un fond d'irrégularité. Les investisseurs ont fait preuve d'une certaine retenue. En effet, la grande sœur américaine étant fermée ce jour-là (Labour Day), on a préféré l'expectative, car l'on n'était pas très certain que la bonne tenue de la fin de la dernière semaine d'août se prolongerait en ce début de septembre.
Certains compartiments ont montré une résistance plus marquée que d'autres. Cela a été le cas, notamment des bancaires et des industriels (UBS + 20 fr., le bon SBS + 10 fr., BBC et Ciba-Geigy porteurs + 25 fr. et Nestlé porteur + 45 fr.). Les sociétés financières ont été peu actives et les titres Juvena, sur lesquels fleurissait la spéculation, ont été superbement délaissés. Pouvaient-ils en être autrement? Vu le peu de nouvelles positives à espérer d'une part, et en raison de la déception que la communauté boursière vient de subir d'autre part (forte baisse des résultats et suppression du dividende), les 2 titres de la grande société de cosmétiques resteront probablement négligés à court terme. Faut-il conserver les positions existantes ou faut-il les arbitrer en obligations convertibles 8 1/2 pour cent 1974-84 (cours actuel 78 pour cent, rendement direct 10,9 pour cent)? La question peut se poser: un rendement retrouvé et un risque limité permettraient de patienter jusqu'à une amélioration de la situation.
Mais ce lundi, l'un des sujets à commentaires était l'annonce d'un accord sur l'or du Fonds monétaire international. Dans un volume moyen, les transactions sur l'or ont été heurtées et quelque peu mouvementées. L'once

a franchi allégrement la barre de 160 dollars et s'est retrouvée à 156 dollars, soit 13.550 fr. le kilo. Ce compromis de Washington semble bien interdire dans un proche avenir un essor du cours du métal jaune. Le risque d'une forte baisse semble également limité, car les instances monétaires gouvernementales veilleront à éviter une trop forte chute. En ce qui concerne les perspectives des valeurs aurifères, celles-ci se sont fortement assombries.
Nous pensons qu'un placement en mines d'or passe à l'arrière plan, car la stagnation du prix de l'or, ajoutée à l'augmentation des coûts de production (équipements, salaires, etc) aura un effet sur la rentabilité des mines. Cependant, un nouveau dérapage des prix dans nos économies occidentales justifie pleinement encore l'acquisition, lors de faiblesse, d'une position or, mais seulement dans une optique à long terme.
Peu d'initiative mardi, les opérateurs étant tout retenue et réserve. Pourtant la cote en cours de séance présentait une image assez plaisante, bien que les écarts par rapport à lundi n'aient pas été très larges. On ne remarqua aucune pression sur l'action Crédit Suisse, établissement qui annonçait un emprunt à option; les autres valeurs bancaires restaient amorphes.
Une certaine fermeté se fit montre dans les assurances où Zurich Assurance porteur prit 75 fr. à 9575 fr., les actions Winterthur porteur et nominative prirent respectivement 20 fr. et 10 fr., à 1700 fr. et 920 fr. En passant, signalons que le bon de participation Winterthur (cours 1150 fr.) présente,

vis-à-vis de l'action porteur, un écart de 550 fr. Pas de droit de vote pour le bon, bien entendu, mais, comme pour l'action, un dividende de 30 fr. Cet écart se justifie-t-il? Nous serions enclin à faire de ce titre notre favori pour un achat dans le secteur des assurances. Mentionnons encore le léger affaiblissement des titres au porteur de la chimie où le baby Roche poursuivit son glissement et se retrouva à 8975 fr. en clôture. En conclusion, une séance qui nous laissa malgré tout un sentiment d'insatisfaction.
Mercredi, sous l'influence de la bourse américaine, nos corbeilles se laissaient aller à l'effritement avec une légère recrudescence d'activité. Aucun compartiment n'était épargné et les valeurs qui s'étaient tenues les séances précédentes succombaient l'une après l'autre. On notait cependant une certaine résistance parmi les titres nominatifs. Quelques déchets à signaler: PS Ciba-Geigy — 45 points à 940 fr., Nestlé porteur — 60 fr. à 3060 fr., Buhrie — 35 fr. à 1120 fr., etc...
Jeudi, la meilleure tenue du marché américain n'eut aucune influence sur nos bourses. Dans un volume moyen, on répéta à quelques dizaines de francs près le cours du jour précédent. On ne peut que mentionner une certaine pression sur BBC porteur qui clôture à 1265 fr. (— 20 fr.) et quelques spéculations courageuses à trois mois de terme sur Juvena porteur sur laquelle on payait le comptant plus cher que la liquidation à fin novembre.
NEW-YORK: Un recul important mardi à New-York a fait passer le

Dow Jones des industrielles de 835.34 à 823.69 avec un volume d'activité très moyen. La communauté boursière a radicalement ignoré toutes les nouvelles économiques positives, soit l'augmentation des commandes de biens durables, une baisse sensible des stocks des sociétés et une hausse des dépenses pour de nouvelles constructions, pour ne s'attacher qu'aux facteurs négatifs qui seuls ont donné le ton à cette séance. On peut relever parmi ces facteurs: la chute des valeurs aurifères, l'augmentation du déficit budgétaire pour juillet, les précisions de la First National City Bank concernant la hausse des prix de gros pour le mois d'août.
Au deuxième jour de bourse de cette semaine, le marché devait terminer finalement avec une sensible avance, soit avec un gain de 8,60 points. La hausse favorisait principalement les blue-ships et certaines valeurs à caractère spécial dans un brassage de titres légèrement accru. Réaction certainement purement technique, aucun des problèmes qui préoccupent les investisseurs ne pouvant être perdus de vue. Relevons quelques titres en hausse: Int. Paper + 1 3/4 à 59 1/4 dollars, General Motors + 1 à 49 1/2 dollars, Union Carbide + 1 à 62 1/2 dollars.
A l'ouverture de jeudi, le marché affichait une légère hausse.
Quelle peut être la politique d'investissement à suivre ces prochains mois? Du point de vue économique, on aperçoit une distorsion dans l'évolution conjoncturelle des Etats-Unis et dans le reste du monde industrialisé. D'ores et déjà des signes tangibles

d'une amélioration du climat économique se dessinent aux Etats-Unis, alors que les économies européennes et japonaises continuent de s'enfoncer de plus belle dans la récession. Le gouvernement américain se trouve maintenant dans la position enviable de pouvoir vouer ses efforts à prédire la vigueur et la durée de la reprise actuelle et à évaluer les obstacles encore à surmonter. Toute autre est la situation dans les pays européens; la relance a été un échec (les moyens utilisés ayant été radicalement différents de ceux employés aux Etats-Unis), toutes les prévisions pour 1975 ont dû être révisées à la baisse et le chômage va atteindre des proportions insupportables. Dans ces conditions et d'un point de vue boursier, nous favoriserions les valeurs américaines et créerions peu à peu dans les portefeuilles des positions en titres de première classe. A court et moyen terme, pourtant il ne faut pas s'attendre à une amélioration de la tendance à Wall Street, mais nous pouvons considérer comme occasions d'achats les faiblesses du marché qui se produiront ces prochaines semaines. Nous ne voulons pas donner une liste précise de recommandations, mais songeons qu'une Jim Walter est à environ 18 pour cent de son plus haut cours de l'année, qu'une NCR est à 26 pour cent, qu'une Sedco est à 28 pour cent, etc... Un engagement ou un accroissement de la part réservée aux actions américaines pourrait à l'avenir se révéler judicieux.
Roger ROULET

Une annonce dans «L'Impartial» fait souvent l'affaire!

BULLETIN DE BOURSE Cours communiqués par: SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Table with columns for location (NEUCHÂTEL, LAUSANNE, GENÈVE, ZÜRICH), date (A = Cours du 4 septembre, B = Cours du 5 septembre), and stock prices for various companies like Cr. Fonc. Neu., B.P.S., Bally, etc.

Table with columns for location (BALE, NEW YORK), date (A, B), and stock prices for companies like Girard-Perreg., A.T.T., Burroughs, etc.

Table with columns for 'Billets de banque étrangers' (Dollars USA, Livres sterling, etc.) and 'FONDS SBS' (UNIV. BOND SEL., UNIV. FUND, etc.).

Table with columns for 'FONDS DE PLACEMENT COMMUNIQUÉS PAR L'UNION DE BANQUES SUISSES' (AMCA, BOND-INVEST, etc.) and 'INDICE BOURSIER SBS' (Industrie, Finance et ass., etc.).



# Olympiades populaires suisses

## du 5 au 14 septembre 1975

ENFIN DU SPORT  
«PORTES OUVERTES» POUR TOUS

<p><b>BADMINTON-CLUB LA CHAUX-DE-FONDS</b> Halle du Collège de Bellevue Rue Dr-Kern 14 5 septembre - 20 h à 22 heures 10 septembre - 20 h à 22 heures 12 septembre - 20 h à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>				<p><b>UNION DE GYMNASTIQUE DE LA COUDRE</b> Halle du «Crêt du Chêne» de la Coudre 5 septembre - 20 h 15 à 22 heures 12 septembre - 20 h 15 à 22 heures Leçons de gymnastique + jeux pour jeunes gens et hommes Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>
<p><b>BADMINTON-CLUB NEUCHÂTEL</b> Halle de Pierre-à-Mazel 5 septembre - 18 h à 20 heures 8 septembre - 18 h à 20 heures 12 septembre - 18 h à 20 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>BADMINTON-CLUB NEUCHÂTEL</b> Halle de Pierre-à-Mazel 12 septembre - 20 h à 21 heures «DÉMONSTRATION»</p>	<p><b>SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE GYMNASTIQUE FÉMININE</b> Couvret - Halle de gymnastique 8 septembre - 20 h 15 à 22 heures 10 septembre - 20 h 30 à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>TENNIS DE TABLE «AURORA»</b> Fleurier - Ancienne halle 5 septembre - 19 h à 22 heures 12 septembre - 19 h à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>UNION DE GYMNASTIQUE DE LA COUDRE</b> Halle de «Sainte-Hélène» à La Coudre 9 septembre - 20 h 15 à 22 heures Leçons de gymnastique + jeux pour jeunes gens Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>
<p><b>CLUB D'ORIENTATION «LAITA»</b> Neuchâtel - Le Chanet 6 septembre de 9 h 30 à 11 h et de 13 h 30 à 16 heures inscriptions sur place «ORIENTATION POUR TOUS»</p>	<p><b>CLUB D'ORIENTATION «LES YACKS»</b> Les «Vieux-Prés» sur Chézard 13 septembre - 13 h 30 à 16 heures inscriptions sur place «ORIENTATION POUR TOUS»</p>	<p><b>TENNIS DE TABLE DE CERNIER</b> Cernier - Collège primaire 8 septembre - 19 h 30 à 22 heures 11 septembre - 19 h 30 à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>OLYMPIC LA CHAUX-DE-FONDS</b> Centre sportif Tribunes du stade d'athlétisme 5 septembre - 19 heures Course d'entraînement</p>	<p><b>UNION DE GYMNASTIQUE DE LA COUDRE</b> Halle de «Sainte-Hélène» de La Coudre 11 septembre - 20 h 15 à 22 heures Leçons de gymnastique + agrès + jeux pour jeunes gens et hommes Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>
<p><b>SERVICE CANTONAL DES SPORTS</b> Neuchâtel - Le Chanet 10 septembre - 15 h à 20 heures inscriptions sur place «TEST DE LA FORME»</p>	<p><b>JUDO-CLUB NEUCHÂTEL</b> Gouttes-d'Or 7 - Neuchâtel 8 septembre - 18 h 30 à 20 heures 9 septembre - 18 h 30 à 20 heures 10 septembre - 18 h 30 à 20 heures 11 septembre - 18 h 30 à 20 heures 12 septembre - 18 h 30 à 19 h 30 Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>CENTRE INTERNATIONAL DE PLONGÉE</b> Neuchâtel - La Maison du Plongeur 6 septembre - dès 13 h 30 Age minimum: 14 ans Matériel à disposition «BAPTÊMES DE PLONGÉE»</p>	<p><b>SPÉLÉO-CLUB DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES</b> La Chaux-de-Fonds Nouveau Collège de Bonne-Fontaine 13 septembre - 14 h à 18 heures Age minimum: 14 ans «INITIATION À LA SPÉLÉOLOGIE»</p>	<p><b>TENNIS DE TABLE CÔTE PESEUX</b> Halle de gymnastique de Pesieux Rue E.-Roulet 9 septembre - 19 h à 20 heures pour juniors et cadets 9 septembre - 20 h à 22 heures - seniors 11 septembre - idem Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>
<p><b>LUTTE-CLUB NEUCHÂTEL</b> Neuchâtel - Collège des Sablons 8 septembre - 19 h 30 à 22 heures 10 septembre - 18 h 30 à 20 heures 11 septembre - 19 h 30 à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>BOXE-CLUB NEUCHÂTEL</b> Collège de la Promenade - Neuchâtel 9 septembre - 20 h à 22 heures 10 septembre - 18 h à 20 heures 12 septembre - 20 h à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>VOLLEYBALL-CLUB LA CHAUX-DE-FONDS</b> (Hommes) Halle du Gymnase Cantonal au Bois-Noir 5 septembre - 20 h à 22 heures 10 septembre - 18 h à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>VOLLEYBALL-CLUB LA CHAUX-DE-FONDS</b> (Femmes) Halle du Gymnase Cantonal au Bois-Noir 8 septembre - 20 h à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>UNION DE GYMNASTIQUE DE LA COUDRE</b> Halle de gymnastique «Sainte-Hélène» La Coudre 8 septembre - 20 h 15 à 22 heures Leçons de gymnastique + jeux + agrès pour jeunes filles et dames Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>
<p><b>VOLLEYBALL-CLUB NEUCHÂTEL</b> Neuchâtel - Panespo 9 septembre - 20 h à 22 heures 10 septembre - 18 h à 20 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>RUGBY-CLUB NEUCHÂTEL</b> Neuchâtel - Jeunes rives 11 septembre - 18 h à 20 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>VÉLO-CLUB DU VIGNOBLE</b> Parc de la «DERBY» à Marin 6 septembre - 14 h 30 «INITIATION AU CYCLISME» et «EXCURSION À VÉLO» (20 km)</p>	<p><b>F.-C. LA CHAUX-DE-FONDS</b> Parc des Sports de la Charrière 14 septembre - 8 heures «MARCHE POPULAIRE» (env. 2 h 30)</p>	<p><b>UNION DE GYMNASTIQUE DE LA COUDRE</b> Halle du «Crêt-du-Chêne» à La Coudre 10 septembre - 20 h 15 à 22 heures Leçons de gymnastique + jeux pour dames Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>
<p><b>BADMINTON-CLUB TELEBAM D'HAUTERIVE</b> Neuchâtel - Halle de Pierre-à-Mazel 10 septembre - 18 h à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>ASSOCIATION CANTONALE NEUCHÂTELOISE DES GYMNASTES À L'ARTISTIQUE</b> Neuchâtel - Pierre-à-Mazel Lundi 8 septembre de 20 h à 22 h Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>ASSOCIATION CANTONALE NEUCHÂTELOISE DES GYMNASTES À L'ARTISTIQUE</b> La Chaux-de-Fonds - Halle Amez-Droz 5 septembre - de 20 h à 22 heures Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>SPORT POUR TOUS</b> Neuchâtel - Le Chanet 10 septembre de 19 h 15 à 20 h 30 et 20 h 30 à 21 h 45 Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>	<p><b>UNION DE GYMNASTIQUE DE LA COUDRE</b> Halle du «Crêt-du-Chêne» à La Coudre 11 septembre - 20 h 15 à 22 heures Volleyball pour jeunes filles et dames Entraînement «PORTES OUVERTES»</p>

A l'extérieur et à l'intérieur du magasin



aujourd'hui jusqu'à 19 h.

CONSEILS

ÇA BLAGUE  
ÇA BRADE

ÇA BARDE  
à des prix!!!

POUR TOUS LES SPORTS



aujourd'hui jusqu'à 19 h.

QUALITÉ

Le feuilleton illustré des enfants

Petzi, Riki et Pingo

par Wilhelm HANSEN



## GAULOISES



L 75.4

## Prenez la vie par le bon bout. Avec une Gauloise!

Une cigarette authentique aux tabacs nobles et généreux.  
La Gauloise a du goût et en donne à la vie.



ON CHERCHE tout de suite ou pour date à convenir,

## fille de buffet

nourrie, logée. Bons gains.

BRASSERIE LA BAVARIA  
2000 Neuchâtel, J. Robotel, tél. (038) 25 57 57.

ON CHERCHE

## garçon boucher

pour l'abattoir et le désossage.

S'adresser à Henri Matile, Avenue de Beauregard, 2006 Neuchâtel, tél. (038) 25 16 33.

Suisse romande tenant un restaurant de campagne près de Zurich, cherche tout de suite

## jeune fille ou dame

pour la seconder dans son travail.

Téléphoner svp. au No (01) 89 31 33 ou écrire à Mme M. Schellenber, alte Forchstrasse 65, 8127 Forch/ZH.

Colombier  
Verger 1

038 41 29 47  
**CLÔTURE-  
TOUT**  
A. Wolf

A LOUER  
POUR LE 1er OCTOBRE 75

APPARTEMENT d'une grande pièce, un hall, une cuisine, une salle de bains, WC, une chambre-haute, sis à l'avenue Léopold-Robert 83, pour le prix de Fr. 255.— plus charges.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Etude Francis Roulet, avocat-notaire, Léopold-Robert 76, à La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 17 83.

FEUILLETON DE « L'IMPARTIAL »

71

## AMBITIEUSE CHARLOTTE

Roman par  
IGOR VON PERCHA

Droits réservés Editions de Trévise  
et Opéra Mundi, Paris

3

Vienne, le 30 août 1909

Chère Madame!

Il ne s'est rien passé jusqu'à présent dont vous fussiez être informée conformément à notre accord. Heureusement! Les impressions de ce voyage sont si puissantes que je réussis parfois à tout oublier. Avez-vous fait des progrès dans votre enquête? Et comment va Gustave? Il doit être sorti de prison à présent. Je vous prie, Madame, de me comprendre si je ne veux plus entendre parler de ce mystérieux paquet. C'est du passé et je veux l'oublier!

De Berlin, nous sommes allés à Prague en passant par Dresde.

A Prague, nous avons rendu visite à des

parents de Stan, du côté maternel. La tante de Stan est mariée avec un comte Wylatschil. Le Comte possède un domaine à la campagne et un palais étroit et obscur dans la vieille ville. La tante est très malade, des rhumatismes l'empêchent de bouger et cela ne m'étonne pas. Les immenses pièces du palais, des espèces de tombeaux, sont froides et humides même en été. Il n'y pénètre jamais un rayon de soleil. Nous y sommes restés deux jours. Ces personnes charmantes furent aux petits soins pour nous. Mais je n'ai pas vu grand-chose de Prague.

Vienne fut notre étape suivante. Nous descendîmes à l'hôtel Sacher et j'ai fait connaissance avec une foule de gens de la noblesse austro-hongroise dont c'est ici le rendez-vous. Mais ces Hongrois! Les hommes semblent sortis tout droit d'un livre d'images, avec leurs grosses moustaches et leurs regards de feu. J'avais parfois l'impression qu'ils jouaient un rôle. A eux-mêmes et aux autres. Et les officiers, Madame! Élégants et chamarrés, comme nulle part ailleurs. Il me font penser — malheur à moi si jamais quelqu'un l'apprenait! — à ces boulettes que j'ai mangées à Salzbourg. D'une magnifique teinte dorée, une pleine assiettée et presque rien que du vent...

Vienne est une ville légère et gaie, pleine de musique. Ou bien est-ce que je me l'imagine ainsi parce que c'est comme cela que l'on veut la voir? Il paraît qu'il existe des quartiers où

la misère est affreuse, mais on fait un grand détour pour les éviter, d'autant plus en voyage de noces.

Nous partons après-demain pour Meran. Je vous écrirai dès que j'en aurai l'occasion. Un gros baiser sur vos joues,  
Votre Charlotte reconnaissante.

Meran, le 2 septembre 1909

Chère Madame!

C'est arrivé hier soir. Et je me demande toujours comment il a pu savoir où nous allions! Je ne comprends pas et je pense quelquefois que tout ceci n'est qu'un cauchemar. Et puis je vois les roses sur la table et je sais que je ne rêve pas. Mais permettez que je raconte dans l'ordre.

Le voyage à partir de Vienne par la Carinthie fut long et fatigant. Nous arrivâmes enfin hier dans la matinée avec un tel retard que Stan s'exprima de façon mordante au sujet de la situation déplorable dans laquelle se trouve l'empire austro-hongrois. A la gare, nous primes un fiacre et nous rendîmes à l'hôtel, un grand bâtiment dominant la vallée de l'Etzsch où Stan avait retenu quelques pièces. Je vis dans le salon de notre appartement, sur la table, un gros bouquet de magnifiques roses rouges. J'ai tout d'abord pensé que c'était la direction de l'hôtel qui les avait disposées, en signe de bienvenue; et puis j'ai découvert une enveloppe dans le bouquet.

Une carte s'y trouvait sur laquelle étaient inscrits ces quelques mots en caractères d'imprimerie: **CORDIALE BIENVENUE A MERAN!**

J'étais figée de peur. Je reconnus l'écriture. C'était la même que celle de la lettre anonyme que j'avais reçue à Potsdam. Il n'y a pas d'erreur possible. Je joins la carte à ma lettre, pour que vous puissiez vous en convaincre.

« C'est une charmante attention de la part de ces gens, ne trouves-tu pas? » demanda Stan après avoir lu la carte.

Je ne pouvais qu'acquiescer. Une charmante attention... Quelle ironie! Je me demande toujours, à quand la prochaine fois? Que compte-t-il obtenir?

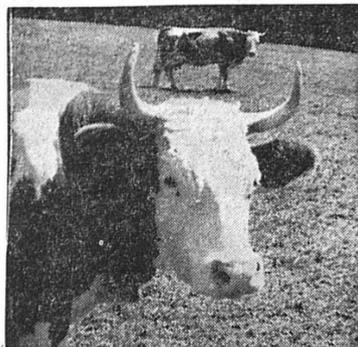
Votre malheureuse Charlotte.

Venise, le 8 septembre 1909

Chère Madame!

Nous sommes restés juste une semaine à Meran. Le temps qui d'ordinaire est au beau fixe en fin d'été dans cette partie du Tyrol nous a joué un mauvais tour. Il a plu sans cesse. Nous n'avons presque pas quitté l'hôtel, sauf un jour où nous fûmes invités chez un duc autrichien. Nous nous sommes assis au coin du feu dans son pavillon de chasse, et le duc, un homme aimable aux cheveux blancs, nous conta quelques anecdotes amusantes. Un homme du monde de la tête aux pieds, un Autrichien quoi!

(A suivre)



## DE LA FERME AUX CHAMPS

Page réalisée par Raymond DÉRUNS

### Un mètre carré par seconde

Depuis la dernière guerre, la Suisse a perdu entre 90.000 et 100.000 hectares de terres agricoles, soit plus de 3500 hectares par an, 10 hectares par jour, 0,4 hectare par heure, 60 mètres carrés par minute et un mètre carré par seconde. A l'inverse, la superficie à urbaniser a pour le moins doublé, passant de 80.000 à 90.000 hectares en 1942 à 180.000 hectares pour 1967. Ainsi, la diminution des terres agricoles cultivables pour l'ensemble de la Suisse, en vingt-cinq ans, correspond à peu près à la superficie du canton de Schwytz ou du canton de Thurgovie. Au vu de ces chiffres alarmants, il semble aux experts « qu'il soit grand temps d'opposer, dans le cadre d'un aménagement complet du territoire, les droits de l'agriculture et le besoin d'économiser le sol cultivable, qui sont égale-

ment d'utilité publique, à l'extension illimitée des territoires à urbaniser ». Cette étude, parue dans la revue « Aménagement national suisse » a été effectuée du fait qu'il n'y avait pas de statistique directement utilisable sur la diminution des surfaces agricoles cultivables en Suisse pour les décennies passées et que les chiffres publiés jusqu'ici reposaient sur des estimations plus ou moins grossières. Les chiffres révélés par l'étude qui vient d'être publiée se situent bien au-dessus des valeurs que l'on avait admises jusqu'à maintenant. Ils ne sont cependant guère surprenant si l'on pense que l'effectif des appartements a augmenté d'environ 80 pour cent entre 1941 et 1967. Par ailleurs, les superficies réservées aux communications ont suivi le développement du trafic automobile et se sont considérablement étendues. La rationalisation dans l'industrie, les arts et métiers et le commerce a entraîné de plus en plus la construction sur un seul étage, donc exigeant de grandes surfaces, d'entreprises de fabrication, de dépôt et de vente. Enfin, l'une des causes essentielles de la diminution des terres cultivables est l'exode de la campagne à la ville.

Il apparaît aussi que les terres sacrifiées à la construction comptent dans la plupart des cas parmi les terres cultivables les meilleures. C'est ainsi que 80 pour cent de ces terres sont situées dans les régions de plaine et 20 pour cent dans les régions de montagne, moins favorables à la production agricole. Si en vingt-cinq ans, la diminution de la superficie cultivable pour l'ensemble de la Suisse est de 8 pour cent, elle atteint 12 pour cent dans les régions agricoles les plus favorables de notre pays et ne se situe qu'à 6 pour cent dans les régions de montagne. De 1942 à 1967, la diminution des terres cultivables a été particulièrement importante dans les cantons ou demi-cantons suivants : Bâle-Ville, 59,8 pour cent ; Genève, 13,7 ; Zurich, 13,6 ; Tessin, 12,8 ; Argovie, 11,1 ; Zoug et Soleure, 10,5 ; Bâle-Campagne, 10,4. Les autres cantons varient entre 9,5 et 2,3 pour cent. Enfin, on notera qu'en chiffres absolus les quatre grands cantons que sont Berne, Zurich, Argovie et Vaud totalisent ensemble le 50 pour cent des pertes de terres agricoles cultivables dans notre pays.

## Que fait la Fédération suisse d'élevage chevalin ?



Dans les pâturages des Franches-Montagnes, le cheval est roi. (Photo Impar-Bernard)

Le cheval n'est pratiquement plus utilisé dans l'agriculture. Cependant, beaucoup ont à cœur de maintenir cet animal en Suisse. Aidée par l'Association suisse des amis du cheval, la Fédération suisse d'élevage chevalin a pour but de promouvoir l'élevage chevalin et mulassier indigène. Cette fédération regroupe 87 syndicats qui élèvent le Franches-Montagnes (cheval de trait et de bât), le demi-sang (cheval de selle et de sport), le hafling (petit cheval de trait et de bât) et le mulet (mêlé entre un étalon-baudet et une jument-cheval). En automne 1974, l'effectif de l'élevage se montait à 197 étalons (98 Franches-Montagnes, 85 demi-sang), 5685 juments poulinières (3078 Franches-Montagnes et 1561 demi-sang) et 3585 poulaines (1825 Franches-Montagnes et 1561 demi-sang).

D'autre part, la Fédération est chargée, par la Division fédérale de l'agriculture, de la surveillance du marché des poulains. Les poulains excédentaires, environ 450 par an, sont repris à des prix indicatifs. Près de la moitié, de qualité inférieure, sont livrés à la boucherie. Les autres sont vendus à des éleveurs au prix de revient ou élevés en régie jusqu'à 3 1/2 ans, au plus tard.

Pour promouvoir l'élevage du cheval chez les particuliers et maintenir l'infrastructure pour l'emploi de la tradition hippomobile dans les fermes, la fédération se charge aussi de la conclusion de contrats d'élevage et de mises publiques pour les chevaux de trait et de selle. L'éleveur qui s'engage à garder, soigner et débarrasser à l'attelage un poulain de 18 mois jusqu'à l'âge de trois ans, reçoit en contrepartie un dédommagement financier,

ainsi qu'une garantie d'écoulement. Cette action englobe environ 850 poulains chaque année. D'autre part, près de 200 chevaux de trait et de selle ont été vendus lors de huit mises au printemps 1975.

Enfin, la Fédération organise les épreuves d'aptitude sous selle et les épreuves combinées pour chevaux de

selle indigènes. Car il ne suffit pas d'élever des chevaux, il faut encore les préparer à leur future tâche.

Notons que la Fédération exporte aussi des chevaux vers l'Italie : 15 étalons et 60 juments Franches-Montagnes, destinés surtout à la boucherie, et deux étalons demi-sang suisses ont passé la frontière ces dernières années.

### Le paysan neuchâtelois

Sur cette terre de bourgs et de vignobles, à la pierre d'une rousseur que l'on retrouve sur tous les édifices du chef-lieu, c'est à la « solitude » que le paysan neuchâtelois fait songer.

N'est-ce pas, en effet, de celle-ci que ses hameaux s'inspirent comme ses fermes foraines, parsemées à travers vaux et vallons ou se dressant non loin des crêtes du Jura ? Si je tiens à cet aspect de la « solitude », c'est également parce que le Neuchâtelois en tire un génie industrieux alliant l'exploitation d'un lopin à l'exercice d'un petit métier domestique. L'habile homme que voilà, maniant aussi bien le sécateur que la lime, la pince fine que la fourche !

En vérité, cette terre de mi-pentes et de monts aux hivers parfois sibériens s'est ménagée un homme

à son image, pondéré, lent, précis, exact, éloquent sans emphase mais silencieux avec éloquence, ordonnant son art de vivre avec le rythme et la cadence d'un balancier. Les cités et leurs attraits n'ont eu que tardivement raison de ses traditionnelles veillées où le coude à coude prenait la vertu d'un rite. Religieux à sa façon, c'est par des questions que le paysan « britchon » ordonne ses réponses.

Nous avons plus haut parlé de cette solitude qui, elle aussi, serait un rite. Qui, des hauteurs, jette un œil à la nuit tombante en direction des vallons perpendiculaires à la ligne bleue du Jura perçoit ces myriades de lumignons particuliers, individuels qui sont les signes de ces domaines aux noms que la petite et la grande histoire de ces régions ont, un jour ou l'autre, caressé de leurs ailes. (reb)

### Trois techniciens pour professions agricoles

Le Département fédéral de l'économie publique, sur la proposition de la Commission fédérale pour les établissements techniques supérieurs et se fondant sur la loi du 3 octobre 1951 sur l'agriculture, a reconnu comme établissements techniques supérieurs les techniciens pour professions agricoles spéciales suivants : le technicien de la viticulture, de l'œnologie et de l'arboriculture de Lausanne-Changins, le

technicien horticole de Lullier (GE) et le technicien de l'arboriculture, de la viticulture et de l'horticulture de Waedenswil (ZH). En outre, indique un communiqué du Département fédéral de l'économie publique, les candidats qui ont subi l'examen de diplôme avec succès sont autorisés à porter le titre d'« ingénieur-technicien ESA » (Ecole supérieure de l'agriculture).

## TECHNIQUE ALIMENTAIRE AGRICOLE

### LES ÉLÉMENTS TOXIQUES

Certains éléments toxiques sont néfastes par la suite de leur apport en trop grandes quantités dans la ration.

Nous avons vu que certains minéraux n'étaient pas indispensables et étaient souvent toxiques. Certains éléments constitutifs du sol comme le fluor et le sélénium s'accumulent souvent en grosses quantités dans les plantes et ainsi celles-ci deviennent nuisibles aux animaux qui les absorbent.

#### Le molybdène

Le molybdène est responsable de méfaits sur le bétail au pâturage. Ces troubles apparaissent pour des teneurs en molybdène de la matière sèche de l'herbe égales ou supérieures à 2,5 mg/kg et des teneurs des sols voisines de 300 ppm. (ou 300 mg/kg).

Les symptômes d'intoxication chez les ruminants, surtout les vaches en lactation et les veaux sont :

- une anémie
- une diarrhée violente
- une diminution de la production de lait, de la croissance.
- une décoloration des poils.

Il y a des interrelations molybdène-cuivre car l'apport de sulfate de cuivre suffit bien souvent pour arrêter la diarrhée et supprimer les accidents dus au molybdène.

L'excès de molybdène déterminerait donc une carence en cuivre mais inversement le molybdène préviendrait les méfaits d'un excès de cuivre.

Les sulfates détermineraient aussi une certaine protection contre la toxicité du molybdène.

Le mode d'action du molybdène est mal connu : il y aurait augmentation des phosphatases alcalines dans le sang et le foie ; il pourrait peut-être inhiber des systèmes enzymatiques en diminuant les réserves hépatiques.

Mais le molybdène est par contre nécessaire aux volailles. Il stimulerait aussi à très faibles doses les micro-organismes cellulolytiques du rumen et serait essentiel pour l'activité optima de la xanthine oxydase.

Il a été prouvé qu'une toxicité de cet élément minéral était à l'origine de « l'agreur » particulière des pâturages de certaines régions.

#### Le fluor

Absorbé à fortes doses, le fluor est un poison violent.

Son action la plus apparente s'exerce sur les os et les dents qui accumulent peu à peu le fluor en excédent. Chez les porcins et les bovins, l'émail des dents se détériore. Les dents perdent de leur dureté et s'usent parfois jusqu'à mettre à nu la pulpe dentaire.

La toxicité du fluor est également fonction de la forme sous laquelle il est absorbé. C'est ainsi que le fluorure de sodium est plus toxique que le fluorure de calcium.

En outre, les espèces supportent d'une façon différente des doses importantes de fluor. C'est ainsi que les poules sont susceptibles de supprimer sans danger une quantité plus importante de fluor que les autres animaux de la ferme.

Le fluor existe à l'état de traces dans les dents, les os, les cheveux et peut être considéré comme utile

chez l'homme ; le taux critique dans l'eau de boisson serait de 1 ppm. (1 partie par million soit 1 mg par litre) et des quantités de fluor de cet ordre de grandeur, ou plutôt légèrement inférieures, préviendraient la carie dentaire.

Mais en alimentation animale le fluor est un élément susceptible d'avoir des effets toxiques. L'excès de fluor peut avoir plusieurs origines :

L'utilisation de condiments minéraux de phosphates naturels non défluorés et par conséquent trop riches en fluor : certains phosphates peuvent contenir plus de 4 pour cent de fluor alors que la teneur maximum admise est de 0,3 pour cent.

La consommation d'eau de boisson trop riche en fluor ; de tels méfaits ont été constatés dans certains pays où l'eau courante contient 5 ppm de fluor.

La consommation de fourrages ou d'eau ou l'inhalation d'air riches en fluor provenant d'usines travaillant l'aluminium : dans la vallée de la Meuse et en Belgique, des personnes et de nombreux animaux auraient été victimes de ces excès de fluor.

Les troubles apparaissent d'ailleurs lentement et les effets cumulatifs peuvent se manifester au bout de plusieurs mois de consommation de petites quantités de fluor sans action néfaste aiguë.

Le taux de fluor ne doit pas dépasser en Suisse 0,3 pour cent dans les concentrés minéraux destinés aux animaux. Dans d'autres pays ce taux est encore inférieur.

Ed. Girard

### Les salaires dans l'agriculture cet été

Le revenu total mensuel des employés agricoles célibataires a atteint, cet été, 1794 fr. pour les vachers et 1604 fr. pour les autres employés de la ferme. Ces montants tiennent compte de la nourriture (420 fr. par mois), du logement et de diverses prestations en nature (90 fr.) indique une enquête réalisée par le secrétariat des paysans suisses à Brougg.

Par rapport à l'été 1974, on note une augmentation du salaire des différentes catégories d'employés, allant de + 1,8 pour cent pour les journalières à + 7,4 pour cent pour les employés célibataires effectuant tous les travaux dans l'exploitation. Le secrétariat relève que l'accroissement fort important des salaires en espèces, enregistré ces dernières années, s'est encore ralenti. Il n'est plus que de 4,5 pour cent par rapport à l'année précédente, en ce qui concerne le salaire moyen. Il s'agit là de l'augmentation la plus faible depuis l'été 1968, en l'espace d'une année.

D'importantes différences de salaire ont subsisté entre la Suisse orientale et la Suisse romande. Dans le canton de Thurgovie, les salaires en espèces moyens versés aux employés ont été

nettement plus élevés que dans le canton de Vaud. Les différences sont également prononcées de commune à commune dans un même canton.

La main-d'œuvre féminine et la main-d'œuvre masculine est rétribuée de façon différente. En règle générale, précise le secrétariat des paysans suisses, les journalières reçoivent un salaire inférieur d'un quart à celui des journaliers. La différence entre les salaires des employés et ceux des employés pour tous travaux est plus importante et atteint environ un tiers.

#### DROGUERIE



LA CHAUX-DE-FONDS  
Place de l'Hôtel-de-Ville 5  
Tél. (039) 22 11 68

**Spécialités vétérinaires**  
Conseils par personnel spécialisé  
p 16480

SUCCESSALE: LE NOIRMONT

#### Automobiles interdites aux Grisons... il y a 75 ans

Il y a 75 ans, le 18 août 1900, le Conseil d'Etat grison décrétait une « interdiction générale de circuler en automobile sur toutes les routes du canton ». A l'origine de cette décision, publiée dans la Feuille officielle : l'apparition d'automobiles particulières sur les chaussées grisonnes. Cochers et postillons de diligence étaient les principaux adversaires du moteur à explosion, craignant d'une part pour la sécurité de leurs chevaux, d'autre part et surtout pour leur emploi. Il n'a pas fallu moins de dix votations populaires cantonales pour lever cette interdiction. Le 11 juin 1925, il y a donc 50 ans, le souverain grison décidait de justesse (11.318 oui contre 10.271 non de rouvrir son réseau routier aux automobiles.

#### ÉLEVEURS

pour la santé et la prospérité de votre élevage

LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE LA CHAUX-DE-FONDS  
19, rue des Entrepôts  
Tél. (039) 23 12 07

vous propose aux meilleurs prix DES ALIMENTS SACHA une gamme complète de différents aliments du bétail aux formules de très haute efficacité, adaptés à tous les besoins de vos animaux.

p 21588

Une revanche qui ne souffre aucune discussion, aux Mèlèzes

# La Chaux-de-Fonds - Rosenheim 14-3

Près de 1000 spectateurs pour ce match disputé, sous le signe de la revanche (les Chaux-de-Fonniens avaient été battus en Allemagne par cette équipe, 8-6). — ROSENHEIM: Pauliner (dès le 2e tiers-temps, Harrer); Kilbling, Eigmann; Mehlhart, Eisl; Muller, Tuma, Graf; Kasbohrer, Russel, Kink; Gunst et Sasjodvolk. — LA CHAUX-DE-FONDS: Meuwly; Huguenin, Girard; Sgualdo, Amez-Droz; Piller, Turler, Dubois; Friedrich, O'Shea, Reinhard; B. Neining, Pelletier (dès le second tiers-temps, Willimann), T. Neining. — ARBITRES: MM. Keller, Le Locle, et Looser, Bâle. — BUTS: 13' Turler (sur passe de Piller), 1-0; 16' Pelletier (T. Neining), 2-0. Deuxième tiers-temps: 9' Muller (renvoi), 0-1; 11' B. Neining (Pelletier), 1-1; 11' T. Neining (B. Neining), 2-1; Dubois (Reinhard), 3-1; 17' Turler (Dubois), 4-1; 18' B. Neining (solo), 5-1; 19' O'Shea (Reinhard), 6-1. Troisième tiers-temps: 2' Friedrich (Reinhard), 1-0; 4' Turler (Dubois), 2-0; 7' Reinhard (O'Shea), 3-0; 14' Kasbohrer (renvoi), 3-1; 14' Piller (Dubois), 4-1; 17' Reinhard (Pelletier), 5-1; 19' Turler (Piller), 6-1; 19' Gunst (Eigmann), 6-2. Résultat final, 14-3 (2-0, 6-1, 6-2).

un arrêt extraordinaire, puis O'Shea avait le but au bout de sa crosse... mais ratait la conclusion. Pour comble, le puck échouait sur un Allemand et après une mêlée, Meuwly était battu. Allait-on assister à un renversement de la situation? Il n'en était rien et ce coup du sort était la cause d'un siège en règle des Chaux-de-Fonniens. A ce jeu, six nouveaux buts tombaient dans la cage allemande, souvent à la suite de magnifiques phases de jeu, mais l'intérêt de la partie tombait car l'adversaire n'était plus en mesure de refaire surface!

La dernière reprise était le fidèle reflet de la précédente, les Allemands étant dominés dans tous les compartiments. On avait même souvent l'impression que les joueurs d'outre-Rhin ne luttaient plus... Pas surprenant donc si les Chaux-de-Fonniens marquaient encore six buts, tandis que Meuwly n'en concédait



Dubois (au centre) vient de passer le puck à Turler, mais ce dernier ne marquera pas...

### Ils ont tenu un quart d'heure!

Les Chaux-de-Fonniens qui avaient été battus une seule fois au cours de leur tournée allemande... par Rosenheim, entendaient prendre leur revanche. Ils y sont parvenus avec panache. Panache surtout quant au résultat, car le jeu n'était pas toujours de haute qualité. Certes, il y eut de grands moments, grâce aux prouesses de Meuwly dans les buts; à l'inlassable activité des frères Neining (Beni) était en état de grâce hier soir; à la rage de vaincre qui animait Reinhard souvent — et c'est un fait réjouissant — admirablement secondé par O'Shea, tandis que Friedrich est encore loin de sa forme; ou encore à l'entente parfaite et habituelle du trio Turler, Dubois, Piller, sans oublier le travail constructif de Pelletier et enfin l'intransigeance dont font preuve les arrières. Bref, une équipe qui était bien soudée et qui ne comportait que très peu de points faibles. Face à cette « machine », les Allemands n'ont tenu qu'un quart d'heure!

trouvé la fine forme et il devrait par ses parades répétées mettre fin aux ambitions allemandes! Restait à trouver la faille dans la défense allemande bien regroupée devant son excellent gardien. C'était Turler qui allait mettre le feu aux poudres, à la suite d'un « slalom » dont il a le



Reinhard (No 18) échoue devant les buts allemands. (Impar-Bernard)

### «Tutu» met le feu aux poudres

Durant la première reprise, les joueurs de Rosenheim avec le Canadien Russel et le Tchèque Tuma, rendaient attaque pour attaque et ils semblaient même aptes à récidiver leur victoire. Mais ils trouvaient sur leur chemin un gardien attentif et en possession de ses moyens « internationaux ». Meuwly a désormais re-

secret, Piller n'ayant plus qu'à loger le puck au fond des filets! Trois minutes plus tard, le match basculait (16e minute) à la suite d'une belle offensive des frères Neining conclue par Pelletier.

### Sacré « Beni »...

Tandis que le public suivait avec attention la prestation du Canadien O'Shea — en nets progrès — son attention devait être rapidement détournée par Beni Neining. Ce dernier se jouait en effet de ses rivaux avec une facilité insolente. Il était quasi-insaisissable, bien soutenu qu'il était par son frère tout aussi à l'aise dans la relance (quelle vitesse). Les Allemands tentaient de revenir à la marque, mais Meuwly effectuait

que deux. Si l'on sait que Rosenheim évolue en première division allemande, on est — ce qui n'enlève rien au mérite des Chaux-de-Fonniens — en droit d'être déçu de sa prestation. Il est en effet difficile de penser que le hockey allemand a subitement baissé d'un tel niveau!

André WILLENER

## Tournoi de Berne

Résultats de vendredi: Berne - Davos 13-5 (5-3, 6-2, 2-0). Tampere (Finlande) - Fussen 10-1 (5-0, 1-0, 4-1).

### Yachting

#### Des Suisses

#### vice-champions du monde

Les Hollandais Frijdal et Verslooth ont remporté le championnat du monde des Vauriens qui s'est achevé au large de Livourne. L'équipage néerlandais a d'ailleurs parachevé son succès final en terminant en tête de la cinquième régata devant les Suisses Muller et Schweizer. — Résultats: DERNIERE REGATE: 1. Frijdal et Verslooth (Ho); 2. Muller et Schweizer (S); 3. Goezienne et Soppes (Ho). CLASSEMENT FINAL: 1. Frijdal et Verslooth (Ho) 11 points; 2. Muller et Schweizer (S) 37,70 points; 3. Segaar et Segaar (Ho) 50,10 points; 4. Fuchs et Fuchs (RDA) 55,70 points.

## Championnat d'Europe de military, en RFA

### Domination allemande en dressage

Le championnat d'Europe de military s'est poursuivi à Luhmühlen (RFA). Les 53 concurrents sont arrivés au terme du programme de dressage qui a vu deux Allemands de l'Ouest, Karl Schultz et Otto Ammermann, s'installer au commandement. Le Suisse Alfred Schwarzenbach, montant « Big-Boy », s'est classé à la cinquième place, cependant que la princesse Anne d'Angleterre a rétrogradé au neuvième rang. Par équipes, la formation britannique a toutefois pris la tête de la compétition avec 10 points d'avance sur la RFA. Celle-ci ne précède que de très peu la Suisse qui, en raison de l'accident survenu au cheval de Rudolf Guenthard, ne compte plus que trois éléments, ce qui lui ôte toute possibilité d'enregistrer un résultat.

Classement intermédiaire après le dressage: 1. Karl Schultz (RFA) avec Madrigal, —34,0 points; 2. Otto Ammermann (RFA) avec Volturmo —39,33 points; 3. Lucinda Prior-Palmer (GB) avec Be Fair —46,33 points; 4. Frank Offeney (RFA) avec Ladino —47,67 points; 5. Alfred Schwarzenbach (S) avec Big Boy —53,67 points; 6. Valeri

## A la veille du Grand Prix d'Italie automobile

### Lauda et Rega annoncent la couleur

Le record du tour, la « pole position », la victoire dimanche et le titre de champion du monde 1975 des conducteurs: Voilà ce qui attend Niki Lauda si l'on s'en tient aux résultats de la première séance d'essais du Grand Prix d'Italie, à Monza. Le pilote autrichien, au volant de sa Ferrari, a battu le record du circuit de 5,78 km. en 1'32"82, soit à la moyenne de 244,175 kmh.

Lauda détenait déjà l'ancienne performance en 1'33"16 avec déjà le passage de la chicane. La supériorité de l'Autrichien ne s'est jamais démentie mais c'est le comportement des Ferrari qui laisse bien augurer de la course de dimanche. Clay Regazzoni en effet n'a concédé que 29 centièmes à son coéquipier à l'issue des deux essais chronométrés.

Carlos Reutemann, le seul rival de Lauda pour le titre mondial, a obtenu le 4e meilleur temps. L'Argentin (Brabham) a toutefois perdu une seconde 17 sur Lauda qui a été le plus rapide des deux fois. Ces deux essais ont eu lieu par une chaleur torride. Vingt-huit pilotes sont inscrits mais il n'y a que 26 places sur la grille de départ. Alors que l'Italien Renzo Zorzi a fait ses débuts en F1 au volant de la seconde « Williams », Arturo Merzario remplace le Brésilien Wilson Fittipaldi (blessé) chez Copersucar. Les meilleurs temps: 1. Lauda (Aut), Ferrari, 1'32"82 (moyenne 244,175 kmh); 2. Regazzoni (S), Ferrari, 1'33"11; 3. Reutemann (Arg), Brabham, 1'33"99; 4. Scheckter (Af-S), Tyrell, 1'34"34; 5. Depailler (Fr) Tyrell, 1'34"46; 6. Pace (Bre),

Brabham, 1'34"46; 7. E. Fittipaldi (Bre) MacLaren, 1'34"49; 8. Brise (GB), Lola, 1'34"69; 9. Brambilla (It), March, 1'35"00; 10. Hunt (GB), Hesketh, 1'35"01; 11. Andretti (EU), Parnelli, 1'35"17; 12. Peterson (Sue), Lotus, 1'35"19.

### On attend 200.000 spectateurs

Deux cent mille spectateurs — ce qui ne manquera pas de poser un problème de sécurité — sont attendus dimanche sur le circuit italien. Déjà vendredi, lors des essais officiels, près de 50.000 personnes se répartissaient le long de l'anneau. Les tribunes de la ligne droite étaient comblées.

Pour faire face à ce déferlement, qui commencera dès la nuit de samedi à dimanche, un important service d'ordre a été mis en place: 1000 policiers, un bataillon de policiers à cheval et près de 300 militaires avec des chiens filtreront les candidats spectateurs. Un hélicoptère survolera en permanence le circuit.

D'autre part, toute la nuit, plusieurs voitures de police tourneront sur le circuit pour empêcher les « Tifosi » de prendre sur la piste les encouragements à leurs favoris. Mais comme le faisait remarquer un des responsables de la sécurité: « Il faudrait une voiture de formule 1 pour tourner assez rapidement et empêcher les Tifosi de dessiner ».

Malgré tout, on s'attend à ce que la piste soit envahie dès la fin de la course, comme cela s'est déjà produit en 1970, année de la victoire de Clay Regazzoni au volant d'une Ferrari.

## Les Russes toujours intraitables au Tour de Romandie à la marche

A un jour de l'arrivée à Meyrin, les Soviétiques continuent à faire la loi au Tour de Romandie à la marche. L'étape de vendredi, Yverdon - Prilly (sur 46 kilomètres), leur a permis d'afficher encore leur suprématie. Leur indissociable trio a toutefois dû subir les attaques du Britannique Young et de l'Italien Secchi qui ont commencé à perdre du terrain à 15 kilomètres de l'arrivée. Classement:

Yverdon - Prilly, sur 46 km.: 1. Andrutchenko (URSS) 4 h. 29'58; 2. Chalmov (URSS) même temps; 3. Young (GB) 4 h. 33'21; 4. Secchi (It) 4 h. 36'04; 5. Svetchnikov (URSS) 4 h. 41'43; 6. Schwarz (Lux) 4 h. 44'37; 7. Stangl (RFA) 4 h. 47'26; 8. David (Fr) 4 h. 49'12; 9. Adam (RFA) 4 h. 51'37;

10. Roland Bergmann (Suisse) 4 h. 51'43.

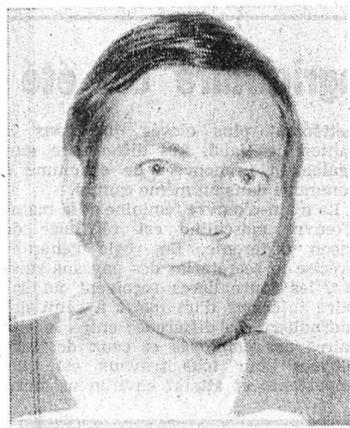
CLASSEMENT GENERAL: 1. Youri Andrutchenko (URSS) 25 h. 52'04; 2. Youri Chalmov (URSS) 25 h. 53'52; 3. Wladimir Svetchnikov (URSS) 26 h. 26'47; 4. Colin Young (GB) 26 h. 56'46; 5. Bruno Secchi (It) 27 h. 57'09; 6. Josef Stangl (RFA) 28 h. 01'30; 7. Karl-Heinz Adam (RFA) 28 h. 21'00; 8. Peter Thurner (RFA) 28 h. 32'59; 9. Roland Bergmann (Suisse) 28 h. 54'26; 10. Louis Schwarz (Lux) 29 h. 03'09.

### Gymnastique

#### Fête jurassienne à Sorvilier

La 43e Fête jurassienne de gymnastique débutera aujourd'hui à 13 h. 30 à Sorvilier. Cette première journée de concours réunira les gymnastes masculins des catégories P 1 et P 2 invités et Jurassiens. Toutes les filles ainsi que les garçons des catégories P 3 à 6 travailleront dimanche. Les concours débuteront à 9 h. Sera servi à midi, le banquet de la 43e Fête de gymnastique. Les compétitions reprendront à 13 h. 30. Le jeune accordéoniste Jacky Thomet apportera avec sa virtuosité habituelle la note musicale du dimanche après-midi.

## Un nouvel entraîneur à Saint-Imier DAVID HUGGLER



Le Hockey-Club Saint-Imier, a engagé en qualité d'entraîneur, M. David Huggler ex-entraîneur-joueur du HC Neuchâtel. Le contrat a été signé vendredi soir. Ainsi David Huggler qui habite La Chaux-de-Fonds mais est employé à la fabrique Longines à St-Imier, succède à la tête de la première équipe imérienne, à Orville Martini dont le contrat n'avait pas été renouvelé à la fin de la saison dernière. Le nouvel entraîneur entrera en fonction samedi déjà, à l'occasion du premier entraînement sur glace, qui aura lieu à Bienne. (lb)

## Américains et Russes aux prises cet hiver aux USA

Pour la première fois dans l'histoire du hockey sur glace, des équipes de clubs américains et soviétiques vont se rencontrer durant l'hiver prochain, du 15 décembre 1975 au 11 janvier 1976. La formation du CSCA Moscou (club de l'armée) et celle de Krilia Moscou (club de l'aviation) disputeront chacune quatre matchs aux Etats-Unis et au Canada, contre des équipes appartenant à la Ligue nationale de hockey (NHL). Philadelphie, Boston, New York et Chicago sont déjà sur les rangs pour accueillir ces confrontations. Détroit et Montréal sont pressentis également. Jusqu'alors, seule l'équipe nationale soviétique avait disputé des matchs contre des clubs ou des sélections de la NHL ou de la WHA (Association mondiale de hockey).

## Le Tour de Catalogne cycliste est parti...

### Trois leaders espagnols au général

Le Belge Eddy Peelman, dont le chef de file est Luis Ocana, a remporté la deuxième étape du Tour de Catalogne, Tarragone - Artesa de Segre, sur 157 kilomètres. Celle-ci n'a apporté aucun changement au classement général où l'Espagnol Domingo Perurena est toujours leader.

Le parcours de cette deuxième journée était plat. Le calme a régné au sein du peloton. Les coureurs ont couvert la distance groupés. Il y eut toutefois quelques tentatives d'échappées à l'approche des points chauds, mais ces escarmouches n'eurent aucune suite. L'arrivée s'est jugée au sprint. Peelman s'est montré le plus rapide, de-

vant l'Italien Gavazzi et l'Espagnol Perurena.

#### RÉSULTATS

Deuxième étape, de Tarragone à Artesa de Segre, sur 157 kilomètres — 1. Eddy Peelman (Be) 4 h. 33'25; 2. Pierino Gavazzi (It); 3. Perurena (Esp); 4. Antonini (It); 5. Plaza (Esp); 6. Medina (Esp), tous même temps, suivis du peloton.

CLASSEMENT GENERAL: 1. Domingo Perurena (Esp) 9 h. 45'06; 2. Jesus Manzanera (Esp) même temps; 3. Michel Laurent (Fr) à 4'; 4. Pedro Torres (Esp) même temps; 5. Constantino Conti (It) à 5'; 6. Miguel Maria Lasca (Esp) à 6'.

## COURSE DE CÔTE AUTOMOBILE Fontaines-Villars-Burquin DIMANCHE 7 SEPTEMBRE

Essais et courses de 8 heures à 18 heures — 200 participants

Ecurie du Nord - ACS

IMPART-TV IMPART-TV

TVR

21.20 - 22.00 L'Auteur de Beltraffio. D'après une nouvelle de Henry James.

Il y a un peu plus de deux mois, les téléspectateurs de Suisse romande ont pu découvrir une première nouvelle de Henry James adaptée pour la télévision, « Le Banc de la Désolation ».

Avec « L'Auteur de Beltraffio », c'est une autre facette du talent de cet auteur américain qui se dévoile au public romand. L'éclectisme de James, en effet, séduit régulièrement les critiques psychanalystes et auteurs contemporains, tant est varié le choix des thèmes abordés par sa plume. Cependant, comme nombre d'écrivains américains — Scott Fitzgerald, par exemple — cet habile nouvelliste puise volontiers son inspiration dans la confrontation de l'innocence américaine au raffinement de la vieille Europe, raffinement qui découle d'une civilisation ancienne, mais qui aboutit parallèlement souvent à une certaine forme de dégénérescence ou de pourrissement dans l'optique de l'auteur.

Ce thème est précisément au centre de l'histoire dont il est question aujourd'hui : arrivant des Etats-Unis, un jeune homme est heureusement surpris de se voir invité par un célèbre auteur anglais, pour passer un week-end dans sa résidence estivale. Son enthousiasme premier fera vite place à un cruel désenchantement, quand il découvrira, derrière la renommée de son hôte, derrière une apparence de réussite renforcée encore par le site idyllique qui sert de cadre à l'intrigue, une situation dramatique et complexe. Et l'antagonisme opposant

Sélection de samedi



A la Télévision romande, à 20 h. 35, « La Mégère apprivoisée ». Ballet de John Cranko, d'après William Shakespeare. Notre photo : Corps de ballet du « Württembergischen Staatstheater ». (Photo TV suisse)

l'auteur à sa femme va peu à peu transformer ce week-end en tragédie...

TF 1

21.35 - 22.55 La prison. D'après Georges Simenon

Alain Poitaud travaille dans le « show business » ; jeune directeur d'un magazine pornographique, riche, séduisant et adulé par les femmes, il compte parmi ses maîtresses, sa propre belle-soeur Adrienne.

Tout semble lui réussir jusqu'au jour où, rentrant chez lui, il trouve un inspecteur de police à son domicile. Ce dernier lui annonce qu'Adrienne a été retrouvée morte, assassinée. Au poste de police, la femme d'Alain Poitaud vient d'avouer son crime et s'est constituée prisonnière...

La jalousie et la vengeance semblent être les principaux mobiles du crime, cependant il s'avère que la solution n'est pas aussi simple...

A 2

20.35 - 21.30 « Vivre ensemble ». « Les immigrés dans la cité ».

A l'heure actuelle, la plupart des grands travaux de construction et d'équipement ne pourraient être menés à bien sans le secours des travailleurs immigrés.

En général, ils vivent sur les lieux de leur travail, dans des bâtiments peu aménagés. Rarement leur famille les accompagne. Dans les meilleurs des cas, les enfants arrivent à s'intégrer aux autres malgré les moqueries. Les parents, eux, ne bénéficient plus de l'heureuse insouciance de leurs enfants et souffrent de leur situation. Dans chaque interview revient la même lassitude : « On vit comme des rats » ; la même détresse : « Les Français nous détestent » ; les mêmes espoirs : « Retourner au pays ».

Tous ont fait une demande pour être relogés décemment, ils attendent... Maître Giacobbi, avocat des ouvriers immigrés mal logés, parle des foyers pour célibataires aux loyers parfois exorbitants. Les bidonvilles, certains ont choisi d'habiter à l'hôtel, de vieux hôtels qui accueillent jusqu'à douze hommes par chambre ! Mais il y a encore d'autres problèmes, plus graves. La tuberculose chez les enfants, due à la malnutrition et la promiscuité, la perte d'un emploi à l'issue d'une maladie, à laquelle on essaie de remédier en pratiquant des traitements ambulatoires. Sans parler du climat de haine qui parfois, comme à Grasse où vivent quelque 6000 Algériens, dresse les deux communautés l'une contre l'autre.

Point de vue

Petit théâtre

Rompant avec toutes les traditions, Marcel Jullian, directeur d'Antenne 2, décidément prêt à toutes les innovations, a supprimé — du moins momentanément — le feuilleton de fin d'après-midi. A cette heure, qui n'est plus le jour mais pas encore le soir, les adultes et les adolescents ne peuvent plus vibrer aux tourments de personnages revenant quotidiennement sur leur petit écran, et que parfois ils aiment bien, ou qui le plus souvent les laissent indifférents, quand encore ils ne les agacent pas...

Ce sont les enfants plus petits qui ont tout à y gagner. Car pour eux, le poste de télévision est devenu tout à coup un vrai « Théâtre Guignol », une sorte de « Au théâtre ce soir », pour les bambins.

La présentation de cette émission, son générique, sont d'ailleurs un peu copiés sur ceux de l'émission-phare de Pierre Sabbagh : le jeune public entre et s'installe devant le petit rideau rouge, qui se lève sur un décor haut en couleurs. Apparaissent alors les personnages...

Ce ne sont pas des marionnettes ultra-modernes, avec lèvres qui bougent et yeux qui roulent, bras et jambes qui s'agitent, tirés par des ficelles... Non, tout simplement de ces bons petits « guignols » de notre enfance, de ceux que l'on enfila sur la main, en passant l'index dans le cou d'une grosse tête en carton pâte, aux traits immuables, au regard fixe, à la bouche cousue. Mais qui, grâce au talent de ceux qui les manient, prennent vie bien rapidement, pour animer de petites histoires sans prétentions, qui ravissent les jeunes téléspectateurs et les plus grands aussi.

Bien vite ils sont devenus familiers de ceux qui les attendent maintenant chaque soir : M. Beausoleil, au teint cramoisi, sa femme au nez pointu, Guignol aux grands yeux noirs étonnés, le cousin Oscar, un peu vilain bougre sur les bords, mais dont les méchancetés finissent toujours par être punies ; pour la plus grande joie des jeunes spectateurs apparaissant sur l'écran et qui jouent le jeu en dialoguant avec les petits acteurs de chiffon, prenant d'emblée le parti des « bons » pour leur aider à déjouer les vilains tours des méchants.

Tout cela est bien fait ; dans la voix de certaines de ces marionnettes on reconnaît celle d'artistes confirmés (Jean-Marie Prossier, par exemple, donne tout son caractère au vilain Oscar). Bref, un « Guignol » tout à fait dans la tradition et qui, par le truchement de la télévision, refait surface de façon fort heureuse dans tous les foyers de France et d'alentour.

Un « Guignol » qui en vaut beaucoup d'autres, apparaissant sur ce même petit écran, mais qui, eux, se prennent très au sérieux. Trop au sérieux...

Jean ECUYER

HIT PARADE

Résultats de l'enquête No 35 de la Radio romande.

1. Brasilia Carnaval (Chocolat's).
2. Marylène (Martin Circus).
3. I'm not in Love (10 CC).
4. Lovely Lady (Johnny Hallyday).
5. Dansez maintenant (Dave).
6. La drôle de fin (Sylvie Vartan).
7. L'été indien (Joe Dassin).
8. Rossana (Ringo).
9. Il voyage en solitaire (Gérard Manset).
10. Lady in blue (Joe Dolan).
11. Your Hair (Saint-Preux).
12. Les Acadiens (Michel Fugain).
13. Ballade pour un fou (Julien Clerc).
14. Un grand amour (Danyel Gérard).
15. So far away from LA (Nicolas Peyrac).
16. Aimer avant de mourir (Sheila).
17. Feelings (Morris Albert).
18. Tabou Combo (New-York City)\*.
19. L'accident (Michel Sardou).
20. Paloma blanca (George Baker).

\* Nouveau venu.

INFORMATION RADIO

L'Heure musicale

Le Quatuor Parrenin

Cet après-midi à 16 h. 30

Radio Suisse romande I (MF + OM)

Jacques Parrenin et ses compagnons jouent deux chefs-d'œuvre consacrés et typiques de quatuor : l'op. 10 en sol mineur que Debussy composa pour un groupe formé autour d'Eugène Ysaye, et le Fa majeur de Ravel, dédié en 1902 à son bon maître Fauré. Réalisées en début de carrière, ces œuvres prophétiques esquissent, dans un moule respectueux de la tradition, nombre des traits distinctifs du style de leurs auteurs parvenus en pleine maturité. Médiocrement accueillis à moins de dix ans d'intervalle, elles n'allaient pourtant pas tarder à constituer les pierres angulaires de nombreux programmes réservés à la musique de chambre française. (sp)

(La plupart des émissions sont en couleurs)

SUISSE ROMANDE

- 13.30 Hippiisme  
Journées internationales. Parcours de chasse — Puissance. (En Eurovision de Saint-Gall.)
- 18.30 Téléjournal
- 18.35 Deux minutes...  
avec le Père Paul de la Croix.
- 18.40 Rendez-vous  
Le Cirque Knie.
- 19.10 La P'tite Semaine  
11e épisode. (Série.)
- 19.40 Téléjournal
- 19.55 Loterie suisse à numéros
- 20.05 A vos lettres  
Jeu.
- 20.35 La Mégère apprivoisée  
Ballet de John Cranko.
- 21.20 L'Auteur de Beltraffio  
Dramatique.
- 22.10 Récital Marcel Amont
- 22.45 Football  
Retransmission partielle et différée d'un match de Ligue nationale.
- 23.45 Téléjournal

SUISSE ALÉMANIQUE

- 13.25 Hippiisme
- 15.45 Sur les scènes du pop
- 16.30 TV-Junior  
Le jeu des pays.
- 17.30 Wickie
- 17.55 L'école des parents  
Problèmes scolaires.
- 18.25 Animaux familiaux  
Les lapins.
- 18.40 Fin de journée
- 18.50 Téléjournal
- 19.00 The Les Humphries  
Singers en tournée
- 19.25 Dessin animé  
yougoslave
- 19.40 Message dominical
- 19.45 Les programmes
- 20.00 Téléjournal
- 20.20 Mélodies inoubliables
- 21.50 Hippiisme  
Reflets filmés de St-Gall.
- 22.35 Téléjournal
- 22.50 Bulletin sportif

SUISSE ITALIENNE

- 13.25 Hippiisme  
Journées internationales. Parcours de chasse.
- 16.00 Hippiisme  
Journées internationales. Puissance.
- 18.30 Lassic  
Le Petit Animal blessé. Série.
- 18.55 Sept jours
- 19.30 Téléjournal
- 19.45 Tirage de la loterie suisse à numéros
- 19.50 L'Evangile de demain  
Méditation.
- 20.05 Dessins animés
- 20.45 Téléjournal
- 21.00 Le Rebelle d'Irlande  
(Captain Lightfoot).  
Version italienne d'un film d'aventures.
- 22.30 Samedi-sports
- 23.50 Téléjournal

(La plupart des émissions sont en couleurs)

ALLEMAGNE 1

- 14.15 Les programmes du week-end
- 14.20 Téléjournal
- 14.30 Pour les enfants
- 15.00 Hippiisme
- 15.45 Musique et humour  
Avec Heinz Schenk et Lia Wöhr.
- 17.15 Message religieux
- 17.45 Téléjournal
- 17.50 Téléports
- 18.30 Programmes régionaux
- 20.00 Téléjournal
- 20.15 Thomas monté au Ciel  
(Thomas auf der Himmelsleiter). Comédie de M. Vitus.
- 21.45 Tirage du loto
- 21.50 Téléjournal  
Message dominical
- 22.05 Ciel rouge  
(Blood on the Moon).  
Film américain de Robert Wise (1948).  
Avec R. Mitchum, R. Preston, etc.
- 23.30 Téléjournal

ALLEMAGNE 2

- 13.00 Les programmes de la semaine
- 14.30 Jugoslavijo, dobar dan  
Pour les Yougoslaves.
- 14.15 Aqui Espana  
Emission pour les travailleurs espagnols.
- 14.58 Téléjournal
- 15.00 Plaque tournante
- 15.35 Hallo Doc
- 16.00 Variétés américaines
- 17.00 Téléjournal
- 17.05 Miroir du pays
- 18.00 Dakтари
- 19.00 Téléjournal
- 19.30 Eaton Place  
Série.
- 20.15 La Baie du Tigre  
(Tiger Bay). Film anglais de J.-L. Thompson (1959).
- 21.55 Téléjournal
- 22.00 Samedi-sports
- 23.15 Le Secret  
Téléfilm de R. Zaluski et B. Ziolkowski.
- 0.35 Téléjournal

FRANCE 1 (TF 1)

(Emissions uniquement en noir et blanc)

- 12.25 Cigales et fourmis
- 12.55 Samedi est à vous
- 12.57 ITI journal
- 13.33 Histoire d'animaux  
Aujourd'hui : Les Everglades.
- 14.05 Les musiciens du soir
- 14.38 Samedi est à vous
- 18.40 Pierrot  
Les lunettes carrées. (Série.)
- 18.50 Magazine auto moto 1
- 19.20 Actualités régionales
- 19.40 Dessins animés  
Un Médicament explosif.
- 19.45 Du tac au tac  
Caricature d'un homme d'Etat : Leonid Brejnev.
- 20.00 ITI journal
- 20.35 Show Serge Lama  
à Fontainebleau.
- 21.35 La Prison  
Dramatique d'après Georges Simenon.
- 22.55 ITI journal

FRANCE 2 (A 2)

(La plupart des émissions sont en couleurs)

- 18.15 Flash informations
- 18.17 Vacances animées
- 18.55 Des chiffres et des lettres
- 19.20 Actualités régionales
- 19.44 Mon ami Guignol  
6. Le Retour de Voyage. (Série.)
- 20.00 Journal de l'A2
- 20.35 Création sur l'A2 : Semaine du Document. Vivre ensemble  
Les travailleurs émigrés : des immigrés dans la cité.
- 21.30 Benjowski (3)  
Série.
- 22.20 Guitares du monde  
Vladimir Mikulka.
- 22.50 Journal de l'A2

FRANCE 3 (FR 3)

De 12 h. 30 à 18 h. 35, relais en couleur du programme de TF1

- 18.55 FR3 actualités
- 19.00 Pour les jeunes
- 19.20 Actualités régionales
- 19.40 Un homme, un événement
- 19.55 FR3 actualités
- 20.00 Ciné 3
- 20.30 Les Mariés de la Tour Eiffel  
d'après la pièce de Jean Cocteau.  
Lettres de Paris et d'ailleurs  
FR3 actualités

IMPART-RADIO

SUISSE ROMANDE 1 (MF)

- 12.30 Edition principale. 13.00 Demain dimanche. 14.05 Disc-informations. 14.35 Présence du Groupe instrumental romand. 15.05 Week-end show. 16.30 L'heure musicale, avec le Quatuor Parrenin. 18.00 Le journal du soir. 18.20 Edition régionale. 18.40 Informations sportives. 18.55 Appels touristiques urgents. 19.00 Edition nationale et internationale. 19.30 Les mordus de l'accordéon. 20.05 La grande affiche. 22.05 Entrez dans la danse. 23.00 Tirage de la loterie romande.

23.05 Disc-o-matic. 24.00 Dancing non-stop. 1.00 Hymne national.

SUISSE ROMANDE 2 (MF)

- 14.00 Informations. 14.05 Contrastes. 16.00 Amphitryon, de Molière. 18.00 Informations. 18.05 Rhythm'n pop. 18.30 Swing sérénade. 19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.30 Correo espanol. 20.00 Semaines internationales de musique, Lucerne, avec l'Orchestre philharmonique de New York. 22.05 Le Cosmonaute agricole. 23.00 Informations. 23.05 Hymne national.

IMPART-RADIO

SUISSE ALÉMANIQUE

- Informations-flash à 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00. — 12.15 Félicitations. 12.40 Ou bien quoi. 14.05 Chant choral. 14.30 Musique champêtre. 15.00 Vitrine 75. 15.30 Jazz. 16.05 Magazine musical. 18.20 Revue du sport. 19.00 Actualités. 19.50 Cloches. 20.05 Joies et Peines d'un Maître d'École. Gotthelf (9). 21.05 Intermède. 21.15 Sport - Football. 22.15 Swing et pop. 23.05 L'heure tardive. 24.00-1.00 Bal de minuit.

SUISSE ITALIENNE

- Informations-flash à 14.30, 16.30, 18.30, 22.15. — 12.15 Revue de presse. 12.30 Actualités. 13.00 Musique légère. 13.30 Elixir musical. 15.00 Pour le plaisir. 17.30 Pour les travailleurs italiens. 18.00 Voix des Grisons italiens. 18.35 Disques. 18.45 Chronique régionale. 19.00 Disques. 19.15 Actualités. 19.45 Mélodies et chansons. 20.00 Le documentaire. 20.30 Chasse au disque. 21.00 Reportage sportif. 22.20 Symphonie No 2, Tchaïkovsky. 23.00 Jazz. 23.15 Actualités. 23.35-24.00 Musique douce.

Radio

TVR

**20.35 - 22.25** **Lame de Fond.** Un film de Vincente Minelli, interprété par Katherine Hepburn et Robert Taylor.

Pour qui s'intéresse à l'œuvre de Vincente Minelli, l'un des plus grands cinéastes américains à qui l'on doit, entre autres, « Les quatre Cavaliers de l'Apocalypse », « Quinze jours ailleurs » ou encore le célèbre « Américain à Paris », « Lame de fond » est un film important, car il est en quelque sorte le point de départ de toute une partie de la filmographie de Minelli : la quête d'un bonheur hors du monde, d'une œuvre édifiaible aux dimensions d'un rêve, est un thème constant chez lui. On le retrouve dans « Madame Bovary », où le réalisateur américain idéalise l'héroïne de Flaubert, dans « La Vie passionnée de Vincent van Gogh », où le peintre est détruit par son œuvre dès que celle-ci atteint sa vraie dimension.

Ici, il s'agit d'une histoire d'amour d'un genre pour le moins particulier, puisque l'héroïne est séduite par un personnage qu'elle a imaginé, son beau-frère, en l'occurrence ; chacun parle de cet homme en termes flatteurs, tant et si bien que cette jeune femme sent naître en elle un véritable amour pour cet être disparu, tout en soupçonnant son mari de l'avoir tué... Il s'agit ainsi d'un thème typiquement « minellien », où un personnage, au départ imaginaire, finira par se matérialiser.

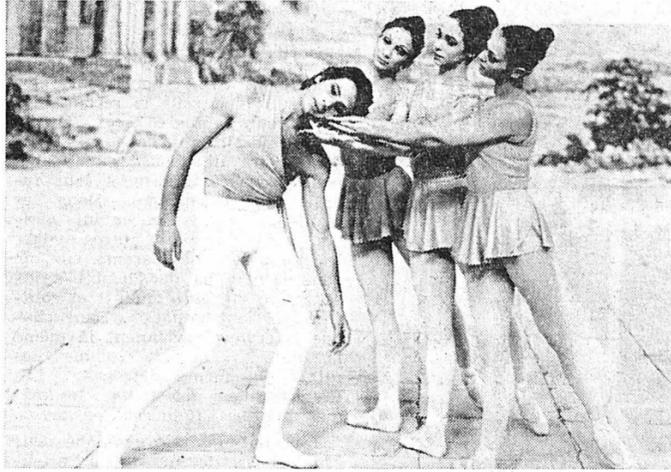
Si vous avez manqué le début : Un industriel, Alan, épouse Ann, une jeune fille passionnée de recherche scientifique, elle-même fille de savant.

Au cours d'un voyage, Ann apprend que son mari avait un frère, Michel, qui a disparu. Apparemment, Michel a encore la sympathie de nombreux amis. Et certains d'entre eux soupçonnent Alan de l'avoir supprimé. Ann sent monter en elle un sentiment d'inquiétude...

**22.25 - 22.55** **Entretiens.** Une série réalisée par la Radio-Télévision belge. Ce soir, portrait d'un danseur : Paolo Bortoluzzi.

C'est Paolo Bortoluzzi, l'un des monstres sacrés de l'art chorégraphique contemporain, qui évoque

Sélection de dimanche



A la Télévision romande, à 22 h. 25, « Entretiens ». Ce soir : Portrait d'un danseur : Paolo Bortoluzzi. Notre photo : Paolo Bortoluzzi dans « Apollon musagète » d'Igor Strawinsky. (Photo TV suisse)

ce soir ses souvenirs dans le cadre de cette série d'entretiens.

Né en 1938, Paolo Bortoluzzi fait ses débuts au sein de la Compagnie de ballet italien, notamment à l'occasion du troisième Festival international de Nervi, en 1958.

Toutefois, c'est au moment où il rejoint la troupe de Maurice Béjart, le Ballet du XXe siècle, que son talent va se révéler à tous les balletomanes, mais aussi au grand public. Chez Béjart, il danse entre autres la 9e Symphonie de Beethoven, le Sacre du printemps, et surtout Roméo et Juliette, dont il laissera une interprétation inoubliable.

Un jour, il quitte le Ballet du XXe siècle et — ô surprise ! — s'attaque au répertoire classique. « Pour être complet, dit-il, un danseur doit interpréter les grands classiques ». Certains furent réticents. D'autres pensèrent que sans Béjart, Bortoluzzi n'était pas destiné à un avenir exceptionnel. Mais aujourd'hui, Paolo Bortoluzzi est devenu, avec Carla Fracci, sa partenaire de plusieurs ballets, avec Rudolf Noureev, Jorge Donn et quel-

ques autres, l'un des princes de la danse contemporaine. Technicien brillantissime, capable de dépasser littéralement les limites de la virtuosité, danseur d'une rare puissance et d'un extraordinaire dynamisme, celui qui fut le véhicule du style béjartien s'est depuis inscrit dans la lignée des grands classiques...

TF 1

**17.45 - 18.35** **Vienne 1900. Un célibataire endurci (2).**

Graesler est tombé amoureux d'une jeune vendeuse, Katharina et a décidé de ne pas donner suite aux propositions de mariage que lui a faites Sabine. Son enthousiasme est tombé et il renonce également au projet d'achat d'une clinique que lui avait suggéré la jeune fille.

Ainsi Katharina s'installe dans son appartement et les semaines passent sans nouvelles de Sabine. Inconsciemment Graesler commence à considérer son silence avec respect...

D'autre part, Graesler découvre parmi des lettres les raisons du suicide de sa sœur. Frédérique était loin de mener une vie rangée qu'il imaginait, elle avait de nombreux amants dont Bulinger le meilleur ami de son frère. Graesler se demande jusqu'où la solitude peut mener, il abandonne alors Katharina pour renouer avec Sabine. Mais Sabine l'accueille très froidement et finalement le repousse.

Blessé dans son amour-propre, Graesler rentre à Vienne et commence à regretter d'avoir écarté Katharina de sa vie. Mais il est trop tard...

A 2

**16.45 - 18.25** « Un merveilleux parfum d'oseille ». Un film de Rinaldo Bassi.

Dès qu'il apprend la mort de son oncle, banquier international à la fortune colossale, le jeune baron Yves de Kerfuntel, bureaucrate malgré lui, quitte son bureau et se rend sans tarder au château familial. Il y trouve, à sa grande déception, sept autres héritiers éventuels du défunt baron.

La lecture du testament réserve une autre surprise à l'auditoire. Le banquier lègue tous ses biens à l'aînée de la famille, Louise de Kerfuntel, infirme et autoritaire. Elle invite ses parents à demeurer au château mais déclare, à la consternation générale, qu'elle se livrera désormais à sa passion : le jeu.

Cette femme, pensent les héritiers, va dilapider la fortune du baron. Yves sent comme un devoir la nécessité de la faire disparaître... Mais avant qu'il ne mette ses projets à exécution, l'infirme se noie dans le lac, de façon fort spectaculaire...

C'est Aline, la sœur de Louise qui hérite. Elle ne vivra pas longtemps. Mais il reste encore plusieurs héritiers avant que n'arrive le tour d'Yves. Le jeune homme ne se résigne pas. Il agit, essaie de se débarrasser de ses concurrents, échoue le plus souvent... Pourtant, la série noire continue... C'est une véritable comédie de meurtres imitée de l'Angleterre. Le ton des plus fantaisistes du film permet de ne pas prendre au sérieux cette hécatombe familiale. La distribution est particulièrement brillante.

SUISSE ROMANDE 1 (MF)

Informations toutes les heures, de 7.00 à 23.00, puis à 23.55. — 7.05 Sonnez les matines. 8.05 Réveries aux quatre vents. 12.00 Le journal de midi. Appels urgents. 12.10 Les pages vertes. 12.30 Ed. princ. 12.40 L'homme de la semaine. 13.00 Balade pour un fantôme. 14.05 Musiques du monde. 15.05 Auditeurs à vos marques. 18.00 Le journal du soir. 18.20 Edition régionale. 18.40 Informations sportives. 18.55 Appels touristiques urgents. 19.00 Edition nationale et internationale. 19.30 env. Spécial soir. 20.05 Restons Vaudois. 20.20 Allô Colette! 22.05 Dimanche la vie. 24.00 Hymne national.

SUISSE ROMANDE 2 (MF)

8.00 Informations. 8.10 Avec Jean-Sébastien... 8.45 Messe. 10.00 Culte protestant. 11.00 Concert-promenade. Val-ses, polkas & Cie. 11.30 Les grands solistes de l'Orchestre de la Suisse romande. 12.00 Midi-musique. 14.00 Informations. 14.05 Les Hauts de Hurlevent (fin). 15.00 Musique de toutes les couleurs. 15.00 Vient de paraître. 15.45 Da capo. 16.00 Laquelle préférez-vous? 16.30 La joie de jouer et de chanter. 17.00 Jeunes artistes. 17.30 A la gloire de l'orgue. 18.00 Informations. 18.05 Jazz pour tous. 19.00 Compositeurs suisses. 20.00 Informations. 20.05 Compte à Rebours (I). 20.30 A l'Opéra. Concours lyrique d'Ami Châtelain. 20.45 La Finta Semplice. Opéra-buffa. 23.55 Informations. 24.00 Hymne national.

SUISSE ALÉMANIQUE

Informations-flash à 7.00, 8.00, 10.00, 12.30, 16.00, 18.00, 19.00, 20.00, 22.00, 23.00. — 7.05 Musique légère. 10.05 Santé. 11.00 Le pavillon de musique. 12.00 Emission romanche. 12.15 Félicitations. 12.45 Marche militaire, Saint-Saëns; Pomp and Circumstance No 1, Elgar; Procession de Sardar, Ippolitov-Ivanov; 3 Pièces pour violon et piano, Kreisler; Air de l'Africaine, Meyerbeer; Rhapsodie hongroise No 1, Liszt; Scènes de Cendrillon, Prokofiev; Polka-Mazurka, Joh. Strauss. 14.00 Tubes d'hier, succès d'aujourd'hui. 15.00 Sport et musique. 18.05 Musique de partout. 19.10 Charme de l'opérette: Une Nuit à Venise, Johl Strauss. 20.05 Controverses. 21.00 Musique légère. 22.10 Sport. 22.35-24.00 Musique dans la nuit.

SUISSE ITALIENNE

Informations-flash à 7.30, 8.30, 10.30, 14.30, 18.30, 22.15. — 7.00 Musique variée. 7.45 Agenda du jour. 8.00 Sport. 8.35 Magazine agricole. 9.00 Musique champêtre. 9.10 Méditation protestante. 9.30 Messe. 10.15 Orchestre Kostelanetz. 10.35 Dimensions. 11.15 Rapports 75. 11.45 Méditation. 12.00 Fanfare. 12.30 Actualités. Sport. 13.00 Les nouveaux ensembles. 13.15 Le fendeur. 13.45 La demi-heure des consommateurs. 14.15 Chansons françaises. 14.35 Le disque de l'auditeur. 15.15 Sport et musique. 17.15 Chansons du passé. 17.30 Le dimanche populaire. 18.15 Disques. 18.35 La journée sportive. 19.00 Disques. 19.15 Actualités. 19.45 Mélodies et chansons. 20.00 Sciences humaines. 20.30 Théâtre. 21.30 Juke-box. 22.20 Studio pop. 23.15 Actualités. Résultats sportifs. 23.45-24.00 Nocturne musical.

LUNDI

SUISSE ROMANDE 1 (MF)

Informations toutes les heures, de 6.00 à 20.00, puis, sur RSR 1 et 2, à 23.00 et 23.55. — 6.00 Le journal du matin. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 8.05 Revue de la presse romande. 8.15 Spécial vacances. 9.00 Informations + News service. 9.05 La puce à l'oreille. 12.00 Le journal de midi. Appels touristiques urgents.

SUISSE ROMANDE 2 (MF)

7.00 Suisse-musique. 9.00 Informations + News service. 9.05 A votre service. 10.00 Cours d'anglais. 10.15 Radioscolaire. 10.45 Ampurias dans le contexte méditerranéen (I). 11.00 Suisse-musique. 12.00 Midi-musique.

SUISSE ALÉMANIQUE

Informations-flash à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00. — 6.05 Espresso. 9.05 Musique populaire. 10.00 Entracte. 11.05 Des mélodies pour chacun. 12.00 La semaine à la radio.

SUISSE ITALIENNE

Informations-flash à 6.30, 7.30, 8.30, 10.30. — 6.00 Musique. 6.45 La pensée du jour. 7.00 Sport. 7.45 Agenda du jour. 8.00 Revue de presse. 8.45 Jours d'été, suite, Coates. 9.00 Radio-matin. 12.00 Musique.

(La plupart des émissions sont en couleurs)

SUISSE ROMANDE

- 10.00 **Culte**  
transmis de l'église réformée de Glaris (Davos GR).
- 14.15 **En alternance. Automobilisme**  
Grand Prix d'Italie (Eurovision de Monza).
- Hippisme**  
Championnats suisses (Eurovision de Saint-Gall).
- 18.30 **Téléjournal**
- 18.35 **Tél-hebdo**  
Revue des événements de la semaine.
- 19.00 **Marches et mélodies écossaises**
- 19.20 **W.-A. Visser't Hooft**  
Président du Conseil œcuménique des Eglises. (2e diffusion.)
- 19.40 **Téléjournal**
- 19.55 **Troisième plébiscite jurassien**
- 20.00 **Les actualités sportives**  
Résultats et reflets filmés.
- 20.35 **Lame de Fond**  
Film de Vincente Minnelli.
- 22.25 **Entretiens**  
Portrait d'un danseur : Paolo Bortoluzzi.
- 22.55 **Vespérales**  
Avec la Maîtrise protestante romande.
- 23.05 **Téléjournal**

SUISSE ALÉMANIQUE

- 10.00 **Culte**  
En direct de Glaris (Grisons).
- 13.45 **Téléjournal**
- 13.50 **Panorama**
- 14.15 **Automobilisme**  
Grand Prix d'Italie
- 16.30 **Bodeständigi Choscht**  
Rendez-vous folklorique.
- 17.15 **Hollywood ou l'histoire du cinéma américain**  
6. Les années 50.
- 17.50 **Téléjournal**
- 17.55 **Résultats sportifs**
- 18.00 **Faits et opinions**
- 18.50 **Fin de journée**
- 19.00 **Téléports**  
Hippisme. Championnats suisses.
- 20.00 **Téléjournal**
- 20.15 **Le Guépard**  
Film franco-italien de L. Visconti (1962).
- 22.50 **Téléjournal**
- 23.05 **Les programmes**

SUISSE ITALIENNE

- 10.00 **Culte**
- 14.15 **Automobilisme**  
Grand Prix d'Italie.
- 16.15 **Télérama**
- 16.40 **Hippisme**  
Grand Prix de la Ville de Saint-Gall.
- 17.55 **env. Téléjournal**
- 18.00 **Hippisme**
- 18.50 **Sports-dimanche**
- 18.55 **Plaisirs de la musique**
- 19.30 **Téléjournal**
- 19.40 **La Parole du Seigneur**  
Méditation protestante.
- 19.50 **Rencontres**  
Faits et personnalités de notre temps.
- 20.15 **Le monde où nous vivons**  
Le Mariage des Arbres. Documentaire.
- 20.45 **Téléjournal**
- 21.00 **La Dame de Monsoreau**  
5. Le sceau de Lorena.
- 21.55 **Sports-dimanche**
- 23.00 **Téléjournal**

(La plupart des émissions sont en couleurs)

ALLEMAGNE 1

- 10.45 Les programmes de la semaine
- 11.00 **Le conseiller technique de l'ARD**
- 11.30 **Pour les jeunes**
- 12.00 **Tribune internationale des journalistes**
- 12.45 **Téléjournal**
- 13.15 **Magazine régional**
- 14.00 **Les coulisses de la TV**
- 14.45 **Pour les enfants**
- 15.15 **La Pantoufle de l'Avare**
- 15.45 **Hippisme**
- 16.30 **Franz Schubert**
- 16.45 **En quête de nouveaux talents**
- 17.45 **La caméra en bandoulière**
- 18.30 **Téléjournal. Sports**
- 19.20 **Miroir du monde**
- 20.00 **Téléjournal**
- 20.15 **Expéditions dans le règne animal**
- 21.00 **Une Partie de Plaisir**  
Film français.
- 22.40 **Téléjournal**

ALLEMAGNE 2

- 10.00 Les programmes de la semaine
- 10.30 **Trois Pages d'un Journal**
- 12.00 **Concert dominical**
- 12.50 **Actualités scientifiques**
- 13.00 **Téléjournal**
- 13.05 **Plaques tournante**
- 13.25 **Chronique de la semaine**
- 13.45 **Rangi**  
Série de M. Frlong.
- 14.10 **Le Jardin magique**
- 14.20 **Le Robinson suisse**
- 14.45 **A chacun ses loisirs**
- 15.15 **Téléjournal**
- 15.25 **Laila**
- 17.00 **Téléjournal**
- 17.05 **Téléports**
- 18.00 **Journal catholique**
- 18.15 **Les Walton**
- 19.00 **Téléjournal**
- 19.10 **Ici Bonn**
- 18.30 **Les espèces animales menacées**
- 20.00 **Le Portier de l'Hotel Sacher**  
Série policière.
- 21.00 **Téléjournal**
- 21.15 **Père et Fils**
- 22.15 **David Oistrakh et Paul Badura-Skoda**
- 22.50 **Téléjournal**

FRANCE 1 (TF 1)

(Emissions uniquement en noir et blanc)

- 9.30 **Chrétiens orientaux**
- 10.00 **Présence protestante**
- 10.30 **Le jour du Seigneur**
- 12.00 **La séquence du spectateur**
- 12.30 **Cigales et fourmis**  
Jeu.
- 13.00 **IT1 journal**
- 13.20 **C'est pas sérieux**
- 14.15 **Grand Prix automobile**  
A Monza : Départ.
- 14.45 **Les grandes batailles du passé**  
La Marne, 1914.
- 15.30 **Grand Prix automobile**  
A Monza : Arrivée.
- 16.15 **Histoires d'animaux**  
Les géants.
- 16.50 **Cirque**  
L'Ecole du cirque de Moscou.
- 17.45 **Vienne 1900**  
4. Un Célibataire endurci (2). (Série.)
- 18.35 **Le royaume de la musique**  
Orchestre lyrique de Radio-France.
- 19.15 **Réponse à tout**  
Jeu.
- 19.33 **Droit au but**  
Sports.
- 20.00 **IT1 journal**
- 20.35 **Les Désaxés**  
Un film de John Huston.
- 22.35 **IT1 journal**

FRANCE 2 (A 2)

(La plupart des émissions sont en couleurs)

- 16.40 **Tiercé**
- 16.45 **Un Merveilleux Parfum d'Oseille**  
Un film de Rinaldo Bassi.
- 18.25 **P.N.C.**
- 18.35 **Le Magicien**  
L'Or noir. (Série.)
- 19.30 **Journal de l'A2**
- 20.00 **Sports sur l'A2**
- 20.30 **Jeux sans frontières**  
A Ypres (Belgique) : Finale.
- 21.45 **Catch**  
au Cirque d'Hiver
- 22.15 **Journal de l'A2**

FRANCE 3 (FR 3)

De 12 h. 30 à 18 h. 35, relais en couleur du programme de TF1

- 18.50 **FR3 actualités**
- 19.00 **Lagardère (1)**  
Feuilleton.
- 19.55 **FR3 actualités**  
Spécial sports.
- 20.00 **Les Secrets de la Mer Rouge**  
1. La Route des Perles. (Série.)
- 20.30 **Nicomède**  
Tragédie de Pierre Corneille.
- 22.05 **FR3 actualités**

VACANCES - VOYAGES - GASTRONOMIE - SPECTACLES

CINÉMAS

**CORSO** Tél. 22 25 50  
2e semaine, version intégrale  
Sylvia Kristel - Alain Cuny  
**EMMANUELLE**  
Samedi à 17.00, 20.30  
Tous les records d'affluence  
23.15; dimanche à 17.00 et 20.30

**EDEN** Tél. 22 18 53  
Tous les soirs à 20.30. 16 ans  
Samedi à 14.45  
Yul Brynner, Steve Mc Queen, Charles Bronson  
James Coburn, Horst Bucholz, Robert Vaughn  
**LES SEPT MERCENAIRES**  
Le fabuleux western de John Sturges - Technicolor

**EDEN** Samedi à 17 h. 30 et 23 h. 30  
Dimanche à 17 h. 30. 20 ans  
La sensation du film érotique...  
Un « choc » international!  
**MONDO SEXUALITÉ**  
Toutes les « variations » sur quatre continents!

**PLAZA** Tél. 22 21 23  
Jean-Paul Belmondo  
**LE MAGNIFIQUE**  
Samedi à 17.00, 20.30, 23.15; dimanche à 17.00 et 20.30  
Comment détruire la réputation du plus célèbre agent secret du monde?

**SCALA** Tél. 22 22 01  
Samedi à 17 h. 30 et 21 h. 16 ans  
Steve Mc Queen dans  
**NEVADA SMITH**  
Un film dur... violent...  
qui ne manque pas de tendresse et d'amour...

**SCALA** Dim., 17.30 et 21.00. 16 ans  
Tél. 22 22 01  
Lundi, mardi, mercredi, 21.00  
Burt Lancaster - Robert Ryan - Will Geer dans  
**LE COMLOT DE DALLAS**  
(Executive Action)  
Le film le plus controversé de notre époque!

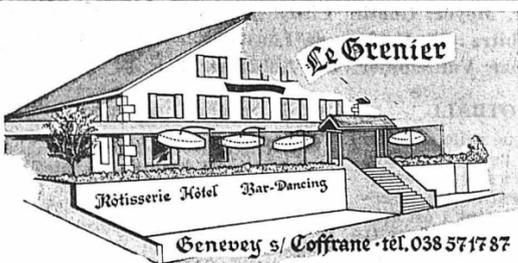
**abc** Tél. 23 72 22  
Version orig. Enfants admis  
Tous les soirs à 20 h. 30  
Samedi: permanent de 21 heures au petit matin  
Un film à voir en famille  
Jerry Lewis dans  
**JERRY CHEZ LES CINGLÉS**

A PARTIR D'AUJOURD'HUI

**LA CHASSE EST OUVERTE à L'AUBERGE DE MONTEZILLON**

Selle de chevreuil « Marie Stuart » Fr. 46.—  
Médailles de chevreuil « A la châtelaine » Fr. 16.50  
Civet de chevreuil « Chasseur » Fr. 13.50  
Plats richement garnis - Choix de vins  
Tous les jours AU CARNOTZET:  
Fondue Fr. 8.—  
Raclette Fr. 12.50 à discrétion

Prière de réserver sa table pour les fins de semaine  
Tél. (038) 31 48 98 - Fermé le lundi



**LA CHASSE EST OUVERTE!**

**JUDO**  
COURS POUR DÉBUTANTS ADULTES (dès 15 ans)  
Professeur: D. Chetelat, 2e Dan.  
Inscriptions et renseignements:  
Mardi 9 sept., à 19 h., rue Blaise-Cendrars 3  
tél. (039) 26 87 23



Automne, c'est le temps pour les **Vols city en Septembre et Octobre**

- Athènes** dès 398.-  
4/5 jours de vacances à partir de Genève/Zurich
- Dresde** dès 208.-  
3/4 jours de vacances à partir de Zurich
- Londres** dès 190.-  
4/5 jours de vacances à partir de Genève/Zurich
- Istanbul** dès 398.-  
4/5 jours de vacances à partir de Genève
- Rome** dès 190.-  
4/5 jours de vacances à partir de Genève
- Prague** dès 495.-  
4 jours de vacances à partir de Genève/Zurich
- Berlin** dès 295.-  
4 jours de vacances à partir de Zurich
- Tunis** dès 275.-  
4 jours de vacances à partir de Genève
- Palma de Majorque** dès 185.-  
4/7 jours de vacances à partir de Genève/Zurich

Modifications de prix réservées  
Profitez encore des autres avantages que airtour suisse vous offre:

- Logement dans des hôtels de diverses catégories
- Compagnies aériennes réputées et des plus appréciées
- Excursions à prix fixes (voir nos propositions dans le programme)
- Réduction pour sociétés, clubs, etc.
- Documentation de voyages détaillée
- Prénervations et renseignements auprès des agences de voyages airtour suisse.

Demandez la nouvelle revue «City-Charter» auprès de votre agence de voyages airtour suisse.



airtour suisse le label des belles vacances dans plus de 400 agences de voyages en Suisse.

**Travers**

Salle de l'Annexe

SAMEDI 6 SEPTEMBRE 1975  
20 h. 15

**grand loto**

Travers FC

Quine Fr. 100.— par tour  
Abonnement 3 cartes Fr. 40.—  
2 cartes Fr. 30.— et 1 carte Fr. 20.—

**AUX ROCHETTES JAMBON à l'os - Röstis**

POUR UN BEL IMPRIMÉ  
Imprimerie Courvoisier S.A.



**CERCLE NATIONAL**

Neuchâtel, tél. 038/24 08 22

L'établissement de la ville qui vous permet encore de déguster de **GRANDS VINS** à de tout petits prix.  
Consultez notre carte  
En ce moment dans notre restaurant et jusqu'au 20 SEPTEMBRE

**QUINZAINE GASTRONOMIQUE DE LA CHASSE**

Ne manquez pas ce déplacement  
Réservez dès maintenant votre table  
Salle décorée

FERMÉ LE LUNDI

Se recommande: Famille Joseph Zelioni

MAISON DU PEUPLE  
SAMEDI 6 SEPTEMBRE 1975, dès 21 h. au matin

**Election de Miss Braderie 75**  
suivie d'un **grand bal**

animé par l'excellent orchestre  
PIER NIEDER'S

Serpentins gratuits - Ambiance du tonnerre!

**L'Auberge de l'Auvent**

BODEVILLIERS

**spécialités de chasse**

SELLE DE CHEVREUIL  
RABLE DE LIÈVRE - GIGOT DE LIÈVRE  
CÔTELETTES DE MARCASSIN  
CIVET DE MARCASSIN

Pour le plaisir de bien manger, réservez votre menu et votre table, tél. (038) 36 11 93

M. et Mme E. Schwarz

**GRANDE CAMPAGNE CÔTES DU RHÔNE**

Prix spéciaux « avant encavage » dès 2.85 la bouteille  
Importations directes également des vins de BERGERAC - BORDEAUX - BOURGOGNE les grands BEAUJOLAIS  
vins de propriétaires bien meilleur marché (demandez notre tarif qui vous dira comment et pourquoi)

**CAVES DE L'AUBERGE D'AJOIE PORRENTROY**

JEAN GIGON-FAVRE - Tél. (066) 66 18 48

... et ses bons plats de vieille cuisine du pays, de Provence ou du Périgord

**Une délicieuse détente avant l'hiver:**

une ou deux semaines de promenades automnales et de flâneries à 1400 m, à

**Ovronnaz (Valais)**

Dans les chalets neuchâtelois: appartements de 2 à 6 lits, très confortables, parfaitement équipés, en plein soleil.

Tarifs de mi-saison.

Pour prospectus, renseignements et location, s'adresser à la Gérance des Immeubles de l'Etat, Seyon 10, Neuchâtel, téléphone (038) 22 34 15 - 16.

**CHERCHEZ-VOUS A FAIRE VOTRE CHEMIN dans le commerce de détail**

(ALIMENTATION)?

pour satisfaire vos désirs, il y a à LA CHAUX-DE-FONDS des locaux appropriés vous assurant une nouvelle existence. Veuillez prendre contact avec nous, nous vous fournirons tous les renseignements nécessaires.

**USEGO SA**

Industriering 20, 3250 LYSS

Tél. (032) 84 73 51

9-13 septembre 1975

**büfa**

Halles d'exposition Zurich-Oerlikon

mardi 9 septembre 10.00-18.00  
mercredi 10 septembre 9.00-22.00  
jeudi 11 septembre 9.00-18.00  
vendredi 12 septembre 9.00-18.00  
samedi 13 septembre 9.00-15.00



Vacances balnéaires... de plus, vous profitez, en automne, des prix avantageux de basse-saison. En CarMart (grands espaces entre les rangées de sièges et en partie avec air-conditionné et WC de bord), voyagez jusque devant la porte de votre hôtel.

**\*YUGOSLAVIE**

Portoroz / Rovinj 10 jours dès Fr. 530.-

**ROSAS-COSTA BRAVA**

11 jours dès Fr. 675.-

**\*Ile d'Ischia**

12 jours dès Fr. 920.-

Renseignements, programmes, inscriptions, auprès de votre agence de voyages ou directement auprès de:



2300 La Chaux-de-Fonds  
84, av. Léopold-Robert  
Tél. (039) 23 27 03  
ainsi que Berne / Bümlitz / Bienne / Kallnach / Neuchâtel

A VENDRE

**Dauphine**

pour bricoleur, 100 000 km., moteur refait à 85 000 km. + 4 pneus neige. Possibilité d'expertise.

Prix: Fr. 300.—

Tél. (038) 53 10 72.

A louer ou éventuellement à vendre, à 500 mètres du lac, région Auvignier-Colombier  
**VILLA**  
de 4 pièces, tout confort, garage, jardin, quartier tranquille.  
Ecrire sous chiffre 87-50321, aux Annonces Suisses SA, 2001 Neuchâtel.

CHERCHONS

**DAME**

de Saint-Imier pour s'occuper d'une personne âgée.

Tél. (039) 41 30 81, de 12 à 13 h. et de 19 à 20 h.

**J'ACHÈTE BMW MERCEDES OPEL**

également autres modèles récents.

Paiement comptant. Tél. (066) 66 61 24 - 71 12 89 (71 21 14).

A vendre à

La Chaux-de-Fonds près du centre

**IMMEUBLE LOCATIF**

ancien, rénové, de 8 appartements de 3 1/2 et 3 pièces + garages. Rendement brut: 7,2 %. Utile pour traiter: Fr. 330 000.—  
Renseignements: écrire sous chiffre PZ 902208, à Publicitas, 1002 Lausanne.

A VENDRE

**Ami 6**

Break. Expertisée le 10 juillet 1975, avec 2 pneus neige.

Prix: Fr. 1800.—

Tél. (038) 53 10 72.

**Pas de publicité = pas de clientèle**

**PETITES ANNONCES**

ou tarif réduit de 40 ct. le mot (minimum dix mots)

à l'exclusion de toute annonce commerciale ou ayant une certaine importance

**A vendre**

MEUBLES MODERNES, bas prix, cause départ. Tél. (039) 21 11 41, interne 404, heures bureau.

# 5 bonnes raisons de devenir agent de police

- Nous offrons**
- travail avec responsabilités (services de police - du feu - sanitaires)
  - activité variée et indépendante
  - un matériel moderne adapté aux circonstances

- prestations de salaire et de sécurité sociale adaptées aux conditions particulières de la fonction
- versement du salaire dès l'école de formation

**Conditions à remplir**  
être apte au service militaire  
jouir d'une bonne santé  
jouir d'une bonne réputation

**Entrée en fonction**  
janvier 1976

**Direction de la police de Neuchâtel**

Si cette offre vous intéresse, prenez contact par téléphone avec Le Commandant de la police locale de Neuchâtel, tél. (038) 25 10 17, qui vous donnera volontiers tous les renseignements nécessaires.



Décorez votre intérieur ou faites un cadeau avec cette magnifique pendule avec socle, d'une hauteur de 42 cm. Livrable en rouge, noir, vert. Mouvement à pile. Garantie 1 an. Prix de fabrique :

**Fr. 130.—**  
F. Baillod,  
2000 Neuchâtel  
Quai Suchard 6  
Tél. (038) 24 47 67

**von gunten**  
Av. Léop.-Robert 23  
Tél. (039) 22 38 03

**À VENDRE bas prix points Silva**  
Mondo, Avanti  
Case 433  
1401 Yverdon 1

## LE MONDE SPORTIF - LE MONDE SPORTIF

### Au programme du week-end

#### Championnats neuchâtelois de natation

C'est à la piscine du Communal, au Locle que se dérouleront les championnats cantonaux de natation. Dès 9 heures ce matin, les meilleurs nageurs du Red Fish (Neuchâtel), de La Chaux-de-Fonds et du Locle seront aux prises et il est certain que quelques records seront améliorés. Du beau sport en vue, dans un cadre idéal.

#### Fête cantonale de lutte suisse

C'est aux Verrières que les fervents de ce sport se rendront, dimanche. En effet, dès 8 heures, les favoris rivaliseront d'ardeur afin d'emporter la couronne enviée. Tâche difficile car les candidats à la victoire ne manquent pas et il y aura même parmi ceux-ci quelques invités de marque. Bref, un rendez-vous à ne pas manquer.

#### Neuchâtel Xamax - Sion, à La Maladière

Quant aux fervents du football, ils se retrouveront à Neuchâtel où la formation du chef-lieu sera opposée à Sion. Les deux points sont à la portée des Neuchâtelois, mais on ne doit pas oublier que dans un derby tout est possible.

A ces principales manifestations, il convient d'ajouter le championnat de football des séries inférieures qui, chaque semaine, propose aux amateurs de ce sport un nombre impressionnant de rencontres.

### Les arbitres pour les Coupes européennes de football Cinq Suisses ont été retenus

L'UEFA a pris connaissance des noms des arbitres proposés par les fédérations nationales pour les prochaines compétitions européennes à l'échelon des clubs. Les rencontres des trois équipes suisses, au premier tour, seront dirigées par :

**Clubs champions :** Ujpest Dozsa Budapest - FC Zurich, M. Babacan (Tur) à l'aller, M. Prokop (RDA) au retour.  
**Vainqueurs de Coupe :** FC Bâle - Atletico Madrid, M. Wurtz (Fr) à l'aller, M. Schiller (Aut) au retour.

**Coupe de l'UEFA :** Grasshoppers - Real Sociedad San Sebastian, M. Raus (You) à l'aller, M. Baltazar (Por) au retour - Young Boys - SV Hambourg, M. Franco-Martinez (Esp) à l'aller, M. Partridge (Ang) au retour.

FC La Valette - Haladas Vasutas ; M. Ernst Doerflinger (Bâle) pour Spartak Travna - Boavista Porto (Vainqueurs de Coupe) ; M. Walter Hugerhuler (Saint-Gall) pour Carl Zeiss Jena - Marseille et également pour Napoli - Torpedo Moscou, ainsi que M. Jean Dubach (Nidau) pour Galatasaray Istanbul - Rapid Vienne (Coupe UEFA).

Enfin, la rencontre au sommet entre Bayern Munich (vainqueur de la Coupe des clubs champions) et Dynamo Kiev (lauréat de la Coupe des vainqueurs de coupe) les 9 septembre et 6 octobre, sera arbitrée respectivement par M. Gonella (It) et M. Babacan (Turquie).

#### PELÉ A ROME

Une semaine avant d'affronter Dounav Rousse (Bulgarie) en Coupe de l'UEFA, l'AS Roma disputera le 11 septembre un match amical contre une équipe américaine des Cosmos avec son meneur de jeu qui n'est autre que Pelé. Dans le contrat, les dirigeants romains ont exigé que le Brésilien soit présent sur le terrain durant toute la partie.

#### LE CHOIX DE L'ASF

D'autre part, l'ASF, chargée de la direction des matchs ci-dessous, a retenu les arbitres suisses suivants :

M. Roland Racine (Prilly) pour Swarowski Wacker Innsbruck - Borussia Muenchengladbach (clubs champions) ; M. Bruno Della Bruna (Lumino) pour

### A.C.N.F. : coup d'œil en deuxième ligue

### LE LOCLE II - SAINT-IMIER 2-2

Match disputé en nocturne sur le stade des Jeanneret. — Le Locle : Castella ; Salodini, Berly, Koller, Aellen ; Di Marzo, Aebischer, Winkenbach ; Bosset II, Murinni, Romerio, (45e Bandelier). — Saint-Imier : Bourquin ; Boillat, Merrillat, Lautenschlager, Meyer ; Gentili, Christen, Vuilleumier ; Gerber, Boichat, Kernen. — Arbitre : M. Graber, de Lausanne. — Buts : 13' 1-0 par Bosset II ; 51' 1-1 par Vuilleumier ; 84' Aebischer 2-1 ; 84' Gerber 2-2.

#### DU BEAU FOOTBALL

Heureuse initiative que celle de faire évoluer des équipes de 2e ligue, preuve en est « l'affluence » hier soir aux Jeanneret, en nocturne. D'entrée les réservistes loclois s'imposèrent et c'est très justement qu'à la 13e minute Bosset II ouvrit la marque. Les deux équipes présentèrent un jeu alerte, plein de vivacité, ponctué de part et d'autre par des actions de bonne qualité. Aellen dirigeant de belle façon sa défense, réussit durant la première mi-temps à anihiler toutes les actions des Imériens. Et c'est en toute logique, encore que les protégés de Milutinovic inquiétèrent Castella à plusieurs reprises et que les hommes de Jaeger terminèrent la première mi-temps à leur avantage.

En deuxième mi-temps, les Loclois dans les rangs desquels on note la présence de futurs titulaires de la première équipe, se laissèrent pourtant surprendre, par un tir de vingt mètres, dans la lucarne, de Vuilleumier. Dès ce moment, Saint-Imier prit le dessus encore que Bourquin donna des sueurs froides à ses défenseurs par ses sorties hasardeuses. Petit à petit le jeu se stabilisa, les mauvaises passes succédant aux mauvaises passes. En fin de match la pression locloise fut récompensée par une reprise spectaculaire de Aebischer anéantie 30 secondes plus tard par Gerber. En résumé score nul équitable. R. B.

### Demi-finalistes connus au tournoi de Forest Hills Orantes - Vilas et Connors - Borg

L'Américain Jimmy Connors, l'Argentin Guillermo Vilas, l'Espagnol Manuel Orantes et le Suédois Bjorn Borg se sont qualifiés pour les demi-finales du championnat des Etats-Unis disputé sur terre à Forest Hills.

La rencontre la plus intéressante de ces quarts de finale a opposé le Suédois Bjorn Borg, tête de série numéro 5, à l'Américain Eddie Dibbs, vainqueur au tour précédent d'Arthur Ashe (le champion de Wimbledon). Le match a duré plus de trois heures.

Manuel Orantes (numéro 3) a eu beaucoup de peine face au Roumain Ilie Nastase. Dans les deux premiers sets, l'Espagnol avait littéralement balayé un adversaire visiblement dans un mauvais jour. Au troisième set, Nastase s'est bien repris. Le quatrième set, très serré, est cependant revenu à Orantes après une fâcheuse interruption de la partie due à l'indécision du

jugé sur une balle importante controversée. Pour l'Argentin Guillermo Bilas comme pour l'Américain Jimmy Connors, la qualification pour les demi-finales n'a posé aucun problème. Résultats :

**Simple messieurs, quarts de finale :** Bjorn Borg (Su) bat Eddie Dibbs (EU) 6-4, 7-6, 4-6, 7-6 ; Manuel Orantes (Esp) bat Ilie Nastase (Rou) 6-2, 6-4, 3-6, 6-3 ; Guillermo Bilas (Arg) bat Jaime Fillol (Chil) 6-4, 6-0, 6-1 ; Jimmy Connors (EU) bat Andrews Pattison (Rhodésie) 6-2, 6-1, 6-2. — **Ordre des demi-finales :** Orantes (numéro 3) contre Vilas (numéro 2) ; Connors (numéro 1) contre Borg (numéro 5).  
**Simple dames, demi-finales :** Chris Evert (EU) bat Martina Navratilova (Tch) 6-4, 6-4. — Evonne Cawley-Goolagong (Aus) bat Virginia Wade (GB) 7-5, 6-1.

### A l'occasion de la braderie ANTIQUITÉS

**R. & J. STEUDLER**

Bd des Endroits 2  
au-dessus nouveau Gymnase  
La Chaux-de-Fonds

Magasin ouvert samedi, dimanche 6 et 7 septembre, de 10 à 18 h. sans interruption

### MARIAGES

#### ÉTIENNE

est un célibataire de 37 ans, au physique agréable, soigné, qui pratique beaucoup de sport pendant ses moments de loisirs et qui est très attaché à la nature. C'est un personnage cordial, vivant et sociable qui souhaiterait connaître le vrai bonheur auprès d'une jeune femme douce et compréhensive. Les aventures ne l'intéressent guère et sa future épouse sera à l'abri de tout souci financier à ses côtés. Ecrire sous W 4103237 M/64 à CONTACT-SERVICE S. A., PFLUGGAESSLEIN 8, 4001 BALE, membre de l'Union suisse des agences matrimoniales (USE), tél. 061/25 58 93.

#### DAME SYMPATHIQUE

dans la cinquantaine, sans attache, professeur, de nature loyale et franche, facile à vivre, dont les loisirs se situent davantage dans le domaine intellectuel, dotée néanmoins de beaucoup de sens pratique, souffre de n'avoir pas encore fait la connaissance de l'homme de sa vie. Très entière et affectueuse, elle aimerait tant fonder un foyer et se dévouer entièrement à celui qui acceptera de partager ses peines et ses joies. Ecrire sous W 4106055 F/64 à CONTACT-SERVICE S. A., PFLUGGAESSLEIN 8, 4001 BALE, membre de l'Union suisse des agences matrimoniales (USE), tél. 061/25 58 93.

#### DAME ÉLÉGANTE D'ÂGE MUR, FORTUNÉE

très bien physiquement, ne paraissant pas son âge, féminine et distinguée, sans snobisme cependant, ouverte à toutes les belles choses de la vie, se passionnant pour la nature et les animaux, sportive, sociable, très hospitalière, appréciant fort le dialogue et les soirées entre amis, souhaiterait tant connaître la sérénité affective auprès d'un compagnon cultivé et viril. Ecrire sous W 4086663 F/64 à CONTACT-SERVICE S. A., PFLUGGAESSLEIN 8, 4001 BALE, membre de l'Union suisse des agences matrimoniales (USE), tél. 061/25 58 93.

### Durs d'oreilles ! Les faits parlent...

Celui qui n'entend pas bien éprouve un malaise lorsqu'il est en société. Il est prouvé, qu'avec de bons appareils acoustiques, 8 durs d'oreilles sur 10 recouvrent la joie d'entendre. Les appareils à placer derrière l'oreille, les lunettes, les appareils placés dans l'oreille et les appareils de poche sont à disposition. Il s'agit donc de faire un choix judicieux, car n'importe quel appareil ne convient pas à la correction de la surdité.

C'est pour cette raison que nous vous invitons à assister à notre DÉMONSTRATION GRATUITE qui aura lieu le

mardi 9 septembre de 14 h. à 18 h.

à LA CHAUX-DE-FONDS, Pharmacie Centrale, Dr P.-A. Nussbaumer, avenue Léopold-Robert 57

où vous pourrez essayer sans engagement les appareils les plus perfectionnés.

Le degré de votre surdité sera soigneusement déterminé. Les résultats objectifs donnés par ces appareils spéciaux sont la base de toute la conscience professionnelle que nous mettons dans nos consultations. Nous ne conseillons l'achat d'un appareil acoustique que si la correction de l'ouïe s'avère nécessaire. Nos spécialistes vous conseilleront sans engagement.

MICRO-ELECTRIC S.A., LAUSANNE, pl. Saint-François 2

Fournisseur conventionnel de l'assurance invalidité

Nous vous aiderons volontiers à remplir les formules.



À VENDRE :

**Simca 1100 TI**

1974

Garantie - Expertisée

**Garage des 3 Rois** Neuchâtel  
Tél. 038 25 83 01  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 26 81 81  
Le Locle  
Tél. 039 31 24 31  
J.-P. et M. Nussbaumer

**Elna Super.**  
La machine à coudre qui ne se démode pas!

**elna**

Gratuit: prospectus, démonstration et tirage au sort chez:

**G. Torcivia**  
83, Av. Léopold-Robert  
Tél. 039 - 22 52 93 - La Chaux-de-Fonds

#### À REMETTRE

**BOULANGERIE-PÂTISSERIE**

pour date à convenir bien installée (petit loyer).

Ecrire sous chiffre RF 15988 au bureau de L'Impartial.

#### À LOUER, rue de l'Industrie

**appartement**

2 pièces, Fr. 67.50, charges comprises, pour octobre ou date à convenir.

**RÉGENCE S. A.**  
2, rue Coulon (côté Université)  
Neuchâtel  
Tél. (038) 25 17 25

LA VIE JURASSIENNE • LA VIE JURASSIENNE

**Troisième plébiscite: la première soirée de votation s'est déroulée dans le calme à Moutier**

Dans la soirée d'hier, les deux bureaux de vote de la ville de Moutier étaient ouverts de 16 à 21 heures, afin de permettre à ceux qui le désiraient des 4966 électeurs inscrits de se prononcer sur le sort du chef-lieu: maintien dans le canton de Berne ou adjonction au nouveau canton du Jura. A 21 heures, on apprenait que 1930 électeurs s'étaient déjà prononcés. Ceci représente environ plus du tiers des inscrits.

Le nombre des votants enregistrés hier soir représente une diminution par rapport aux chiffres du 16 mars dernier, date du deuxième plébiscite

jurassien. Ce jour-là, en effet, plus de 2000 habitants de Moutier avaient déjà voté durant la première soirée.

Cette première soirée de votation s'est déroulée dans le calme et l'on ne signale pour l'instant aucune irrégularité notoire. Cependant, une certaine tension règne dans la ville dont la place principale, « Le Carrefour du Suisse », aux mains des séparatistes jurassiens depuis quelques jours, fait l'objet des convoitises des jeunes pro-bernois. A 22 heures, on ne signalait cependant aucun incident sérieux. Dans toute la ville de Moutier, on pouvait constater un important dispositif policier. Sur la

seule place de l'Hôtel-de-Ville où se trouve l'un des deux bureaux de vote, on comptait en permanence une vingtaine d'hommes des corps de police cantonaux bernois.

Avec la commune de Courrendlin, Moutier était la seule commune jurassienne dont les bureaux de vote étaient ouverts vendredi soir. A Courrendlin, la participation a été supérieure à la première soirée du plébiscite du 16 mars. (ats)

**Force démocratique demande aux antiséparatistes de ne pas aller à Moutier**

Dans un communiqué publié vendredi soir, le groupement féminin de Force démocratique, le comité directeur du Sanglier, le comité directeur de Force démocratique, la Fédération du district et la section locale de Moutier « prient instamment tous les antiséparatistes de ne pas descendre à Moutier, samedi et dimanche. »

« Le sérieux de la situation nous ordonne de rester chez nous », ajoutent-ils. (ats)

**L'Union des chanteurs jurassiens à l'œuvre**

Le Comité central et la Commission de musique de l'Union des chanteurs jurassiens ont tenu séance récemment à Delémont.

Au cours des délibérations il a été décidé de convoquer cet automne une assemblée des présidents et des directeurs de toutes les sociétés affiliées, dans le but de maintenir des contacts étroits et de favoriser les échanges de vues entre sections et organes dirigeants. A cette occasion seront présentés et soumis à une étude en commun, les chœurs d'ensemble choisis pour être exécutés lors de la prochaine Fête jurassienne de chant.

A propos de cette Fête qui se déroulera à Porrentruy, les 21, 22 et 23 mai 1976, il a été noté avec satisfaction la participation déjà annoncée de quelque 25 chorales et une dizaine de chœurs d'enfants. Le délai d'inscription définitive n'étant pas encore échu, il y a tout lieu de compter sur une participation plus importante encore.

Autre point de l'ordre du jour: les cours pour chanteurs. Le succès remporté par le cours décentralisé de perfectionnement technique et théorique (cours I) donné l'an dernier à Porrentruy, Tavannes et Bienne, engage l'UCJ à poursuivre son effort. Par conséquent seront organisés cette année un cours II (cours de sous-directeurs) de même qu'une reprise du cours I. Prévu pour le courant de novembre, ces deux cours donneront à chaque chanteuse et chanteur la possibilité d'acquiescer ou de parfaire ses connaissances. Un certificat sera remis aux participants ayant suivi les cours avec assiduité.

Pour la période en cours, le Comité central de l'UCJ se voit ainsi constitué: président d'honneur: M. Raymond Colomb; président: M. Jean Sommer; vice-président: Mlle Yvette Muller;

secrétaire: M. Arthur Vuilleumier; caissier: M. René Burn; membres: Mme Antoinette Racordon; MM. Max Ehrbar, Henri Donzé et Louis Maurer. Commission de musique: président: M. Henri Devain; membres: MM. Jean-Louis Petignat, Alphonse Bilat, Jean Rothlisberger et Hans Muller. (Comm)

**SAGNELÉGIÉ**

**Démission du vice-préfet**

Atteint par la limite d'âge M. Charles Zimmermann, commis-greffier retraité, a remis sa démission de vice-préfet du district des Franches-Montagnes pour la fin de l'année. M. Zimmermann a été remercié par le gouvernement pour ses 25 années de fidèles services. Il avait en effet été élu à ce poste le 22 août 1950. Il appartiendra au Conseil d'Etat de désigner son successeur. (y)

**SORVILIER**

**Début de la Fête jurassienne de gymnastique**

C'est hier soir qu'a débuté à Sorvilier la Fête jurassienne de gymnastique à l'artistique, par une soirée récréative. La fête se poursuivra samedi et dimanche. Elle coïncide avec le cinquantième anniversaire de la Société fédérale de gymnastique de Sorvilier. (kr)

**La France à notre frontière**

**Un chien enragé à Belfort**

Le chien de M. Lachely, un habitant de Belfort, qui avait mordu la fille de ce dernier, a été reconnu enragé.

Toute la famille et les employés de M. Lachely, soit une dizaine de personnes en tout, devront subir, au Centre hospitalier de la ville, un traitement anti-rabique. (ap)

**IN MEMORIAM**

6 sept. 1974 - 6 sept. 1975

**Madame Lydia DUBOIS**

Chère maman, une année déjà que tu nous a quittés, mais ton souvenir nous reste.

Tes enfants et petits-enfants.

**PESEUX**

L'Eternel est mon berger... Psaume 23.

Le pasteur Jacques-Louis Roulet, à Pesieux et Glion; Madame et Monsieur Philippe Clottu-Roulet, à Saint-Blaise; Mademoiselle Marie-Claire Clottu, à Genève; Monsieur Michel Clottu, à Prévèrenges, Vaud; Les descendants de Monsieur et Madame Léon Petitpierre, à Saint-Quentin, Turin, Saint-Blaise et Pully; Les descendants du docteur A.-L. Roulet, conseiller d'Etat, et de Madame Roulet; La famille Petitpierre, de Couvet et Neuchâtel; La famille Roulet, de Pesieux et Neuchâtel; Les familles Petitpierre, Bruder, Mc Quiston; Les familles Roulet, Bonhôte et Paris; Les familles parentes et alliées,

ont l'honneur de faire part du décès de

**Madame Jean ROULET**

**née Henriette-B. PETITPIERRE**

leur très chère et vénérée mère, belle-mère, grand-mère, belle-soeur, tante, grand-tante, marraine, cousine, parente et amie, qu'il a plu à Dieu de reprendre subitement à Lui, le 4 septembre 1975 dans sa 88e année.

PESEUX, le 5 septembre 1975. (Avenue Fornachon 10)

Ceux qui vivent selon l'esprit se préoccupent de ce que l'esprit demande. Romains 8, v. 5.

A qui irions-nous, Seigneur, sinon à Toi; Tu as les paroles de la vie présente et éternelle. Jean 6, v. 68.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel, le lundi 8 septembre. Culte à la chapelle du crématoire, à 16 heures, où l'on se réunira. Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel. Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**NOIRAIGUE ET BEVAIX**

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**MONSIEUR HENRI YERLI**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs messages, leurs dons et leurs envois de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

NOIRAIGUE ET BEVAIX, août 1975.

**LE LOCLE**

Dans l'impossibilité de répondre personnellement — ce qu'il regrette infiniment — aux innombrables lettres et cartes de sympathie reçues à l'occasion du décès de sa chère épouse,

**MONSIEUR MAURICE FRIOLET-JEANNET**

se fait un devoir de remercier du fond du cœur et avec émotion, tous les Loclois et Locloises, et contemporains, qui ont participé à son grand chagrin et comblé d'éloges sa chère disparue.

Il remercie en particulier M. le pasteur Robert Jequier pour son culte original et réconfortant lors de la cérémonie à la Maison de Paroisse.

Des remerciements seront adressés par la famille à tous ceux qui ont envoyé des couronnes, gerbes, bouquets, plantes et fleurs, ainsi qu'aux personnes de l'extérieur.

**MADAME JOSEPH BOILLOD-HEHLEN**

ainsi que les familles parentes et alliées, remercient sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur grand chagrin.

Les présences, les messages ou les envois de fleurs ont été pour eux un précieux réconfort et la preuve de toute l'estime portée à leur cher disparu.



Repose en paix.

Madame Maurice Carlini-Racine:

- Madame et Monsieur Jean-Daniel Rouge-Carlini, leurs enfants, Dominique, Carine et Philippe, à Aran (Vaud);
- Madame et Monsieur Ewald Graber-Carlini, à Saint-Aubin, leurs enfants et petits-enfants;
- Madame et Monsieur Etienne Grounauer-Carlini, à Genève, leurs enfants et petits-enfants;
- Madame Germaine Vuilleumier-Carlini;
- Les enfants et petits-enfants de feu Charles Verdon;
- Les familles Carlini, en Italie,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur**

**Maurice CARLINI**

leur cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui, vendredi, dans sa 67e année, après une longue et pénible maladie, muni des sacrements de l'Eglise.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 septembre 1975.

Une messe de sépulture aura lieu en l'église de Notre-Dame de la Paix, lundi 8 septembre, à 8 h. 30.

Cérémonie au crématoire, à 11 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 6, rue des Gentianes.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**VILLERET**

Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.

Monsieur William Bourquin-Hinden; Monsieur et Madame Jean Hinden, à Courtelary, et ses enfants; Madame et Monsieur André Schaad, à Bienne; Madame et Monsieur René Kneuss et leur fils, à Genève, ont le regret de faire part du décès de

**Madame**

**Berthe BOURQUIN**

**née HINDEN**

leur chère épouse, tante, marraine, que Dieu a reprise à Lui, dans sa 71e année, après une longue maladie supportée courageusement.

Le culte et l'incinération auront lieu lundi 8 septembre, à 10 heures, au crématoire de La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds. Prière de ne pas faire de visite.

Il ne sera pas envoyé de faire-part, cet avis en tenant lieu.

**LAUSANNE**

Madame Juliette Pinel, à Lausanne; Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Henri Perret, à La Chaux-de-Fonds,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur**

**Henri PERRET**

leur cher frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection le 4 septembre 1975, à l'âge de 69 ans.

L'incinération aura lieu à Lausanne le lundi 8 septembre.

Culte au Centre funéraire de Montoie, chapelle b, à 15 heures. Honneurs à 15 h. 30.

Domicile mortuaire: Centre funéraire de Montoie, Lausanne.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Dieu est amour.

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA FABRIQUE D'HORLOGERIE AERO WATCH S.A., A NEUCHATEL**

ont la douleur de faire part du décès de leur cher patron,

**Monsieur**

**Maxime CREVOISIER**

**ADMINISTRATEUR**

survenu le 4 septembre, dans sa 69e année, après une longue et pénible maladie.

Le défunt a dirigé notre société durant 33 ans et a consacré le meilleur de ses forces et toute son énergie au développement de l'entreprise. Nous gardons de lui un souvenir durable et très reconnaissant.

NEUCHATEL, le 4 septembre 1975.

La messe de Requiem sera dite en l'église catholique Notre-Dame, à Neuchâtel, samedi 6 septembre, à 9 heures, suivie de l'enterrement au cimetière de Beauregard, dans l'intimité de la famille.

Au lieu de fleurs, veuillez penser à « La Rouvraie », Centre de jeunesse et colonies de vacances, Bellevue sur Bevaix, CCP 20 - 1364.

## Aux Etats-Unis Stabilité du chômage

La stabilité du taux de chômage (8,4 pour cent) ainsi que l'augmentation du nombre d'Américains au travail (plus 275.000) au mois d'août aux Etats-Unis sont des indices encourageants de la reprise de l'économie, a annoncé vendredi le gouvernement.

En revanche, la hausse de 0,8 pour cent des prix de gros au cours du même mois — en baisse de 0,4 pour cent par rapport à juillet mais constituant toujours une augmentation record — assombrit les performances réalisées en matière d'emploi.

Selon le ministère du travail, de nombreuses usines ont réembauchés leurs anciens salariés licenciés au plus fort de la récession. C'est le cinquième mois consécutif que l'on constate une amélioration du marché de l'emploi. (ap)

## AU SOUDAN: PUTSCH MANQUÉ

► Suite de la 1re page

Prenant la parole sur les ondes, le vice-président Mohamed el Bahgieh Ahmed a indiqué que le chef des rebelles, le commandant Hassan Hussein Osman, « a été réduit à jamais au silence », sans préciser toutefois s'il avait été exécuté et dans quelles circonstances.

Après que le commandant Osman se fut emparé avant l'aube de la radio nationale située à Ondurman, de l'autre côté du Nil, et qu'il eut revendiqué son succès, des troupes en provenance du cantonnement de Wadi Saidna dirigées par le ministre de l'Agriculture, le commandant Abdul Gasim Mohamed Ibrahim, sont entrées en action avec des chars.

Leurs adversaires n'étaient armés que de mitrailleuses, et ont été réduits au silence au bout de 40 minutes, a précisé le vice-président.

Deux heures après, les complices du commandant Osman qui

Le général Vasco Gonçalves a été écarté du pouvoir vendredi soir, décision qui ouvre la voie à une solution de la plus grave crise qu'ait connue le nouveau régime portugais.

Un communiqué signé par le président de la République, le général Francisco da Costa Gomes, précise que le général Gonçalves qui avait été relevé de ses fonctions de premier ministre il y a une semaine, a été écarté du Conseil de la révolution, autorité suprême du pays, qui compte 28 membres.

Cela signifie que le général, qui n'a jamais caché ses sympathies pro-communistes, n'assumera pas les fonctions de chef d'état-major des forces armées. Sa nomination à ce poste avait accentué la révolte ouverte des officiers de l'armée de terre et de l'aviation, et menacé de plonger le Portugal dans la guerre civile.

Simultanément, on annonçait que quatre autres officiers étaient écar-

tés du Conseil de la révolution : deux étaient étroitement liés à l'ancien premier ministre, deux lui étaient opposés.

Cette décision-surprise est intervenue à l'issue d'une longue journée au cours de laquelle les représentants de quelque 100.000 hommes de l'armée de terre avaient refusé d'obéir aux ordres du président Costa Gomes, qui leur enjoignait de participer à l'assemblée du Mouvement des forces armées (MFA), contrôlée par les partisans du général Gonçalves.

Le limogeage du général Gonçalves a été aussitôt interprété comme une grande victoire des officiers portugais « modérés » qui avaient participé au renversement de la dictature, le 25 avril 1974.

Les principaux artisans du putsch du 25 avril avaient peu à peu perdu le contrôle de la situation, et estimaient que la révolution avait été « confisquée » par les pro-communistes, avec, à leur tête, le général Vasco Gonçalves.

Les quatre autres officiers exclus du Conseil de la révolution sont : l'amiral Vitor Crespo, qui avait été à la pointe du combat contre le général Gonçalves, le capitaine Manuel Ferreira de Sousa, un « modéré », le général Enciro Corvacho, qui commandait la région militaire nord (Porto) et était un fervent partisan du général Gonçalves, et enfin le capitaine Luis Macedo, un pro-communiste.

### Compromis

En équilibrant l'éviction du général Gonçalves et de deux de ses partisans par celle de deux de ses adversaires, le président Costa Gomes reste fidèle à sa politique traditionnelle de recherche du compromis. On sait que l'un de ses principaux motifs d'inquiétude avait trait à une éventuelle réaction violente des communistes en cas de départ forcé du général.

Le limogeage du général Gonçalves a été « enveloppé » dans une formule qui lui permet de sauver la face, selon laquelle il aurait lui-même renoncé aux fonctions de chef d'état-major. Le chef d'état-major des armées étant membre de droit du Conseil, la mise à l'écart de ce dernier du général Gonçalves impli-

quait du même coup l'annulation de sa nomination à ce poste.

### Las et vaincu

L'éviction du général Vasco Gonçalves ne comble qu'en partie les vœux de l'opposition anti-communiste qui s'était développée ces derniers mois au Portugal, puisque plusieurs partisans du parti de M. Cunhal conservent des rangs élevés dans la hiérarchie militaire.

Mais, quoi qu'il en soit, lorsque le général Gonçalves a quitté hier dans la soirée le camp de Tancos, situé à 130 km. de Lisbonne, et où avait eu lieu l'assemblée du Mouvement des forces armées, il donnait l'image d'un homme las et vaincu.

## Un nouveau Conseil de la révolution

Par ailleurs, l'assemblée restreinte du Mouvement des forces armées a décidé la création d'un nouveau Conseil de la révolution de vingt membres présidé par le général Costa Gomes, président de la République.

L'armée de terre disposera dans ce Conseil de la révolution de huit voix, dont celles du général Carlos Fabiao, chef d'état-major de l'armée de terre, du général Otelo Saraiva de Carvalho, commandant du COPCON (Commandement opérationnel du continent), du général Pizarat Correia, commandant de la région militaire du sud, et du général Franco Charais, commandant de la région militaire du centre. Quant à l'armée de l'air et à la marine elles disposeront de six voix chacune dans ce conseil, dont celles du général Morais de Silva, chef d'état-major de l'aviation, et de l'amiral Rosa Coutinho. (ap, afp)

UN EVENEMENT PAR JOUR

### Fidèle au rose

Rouge comme le sang. Rose comme l'églantine.

Depuis que, en 1956, le Soudan a acquis l'indépendance, sa politique a balancé constamment entre ces deux couleurs.

Proportionnellement à sa population — sept millions d'habitants — plus qu'aucun autre pays du monde, il a payé pour cette oscillation incessante un lourd tribut à la mort : un million de trépassés. Pour la plupart des Noirs animistes que l'opinion publique, si prompt parfois à s'indigner pour un meurtre unique, a toujours hypocritement oubliés. Bagatelle pour un génocide !...

Partisan de la rose, le général Noumeiry, après quelques bavures au début de son règne, commencé en 1969, paraissait avoir su gagner la paix. Il acquit dans cette tâche difficile l'appui d'un autre sage : le président Sadate, qui n'hésita pas à intervenir pour le rétablir dans ses prérogatives, lorsqu'il fut renversé en juillet 1971 par un groupe de jeunes officiers extrémistes dirigés par le major Hachem Al Atta.

Mais la réintégration dans ses pouvoirs du général Noumeiry avait été facilitée par l'approbation donnée par le colonel Kadhafi.

Depuis lors, entre l'Egypte et la Libye, la lune de miel est terminée. Et l'homme fort de Tripoli ne rêve que plaies et bosses dès que se présente une possibilité de nuire à la politique modérée de M. Sadate ou de l'un de ses amis.

Les militaires qui, hier, se sont rebellés contre le général Noumeiry étaient donc vraisemblablement inspirés par le chef libyen.

On voulait précipiter le Soudan dans le camp des extrémistes arabes et porter pièce, du même coup, à toute la politique égyptienne.

Après avoir paru pencher un moment vers le vermillon, la balance s'est inclinée du côté de la modération.

Le Soudan reste fidèle à la couleur rose.

Pour combien de temps ?

Willy BRANDT

## Le Japon craint des faillites en chaîne

► Suite de la 1re page

Toutefois, M. Nukazawa affirme que les trois liquidations intervenues la semaine dernière ne reflètent pas l'état général de l'économie japonaise. Selon lui, il y aura encore d'importantes faillites éliminant les « parents pauvres » de l'économie et ayant de ce fait un effet salutaire sur l'ensemble de l'appareil économique japonais.

La liquidation récente de la Kohjin Co., une importante entreprise textile très diversifiée qui laisse un passif total chiffré à 150 milliards de yens (environ 1,4 milliard de fr), a créé un certain émoi dans les milieux d'affaires. Il s'est en effet agi de la plus grosse banqueroute jamais enregistrée au Japon depuis la deuxième guerre mondiale.

Toho Sangyo, entreprise spécialisée dans les produits à base de carbone, et Terukuni Kaiun, neuvième compagnie maritime japonaise, ont également été acculées à la faillite. Le passif total de ces trois entreprises représente plus de 220 milliards de yens (environ 2 milliards de fr).

Il y a deux ans, Kohjin et Toho avaient acquis, en empruntant des terrains très chers à des fins spéculatives. De son côté, Terukuni Kaiun avait

affrété un grand nombre de pétroliers en prévision d'un accroissement de la demande. Mais à la suite de la crise pétrolière mondiale, le prix des terrains connus au Japon une chute libre tandis que les pétroliers restaient à quai faute de pétrole.

Selon les milieux bancaires, ces trois firmes ne bénéficiaient pas d'une situation saine, leurs dirigeants ayant

été incapables de s'adapter à la baisse du rythme de croissance consécutive à la crise pétrolière.

En juillet, 948 sociétés ont été mises en état de liquidation au Japon, chiffre record pour cette époque de l'année. D'après les responsables bancaires, 30 grosses entreprises sont aujourd'hui dans une situation incertaine. (ap)

## Une bombe explose

► Suite de la 1re page

C'est, en neuf jours, le cinquième attentat à la bombe à Londres et dans ses environs. La police s'est refusé à toute spéculation sur l'identité des auteurs de cet acte et même à établir un lien avec les quatre autres. Mais elle pense tout de même que ce pourrait être l'œuvre de l'IRA. Tant à l'hôpital qu'à Scotland Yard, on s'est tout d'abord refusé à indiquer les identités et nationalités des victimes.

La bombe a dévasté le vaste hall

tout en glaces et en marbre, qui venait d'être redécoré. Selon la direction de l'hôtel, il y avait à ce moment-là une centaine de personnes dans le local, dont le chanteur Claude François — qui n'a pas été blessé.

Un industriel britannique, M. Edgar Dickson, 48 ans, qui a été blessé alors qu'il se trouvait dans la boutique de bijouterie de l'hôtel, a été atteint par des morceaux de verre qui lui ont ouvert l'oreille et lacéré son costume.

« J'ai vu plusieurs personnes par terre dans le hall », a-t-il raconté. « Quelques-uns criaient. Cela a été comme la fin du monde : un flash aveuglant et puis tout est devenu noir. »

Dès l'explosion, tout le centre de Londres avait été virtuellement encerclé car la police avait reçu des dizaines d'appels annonçant des attentats. Dans tous les autres cas, il s'agissait de fausses alertes.

### POUR LE RÉTABLISSEMENT DE LA PENDAISON

Un parlementaire conservateur, M. Rhodes Boyson a annoncé son intention de présenter au Parlement une loi rétablissant la pendaison pour les auteurs d'actes de terrorisme. La peine capitale avait été abolie en Grande-Bretagne il y a dix ans.

Le Hilton, grand hôtel de 29 étages, qui a été construit en 1963, se trouve sur Park Lane. Il domine de ses 100 mètres tout Londres, et notamment le Palais de Buckingham. (ap)

## Ford l'échappe belle ! Une jeune femme voulait l'assassiner

► Suite de la 1re page

« Il n'est pas un fonctionnaire, il n'est pas un fonctionnaire » hurlait-elle, tandis que les policiers qui l'avaient jetée à terre lui passaient les menottes.

### A 60 CENTIMÈTRES

Le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Ron Nessen, a déclaré que l'arme se trouvait à une soixantaine de centimètres à peine du président lorsque l'agent des services secrets chargé de la protection rapprochée du chef de l'Etat l'a aperçue.

Le policier, M. Larry Buendorf, marchait juste derrière le président. Il a vu la main d'une femme qui se glissait entre deux personnes dans la foule, et la main tenait un pistolet, a raconté M. Nessen. Il a été établi qu'il s'agissait d'un revolver chargé.

Un témoin a déclaré qu'il avait entendu un déclic, ce qui tendrait à prouver que la jeune femme a appuyé effectivement sur la détente. Ce fait semble implicitement recon-

### bref - En bref - En bref

● WASHINGTON. — L'assemblée annuelle du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale s'est terminée hier à Washington par un appel des pays en voie de développement aux pays industrialisés pour qu'ils ne combattent pas l'inflation par la récession et le chômage.

● NEW YORK. — Les négociations entre pays riches et pays pauvres se sont engagées hier matin aux Nations Unies où les Etats-Unis ont présenté un « document de position » qui regroupe les principales propositions du programme d'action de M. Kissinger.

● MANHATTAN. — Un juge de la Cour suprême de l'Etat de New York a décidé que le milliardaire américain Howard Hughes devra réapparaître personnellement devant la Cour, sinon il risquera d'être déclaré juridiquement mort.

● PARIS. — M. Saddam Hussein, vice-président du Conseil de commandement de la révolution d'Irak, qui va séjourner officiellement en France jusqu'au 11 septembre, a été accueilli hier à l'aéroport d'Orly par M. Chirac.

● LONDRES. — Le 107e congrès annuel du TUC, la Confédération des syndicalistes britanniques, a adopté plusieurs motions réclamant des restrictions sur les importations britanniques, donnant ainsi l'image d'un syndicalisme anglais nettement plus protectionniste que dans le passé.

### UN AUTRE TÉMOIGNAGE

Selon un témoin, le président a aperçu l'arme le premier et il s'est vivement reculé avant que le policier chargé de le protéger ne saisisse le pistolet.

M. Roy Miller, qui se trouvait dans la foule, a déclaré : « J'ai vu le président serrer la main d'une personne. Il allait en serrer une autre lorsqu'il a vu le pistolet. Il s'est reculé alors pour se protéger. Un agent des services secrets a surgi de sa droite et a arraché l'arme de la main qui le tenait avant de maîtriser la femme ».

### EMU

L'attentat s'est déroulé sur une place, à une centaine de mètres seulement du Capitole.

Le président Ford, assez ému, a rapidement été éloigné de la foule par les membres du service secret, qui l'ont escorté jusqu'au siège de l'assemblée législative.

Bien qu'il ne soit pas évident que Lynette Fromme ait effectivement appuyé sur la détente du pistolet, les autorités de Sacramento ont fait savoir qu'elle serait poursuivie pour tentative de meurtre.

### Aujourd'hui...

Vous lirez en pages :

- 2 Dans les cinémas de la région.
- 7 Rage en pays neuchâtelois : vaccination obligatoire.
- 9 Un beau geste du Lions' Club Jura.
- 13 Samedi-magazine.
- 17 De la ferme aux champs.
- 18 Nette victoire du Hockey-Club La Chaux-de-Fonds.
- 19-20 Programmes radio-TV.

### Prévisions météorologiques

Ensoleillé en général. Averses ou orages isolés possibles, surtout en montagne.

### Niveau du lac de Neuchâtel

Hier, à 6 h. 30 : 429,38.

### OPINION

## Retour à l'expéditeur

► Suite de la 1re page

Il faut en effet de la modestie pour descendre du piédestal que se réserve le censeur conscient de sa valeur et pour se lancer dans une organisation miroir des désordres du monde. Il faut en effet le sens des réalités politiques pour comprendre que la Suisse — dernier pays d'importance avec la Corée du Nord à boudier volontairement l'ONU — n'a rien à gagner en se tenant à l'écart (surtout pas un surcroît d'estime !), qu'il est dans tous les cas plus profitable, quand on se soucie sincèrement de l'humanité, de se démenner dans le brouhaha de Manhattan que de jeter les bras au ciel, seul sur son Alpe fleurie.

Le gouvernement a de bonnes raisons de penser que le peuple suisse n'est pas doté outre mesure de ces qualités-là. Il sait qu'il doit manoeuvrer prudemment, sans trop de hâte. Voilà pourquoi la « démarche des quatre » l'a sensibilisé. Le rapport des experts, pièce-maîtresse dans le débat qui viendra, doit être en béton armé, sans prémisses ni vides. Il doit offrir le moins de prise possible à ceux qui annoncent, aujourd'hui déjà, qu'ils se démentent comme de beaux diables pour empêcher « l'erreur historique » d'une entrée à l'ONU.

« Beaux » diables ? C'est une façon de parler...

Denis BARRELET